



Informazioni su questo libro

Si tratta della copia digitale di un libro che per generazioni è stato conservata negli scaffali di una biblioteca prima di essere digitalizzato da Google nell'ambito del progetto volto a rendere disponibili online i libri di tutto il mondo.

Ha sopravvissuto abbastanza per non essere più protetto dai diritti di copyright e diventare di pubblico dominio. Un libro di pubblico dominio è un libro che non è mai stato protetto dal copyright o i cui termini legali di copyright sono scaduti. La classificazione di un libro come di pubblico dominio può variare da paese a paese. I libri di pubblico dominio sono l'anello di congiunzione con il passato, rappresentano un patrimonio storico, culturale e di conoscenza spesso difficile da scoprire.

Commenti, note e altre annotazioni a margine presenti nel volume originale compariranno in questo file, come testimonianza del lungo viaggio percorso dal libro, dall'editore originale alla biblioteca, per giungere fino a te.

Linee guide per l'utilizzo

Google è orgoglioso di essere il partner delle biblioteche per digitalizzare i materiali di pubblico dominio e renderli universalmente disponibili. I libri di pubblico dominio appartengono al pubblico e noi ne siamo solamente i custodi. Tuttavia questo lavoro è oneroso, pertanto, per poter continuare ad offrire questo servizio abbiamo preso alcune iniziative per impedire l'utilizzo illecito da parte di soggetti commerciali, compresa l'imposizione di restrizioni sull'invio di query automatizzate.

Inoltre ti chiediamo di:

- + *Non fare un uso commerciale di questi file* Abbiamo concepito Google Ricerca Libri per l'uso da parte dei singoli utenti privati e ti chiediamo di utilizzare questi file per uso personale e non a fini commerciali.
- + *Non inviare query automatizzate* Non inviare a Google query automatizzate di alcun tipo. Se stai effettuando delle ricerche nel campo della traduzione automatica, del riconoscimento ottico dei caratteri (OCR) o in altri campi dove necessiti di utilizzare grandi quantità di testo, ti invitiamo a contattarci. Incoraggiamo l'uso dei materiali di pubblico dominio per questi scopi e potremmo esserti di aiuto.
- + *Conserva la filigrana* La "filigrana" (watermark) di Google che compare in ciascun file è essenziale per informare gli utenti su questo progetto e aiutarli a trovare materiali aggiuntivi tramite Google Ricerca Libri. Non rimuoverla.
- + *Fanne un uso legale* Indipendentemente dall'utilizzo che ne farai, ricordati che è tua responsabilità accertarti di farne un uso legale. Non dare per scontato che, poiché un libro è di pubblico dominio per gli utenti degli Stati Uniti, sia di pubblico dominio anche per gli utenti di altri paesi. I criteri che stabiliscono se un libro è protetto da copyright variano da Paese a Paese e non possiamo offrire indicazioni se un determinato uso del libro è consentito. Non dare per scontato che poiché un libro compare in Google Ricerca Libri ciò significhi che può essere utilizzato in qualsiasi modo e in qualsiasi Paese del mondo. Le sanzioni per le violazioni del copyright possono essere molto severe.

Informazioni su Google Ricerca Libri

La missione di Google è organizzare le informazioni a livello mondiale e renderle universalmente accessibili e fruibili. Google Ricerca Libri aiuta i lettori a scoprire i libri di tutto il mondo e consente ad autori ed editori di raggiungere un pubblico più ampio. Puoi effettuare una ricerca sul Web nell'intero testo di questo libro da <http://books.google.com>

RACCOLTA COMPLETA

DEI VERSI

MILANESI ED ITALIANI

DI

ANTONIO PICOZZI

TERZA EDIZIONE

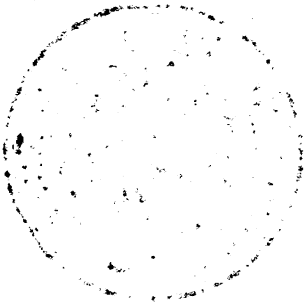
VOLUME TERZO



MILANO

Tip. dell'Indicatore Milanese

1871.



ONA BARDASSADA



NOVELLA



3 → HIL 614633

INTRODUZION E COMPLOTT



De già che vedi ch'el mè coo de matt
L'è bon nò de trattà tema social,
E che articol moral,
Per quant ghe pensa g'hoo bell pari a sbatt,
No l'è mai staa el mè fort :
Lassaroo andà sto mond com'el vœur lu ;
Forsi nissun pò pu
Drizzagh i gamb ch'in diventaa tropp stort.

L'è già trii ann bon pes, in veritaa !
Che me sont buttaa dent a corp perduu,
Proppi a s'ceppacazzuu,
Per spantegà anca mi moralitaa.
Sur sì che on giornalista,
Oltre al damm del poetta berichin,
Sto somar col covin !
A momenti el me poggia del copista.

Donca argoment social fœura di pee!
Scrivaroo on tant al toch quell che ven giò,
Insci sentiroo nò
A damm certi mezz'onz ruga-perdee.
Se no saran giambon,
Passaran i mee vers comè pescioeu,
E andemm! ris e fasœu
Cont el mull de basletta a mesturon.

Vuj cuntav ona certa storiella,
(On pastizz quasi tutt sentimental)
Che se no l'è social,
Se la ve pias, sigur la trovee bella.
Ve la cunti adrittura
Col mè stil casareng a la buffonna,
Ma proppi a la carlonna
Senza mettegh nè franz, nè imbottidura.

Sichè quand mi sera ancamò pivell,
Tra i derset e i desdott, stàghela li,
(Toccarav minga a mi)
Sera simpatich, senza vess tropp bell.
Sera ancamò student,
Nodador, giugatton proppi sui moll,
Anzi scavezzacoll,
E ver dolor de coo di mee parent (1).

Me portava tant ben, sera tant bon,
Che in fin d'ann el taroch de la cavada
El me dava l'alzada
(*Variata placent*) per mudà pension :
Tornand dai mee vacanz
Col furor de dagh dent a studià,
Trovava on'altra cà,
Padron nœuv, compagn nœuv, e nœuv usanz.

Col fà de vœuna in l'altra san Michee,
Infin sera in pension de brava gent
Che, parland s'cettament,
Se meritaven minga sto belee.
Quand semm staa in primavera,
Col primm buttà di ortigh, di fior, di fœuj,
Hoo traa via el germœuj,
Me sont spiegaa anca mi per quell che sera.

Fina ch'el frecc l'ha faa tegni inciodaa
Uss, finester, poggioeu : no gh'è staa cas
De vedè nanca el nas
Di donn o di tosann del vesinaa ;
Ma giust in la stagion
Che se comenza a sbarattà on poo fœura,
On di in dell'andà a scœura
N'hô veduu vœuna che m'ha faa impression.

L'era la Bigia on fioretton de tosa
Coi sò sedes annitt, o li adree :
E, quell che var pussee,
L'era cara, simpatica, graziosa ;
L'era insomma on bambin
Cont on bell gilerin giamò spiegaa,
Tuttcoss ben prepontaa,
Bianca, rotonda comè on pomm poppin.

La gh'aveva ona muccia de cavej
Biond sì, ma minga de quell biond villan
Di guerrier Patan ;
E in mezz a duu oggion celest e bej
Gh'era on nasin simpaticich :
Minga quell nasin guzz de maestrina,
Che sporg e che rampina :
Mi el nas che pissa in bocca el m'è antipaticich.

Cont sto nas, sti cavej, sti bej oggion,
Sto tutt insemma de grazios e bell,
La m'ha scaldaa el cervell
D'ona manera tal che, in conclusion,
Quand hoo savuu chi l'era
(Ona donzella sott a mi a primm pian,
De còmod, a la man),
M'è saltaa l'estro de provà a fagh cera.

E sù e giò di scal, innanz, indree,
No podeva stà fermo on quart d'oretta
Con quella feveretta
O de vedella o d'incontramm in lee.
La nott peu sora tutt
L'era on mismasc de sogn, on fœura e dent,
L'era on buj, on torment,
On trovà requi mai nanca on minutt.

Finalment, quand dio vœur! ona mattinna
Andand debass incontri sul repian
Cont el sidell in man,
La Laura di mee sogn, la mia gôgninna.
L'andava insci bell-bell
Cont on'aria posada de matronna,
Col fà de prima donna
Che portass on spartii, minga on sidell.

St'improvisada de vedella li
Con quell pass, con quell ruzz, quell porta-
Podii pensà, i mee gent, (ment,
Che colp pucciasca che l'è staa per mi!
Me sont fermaa adrittura
Col sangu tutt in d'on grôpp, smort, incantaa,
Senza tirà pu el fiaa,
A remirà sta bella crëatura.

De tucc qui parolinn d'introduzion
Che se prepara per taccà balin,
Nanca a pagà on zecchin
N'hoo proppi trovaa minga al moment bon.
Ma intrattant che l'andava
Me pariva comè che la specciass
Ch'el scapusc el parlass :
Hoo capii che on freguj gh'interessava.

Sto penserin a temp, anch de scappada,
L'ha daa coragg, l'ha sgarbïaa el cervell
De sto pover pivell,
Come de nott on stralusc de lusnada.
Me ven spiret de di :
« Quell bell faccin, minga per compliment,
« Se ghe fasess nient...
« El sidellin... hoo de portàghel mi? » —

« Soo ben ch'el scherza ! On giovinett polid
« L'ha de fà el servitor a ona donzella ?
« Ghe mancarav anch quella ! »
Intant però la fà el bochin de rid.
Allora, in veritaa !
A vedè quell cerin tanto grazios,
A senti quella vôs
M'è torna a post el sangu, hoo tiraa el fiaa.

E a botta calda, trand de part la flemma,
Sbaratti i brasc, disendegh : « Se la cred,
« Tal e qual la me ved,
« La porti in brasc lee e el sò sidell insemma. »
La me scòrliss el coo
Ghignand de inocentinna, de cilappa,
E intant che la fà tappa
La me dà temp de vesinamm on poo.

Quand che ghe sont a tir, bellbell, bellbell,
Slunghi la sciampa, ciappi el sò manin
E la tiri vesin ;
Lee la remolla e la mett giò el sidell.
Ma intant che sont a piva
De cuntagh su, de farloccà quajcoss
Del brus che g'hoo in di oss,
Senti el tach-tach de quajchedun che riva.

Stremii comè duu gatt blôccaa a tajee
Se fèrmem mezz minutt per sicurass
Se vâ innanz el freccass...
Lee guardandem a mi, e mi a lee.
La pedana la cress...
Se saludem tutt duu cont on'oggiada,
E con la vòs panada
Strafòjem tutt duu insemma : *a rivedess.*

Svelta compagn che la gh'avess i Al
La me scappa dessora in manch de quella:
Quand che poss pu vedella,
Salti a rotta de coll giò per i scal.
Galoppi infolarmaa
A scœula d'ix pu ix; ma car Signor!
Cont adoss quell brusor
Sto Bordon de strapazz l'era imbragaa.

Per vun che già el bujiva de passion
Quell incoenter, quell fà, qui poch paroll
Hin proppi staa el tracoll,
Hin staa, come se dis, l'ultem button.
No podeva stà al post:
Mi no vedeva l'ora de andà a cà,
Per podè sguaità
Quella cara pivella a tucc i cost.

Appenna torna a tecc emm comenzaa
A tirà in scenna la telegrafia,
Insci per spassass via
In di retaj de temp de libertaa.
E allon! de tutt i or
Ai finester, el noster gran de fà
L'era fà segn, smorbià,
Buttass basitt comè provin d'amor.

El colp de grazia me l'ha daa a la sira
Apòs ai gelosii, in soriceura,
Li li tra el dent e el fœura,
Cont in man sanfasson ona candira.
Corpo d'on Moscovita!
Stand dessorà, vott dit sott al barboss
Ghe smicciava quajcoss
De fagh tirà la gola a on gesuita.

Amor che a nullo amato amar perdonna
In poch giornad de locc sentimental,
A dilla tal e qual,
Me l'ha scaldada sù a la bolgironna.
Sera pu nanch padron
D'andà a sorà on poo i verz, d'andà on poo a
La me cuntava i pass, (spass;
Se tardava on minutt, tant de muson.

Già l'è semper insci: sti tosanett
Tegnuu in candira e on momentin ligaa,
Gheadura l'etaa
Che ghe dan dent a strapponà el palett;
Se riven a teu su
On poo de rafreddor, de sarrament
Col sò compagnament,
Van propi a mœuj che no se juttan pù.

Emm tiraa là mezz mes, on di de trott,
On di de pass, on alter de galopp,
Senza però fà s'ciopp,
Senza che mai ne capitass nagott.
Quell peu che ve poss di
In quanto sia de mett adoss quai sciampa
Con libertaa de stampa....
Gh'emm forse mai pensaa nè lee, nè mi.

Sarraa in di cost mi ghe tendeva adree
Senza mai fagh on sgarb, senza fà scenn:
Ghe temperava i penn
Per el sòlet controll del lavandee.
Intanta el nost amor.
Rebattuu da on basin, da ona carezza,
Mòlladà la cavezza,
L'andava con dò machin a vapor.

Quand tutt a on bott se strozza li el bell gioeugh;
Senza savè el perchè, la incontri pu
Nè a andà giò, nè a andà sù:
La vedi pu al pòggiœu, pu in nissun lœugh.
— Chì gh'è quajcoss de seri —
Domà che on di la sbigni de scappada
A sbarattà on'oggiada
Col dit sul nas in aria de misteri.

— Oh che brutt contratemp in sul pu bell —
Pensava in tra de mi dannaa, malcott ;
— Mi capissi nagott :
Ch'avessem maronaa senza savell ? —
Ghe pensi a quell'oggiada
E me smangi de dent pussee anmò invers,
Perchè infin no gh'è vers
De cattà el coo de st'ascia ingarbiada.

Bòttonaa, malinconich, penseros,
Andava innanz e indree con quell brusor
Che scotta on sfrosador,
Quand che'l se trœuva beccaa via el sfros.
Cont sto bell viorin,
Sta nott eterna ch'è duraa trii di,
Hoo capii che anca mi
Gh'aveva ligaa al coll el straforzin.

Sera bon d'inciodamm per dò o trè or
De sentinella morta al mè pòggiœu,
Per vedè quell faciœu,
Per lumà de scappada el mè tesor ;
Capitava la nott
Che mi sera ancamò de sentinella,
Sospirand de vedella
Cont el fiaa grev compagn d'on mantes rott.

In fin la quarta sira foo on girett:
E quand, tornand a cà, sont sul repian,
Me senti a pôndà in man
A la sordinna, a scur, on beliett;
E peu vedi on'ombria,
Che stôppandegh el goss al campanin,
Adasi, a pian pianin,
Dent in cusinna la scarliga via.

La compagni coi œucc senza sbrottà,
E capissi dai soch che l'è ona donna:
Dal taj della persona
La me par la bajlotta de la cà.
(Per lo pu sti paisann
Fan el piatt, ai donzell — senza selari,
E i donzell, d'ordinari,
Tegnen a man ai padronn o ai sò tosann).

Cald comè on ratt molli dessora anni,
Scalmanent de pagura e de speranza;
Quand che sont dent in stanza
Dervi el dispacc, ch'el me diseva insci:
Carro signior togninno
De noi se naccorgiutto el mio padronne
Abbiàm fato marronne
In sul repianno mercoldi mattinno.

*El ma tenduto addietro insci bellbello
De gattamorgna allusso de cusina,
El guelffo intantafina
La sentutto a parlarci col sidello.
E lè giemmdò tre gorni
Chel me tappascia intorno de për tutto,
Nol me mola un menutto
Tanto l'asnonne el se scaldato i corni.*

*Mi me credo chel gabba per la testa
De farme el galavrrone! ma lè mato
Già con mi ghè su el gato....
Basta domane finalment lè festa.
Noi farremo un ghiretto
A bonora in del temppo de la messa,
Ci dirò tutto inpressa
Quel che non poso meter nel belietto.*

*O carro el mio togninno che tormento
Che degrazia lamor per una dona
O! se fudessi bona
De dirci tutto quello che me sento.
Voltarsi revoltarsi
Caragnar tutta note e saltar via,
O che malinconia
Vestirsi senza nanca indormentarsi.*

*Lui chel me scusa se per la premurra
Me toccato de scriv inscì a tasstone
Perche de nascondone
Con tuta spegacciata la scriturra ;
E poi vegnutta al meno
Proppio in sul piu bono dinstruire
Fui metutta a servire
Non potendo piu fare condemeno.*

— Ahi! che ghe semm— hoo barbottaa de dent
Dopo goduu sta letterinna scich
Che spiegava el repich —
Chi se comencia a scapuscià on moment.
Ma che toch d'on mincion!
Sta borlanda doveva prevedella :
Che già se l'è donzella,
Naturalment la g'ha de avè on padron. —

Dopo cattaà sto pèrsegh de spallera,
In mezz al sgòrattà di mee penser,
Faseva giò i ragner
A la memoria per trovà chi l'era.
— Chi el pò vess sto padron?
Mai pu el scior ch'è andaa denter l'alter di,
Mai pu quest chi, quell li....
Che nol fuss quella grinta de brugnon...? —

Dai e redai, pensegh repensegh su,
Me se pienta in la crappa on bell belee
Sul gust don maronee,
Che l'è lu, sì signor, l'è propi lu ;
E li me salta in ment
Che sto brutt lendenon spiritual
L'incontrava sui scal
Tutt i di, tutt i or, tutt i moment.

Perchè, per podè dà la lampadinna
Tant de quistann sui œuv, el vïoron
Invece del scalon
El godeva i scalett de la cusinna ;
E mi de ziffolari
Ghe strusava in di sciabol tutt i di
Senza rivà a capi
El temporal che se scuriva in l'ari.

— Guardee mò sto cilapp d'on Seppantoni
(Mastegava tra mi) vecc, con miec,
Ch'el par on andeghee
Mort al mond, a la carna, al sò demoni,
Se'l g'ha de avè di idej
De slungà i ong su on pomm, sicurament
Minga per i sò dent,
E ròmpem la zuccoria a nun pivej. —

(Già mi parlava cont el coo in del sach,
Saveva minga cossa gh'è de nœuv:
Cercand peu el pel in l'œuv
Sont vegnuu a termen de savenn a sbach.
Tra i alter gh'è el sur...
Ch'el se adatta a educà di ballarinn,
E a furia de morgninn
El tira su a boccon la robba zerba).

Quell che l'è che pensand a sto linœucc,
E ai paroll del beliètt del mè ciapott,
Per tutta quella nott
Sont mai staa muso de sarrà su on œucc.
Me pariva domà
D'incontrà su la, scala el marmittion,
De pòndagh quai button,
E s'el se rebeccava, de pestà.

Finalment dopo on cicc de ronfadinna
A sbalz, cont el sorbuj, con la scalmana
De la fever terzana,
Me dà la leva el ciar de la mattinna.
Pesseggi a saltà in pee ;
La tosa, intanta ch'el padron el quiètta,
La ghe ne dà ona fetta,
Mi, che la curi, ghe tabachi adree.

Ghe lassi al sò bon gust de scerni fœura
I contrad a la larga de la gent,
Perchè già in st'argoment
I donn en san de menà l'omm a scœura.
E, allon! de gïngiovari,
Lentand el pass cont ona gran fadiga,
Me ingegni de stà in riga,
E intant dedree ghe stimi el vestiari.

El capellin (deliri di donzell,
E *coscmar* di padronn, sogn di sartinn,
Debut di madaminn)
Nol ghe poteva andà pussee a penell;
Verdon i duu bindej,
Bianca la scimisetta, el faccin rosa....
Che bandera graziosa
Traven insemma qui color tant bej!

On sesin de mantiglia sui spallett
Che ghe rivava con fadiga ai fianch,
Scondend on gippin bianch
El segnava la grazia del corpett;
La socca, on poo a la bonna,
Carezzandegh i quart senza pretesa
L'andava giò destesa,
Senza tanti ballon che me imballonna.

Dò calzettinn sui moll, nett de bugada,
Saltaven fœura a compagnà i gambett,
Minga settantasett,
Da dò scarpettinn luster de parada.
E svelta, in pampardinna,
Me vedeva on boccon de creatura,
Onor de la Natura,
Cont on farin grazios de barabbinna.

Dopo on bell poo che misurava el tach,
La vedi a piegà in sbiess el capellin,
A famm, cara! l'oggin,
Comè a di: semm a temp, vègnem attac!
Taffetta! Sul moment
Ghe sbalzi al fianch, ghe ciappi ona maninna
Ghe doo ona strengiudinna,
E ghe ofri el brasc de cavalier servent.

Al primm trà la se sterza de simonna,
La fa mostra de fà la vergognosa,
Ma peu... de brava tosa,
La me refile el brasc, la se bandonna;
E col mè toch de bionda
Sgambetti de galopp sui bastion,
Content e contenton
Pussee che se fuss rè de Trabisonda.

Pedònem tutt e duu comè lechee
A badaluch cuntandes su tuttcoss,
Svojand el noster goss,
Fasend regatta a chi ne dis pussee.
Lee l'ha piangiuu di e nott,
L'ha *mai* mangiaa *nient* in qui trii di ;
E mi oltertant anmi
Hoo caragnaa, hoo *mai* mangiaa *nagott*.

Lee no l'ha faa altra vita che insognass
Che mi voreva a tutt i cunt pientalla,
Che ghe dava la balla,
Che con di ciaccier la menavá a spass ;
Mi, che in del mè magon
No vedeva in di sogn alter che lee,
Vorendegh ben pussee,
Ma col petitt de sperluscià el padron.

A cunt del scior la m'ha despoltiaa
Certi reson che gh'è scappaa in qui di
Che m'han daa de capi
Ch'el tolipan l'era puttost brusaa ;
E peu l'ha cuntaa su
Ona boltriga d'ona storiella
D'ona certa donzella....
Missa a l'uss col fagott de sto monsu.

Però la Bigia la ghe dava dent
A vorè famm passà sto sò padron
Per omm de conclusion,
Cont ona crappa pienna de talent.
E tutt perchè el giavan,
Dandes on'importanza stermenada,
El gh'aveva l'asnada
De fass senti a parlà semper toscan.

Cressuu in studi col pader pelatee,
El s'era formaa on stil lu come lu ;
E, per tegniss peu su,
El sfoggiava on toscan mezz de Verzee ;
Tant che sto barlafus
A la nobile lengua meneghinna,
Insci ciara e ladinna,
El ghe taccava certi sò menus.

Donca el diseva: « Ragazinna mia,
« Mi raccomando di non darci attrare,
« Non fermarsi a parlare
« Col galuppo che sta di sopravvia ;
« Infìn poi è un pivello,
« E el mi ha una certa faccia da pendente ;
« C'è da sperar niente,
« E con noi vi può mettere in bordello. »

El gh'aveva l'*aplomb* de qui capp rar,
Sgonfiampoll, con quell fà de protezion
Che messeda el ghignon,
Quand se ghe trœuva i orecc lungh de somar;
Che g'han quell ruzz, quell bôff,
Che dan del *caro* a saludà per strada,
Con la crappa levada,
Come t'avessen resentaa dai pôff.

Impastaa de pagura, leccacuu,
Dopo s'ceppaa el firon con certa gent
In milla compliment,
(Per lo pu scapelland di bech-fottuu);
Medèghen sto brusor
Col soppedà insci gratis fior de omen,
Pover, ma galantomen,
E patriotta on poo pussee de lor.

Però cont i sò smorfi dand in l'œucc,
E trusciand, ruffianand, dandes de butt,
Fasend on poo de tutt,
Fenissen a servi de stoppabœucc:
E diventaa antipatic
Ai protettor, al publich, a l'offizzi,
Che ghi ha in quell servizzi,
Goden el credit d'asen diplomatic.

Ma torni al mè grand omm; in quell temp là
El sopressava on scagn de segretari
(E el fava l'usurari).
Smanios soratutt de figurà.
A cunt del sò covin
Ghe sbarlusiva a scur, a la lontana,
Fasendegh gibigiana,
La speranza de avegh on bindellin.

Faa cavalier de Soma, tutt content
El dobbiegava da Milan a Vienna
El firon della s'cenna,
Per ringrazià i zuconi. Finalment
Qnand l'è andaa in del ballon
El piangeva el paës che l'ha perduu
Senza vell conossuu,
Dandes l'aria intrattant d'on Wasington.

Infin peu de sta lunga cicciarada,
Rugattand, daj de chi, ciappa de li,
Hoo fenii per capi
Ch'el padron l'era part interessada.
Donca se sto pilatt
L'era inasnii de fà de sentinella
A mi e a la donzella,
D'incantass sui repian gh'era su el gatt.

Allora mi me fermi sui duu pee,
Me carezzi el barbozz, dandem el ton,
Comè d'inspirazion,
E disi (guardand fiss in faccia a lee):
— « Sent, el mè car ciapott,
« De già che vedem che sto baravaj
« El ne fà el polizzaj
« Dent per el di, se parlaremm de nott. » —

Al primm recioch de sta proposizion
La me doggia comè per studià
Se foo per sgarzottà....
Ma mi franco compagn d'on torriøn.
Allora la bettega:
« De nott? ma de che part? l'uss l'è sarraa,
« Gh'è minga d'alter straa....
« Sentimm com'el farà, zà, ch'el se spiega. »

« Basta che lee, quand l'è quella tal ora (2),
« La me sbaratta on certo finestroeu,
« Che mi dal mè poggioeu
« Nett comè on pomm ghe crodi in corridora.
E lee sta cara tosa:
« Ma e peu se per disgrazia el scarligass...
« El v' a feni sui sass....
« La cossa la me par troppa ris'ciosa. »

Quand senti che sti *e peu* fenissen li,
Ghe disi: — « In quant a quest, bella faccietta,
« Che la staga quiëtta,
« Che la me lassa tutt l'impegn a mi.
« La vedarà, el mè ben,
« Che mi g'hoo cœur de vess prudent assee
« De fà tappa con lee,
« Senza andà a cercà roгна a pian terren. »

La resta li on moment cont el coo bass,
Sora penser, cont sbarattaa i oggion,
A fà i sœu riflessione,
E peu la dis: « Lu el me fà fà on gran pass!
« Ona tosa polida
« Che ghe derv la finestra a on giovinott...
« Che le ricev de nott...
« S'el le ved quaichedun mi sont servida! »

« Ma chi l'è che la vœur che de qui or
« Me veda a vegni giò? Tutta la gent
« La rônfa allegrament;
« Via che me smiccia i gatt che fa l'amor.
« Ma domà ona pedanna,
« Domà che senta el minem frecassin,
« Svelt comè on ballarin
« Su per la corda me la batti in tanna.

- « E peu sent, pesa ben st'altra reson:
 - « Infin di cunt chi l'è che n'ha ruzaa
 - « A sto pass desperaa?
 - « Tutta la colpa l'è del tò padron;
 - « Varda i alter donzell
 - « Che almanch la festa g'han qui dò o trè or
 - « De fà on freguj l'amor:
 - « Già dopo messa van in gir per quell.

- « Ma ti te see ligada e straligada,
 - « Te tegnen li compagn d'ona tosetta,
 - « Te gh'ee ona mezz'oretta
 - « De sgrossà quella messa soffegada;
 - « E peu te veet a cà
 - « Cont el sangu a la gola del stremizzi,
 - « A bev sù el toch d'offizzi
 - « Del padron che g'ha gust a saccagnà.

- « Donca làssem avert, fidet de mi,
 - « Mi te faroo vedè e tòccà con man
 - « Ch'el padron l'è on tiran,
 - « E ch'el g'ha tucc i tort de trattà insci.
 - « Per adess l'è ben faa
 - « Che te sghimbiet a tecc quiettament,
 - « Fa mostra de nient,
 - « La fortuna la jutta i desperaa.

« Malapenna rebatt la mezzanott,
« Se per la cort senti nissun freccass,
« Mi scarlighi debass....
« Ti lassa fà de mi, pensa nagott.
« Che gust che l'ha de vess
« A fàghela tegni tanto polid
« A quell streppa-puid,
« A quella faccia de pappon de gess! » —

« Mi sont minga decisa anmò del tutt,
« (La rispond) ma del rest guarda el fatt tò
« Che, se te vegnet giò,
« Te de stagh nient de pu de des minutt. »
Ghe refili on basin,
Per batt el ferr intant che l'è rovent;
Lee la ghe tetta dent,
Intant che la se *trenna* on momentin.

Se disem on bell *ciavo* longh,ostos,
(Quell nost *ciavo* che adess a poch a poch
El và su per i broch)
Compagnaa da on'oggiada de moros.
Lee la trotta vers cà;
Mi, dopo vessegh sgambettaa on poo adree,
Voo a fà dervi on cordee
Per teu quell che ghe vœur de scavalcà.

Me petti la luganega in saccochia,
E tappasci content e tutt in truscia,
Che perdeva bauscia,
Sul fà d'on pich ch'abbia mettuu carroccia.
In sul tard foo on girett,
Sterzi in d'on bœucc a scuffiann su on biccer,
Per netrugà i penser,
Per sbatt el sangu e smorzà giò el spaghet.



PRIMA E SECONDA NOTT



Tra i des e mezza e i vundes or de nott
Foo l'indian col tovajà al mè cobbi ;
Me cascì sott ai dobbi
Mezz vestii, per fà mostra de nagott.
Intanta i mee de cà
Scarlighen in del fœuder anca lor,
E col pu gran savor
Comencien a dagh denter a rônfà.

Quand me par tutt quïett intorna via,
Bellbell me tiri fœura di lenzœu,
Me pondi al mè poggiœu,
Per lassà sorà on poo la fantasia.
Signor, per caritaa!
Che pastizz de penser, che cattabuj,
Che fever, che sorbuj,
A speccià quell moment tant sospiraa!



E li a scur sol solett fantastegava
El piasè de stà insemma on dò o trè or
Quacc quacc col mè tesor,
Senza on'anima al mond che ne smicciava.
Però, denter de mi,
Lumand sora di tecc quell bell tohell
Intersiaa de stell,
Hoo buttaa fœura st'orazion che chi:

— Oh nott! oh ti che col tò gran tendon
On tant al toch te scondet via tuttoss,
Balossad a l'ingross,
Corni, vendett, ladrad e buratton:
Ajutt di sfrosador,
Fantasma de l'avar, rimors e s'cagg
Di mari ch'è in viagg,
Covertinna di sbioch, di debitor;

Te preghi, ma de cœur, a tegni dur
E a quattà via polit sott al tò vell
El vòl de sto pivell
Ch'el g'ha bisogn on para d'or de scur,
Hin duu strasc de moros
Che podend pu parlass dent per el di,
Cunten sòra de ti
Per fass proteg in sto moment ris'cios. —

Biassada l'orazion, stoo li a speccià
Cald de fed, de speranza e cott d'amor
Che batta i dodes or.
De li on moment se senten a sonà.
La porta l'è quieta ;
I vesin, i birœu, i carroccœe
Hin già tucc a polee....
Su donca, a nun! a voltra la scaletta.

Forsi des brazza sott al mè poggioeu
Se destendeva on toch de corridora
Che l'era on'andadora
Poggiada al mur, con quatter finestron.
La tegneva ligaa,
Traversand ona cort, l'appartement:
Cioè i locaj de dent,
Con dò stanzett de guarnizion vers straa.

Tachi la corda a on ferr del poggiorin
E manovrand insemma man e pec,
Scarligandegh adree,
Rivi su l'andadòra pian pianin ;
Ma la fôtta l'è stada
Che essendegh el piovent quattaa de tolla,
Sott al pes el remolla,
Intonand ona lunga brontolada.

Me se gròppiss el sangu, me manca el fiaa,
E resti lì sul tecc dell'andadôra,
Smicciand de sott, de sora,
Tutt pien de fiffa de vedemm squajaa.
Ma fortunatament
Senti nanca a dervi ona gelosia,
No se mœuv on'ombria,
Donca l'è segn che tucc hin indorment.

Me secudissi on poo, torni a fiadà,
E, per regœuj coragg, pensi al facciœu
Del mè car rabottœu,
Ma col rimors de falla fors penà.
Sto penser l'è on button;
Foo on alter pass, torna a crià el teccett,
Se sgara el canalett...
E trach! infiri el finestrœu a gatton.

Dent i spall, dent el corp de strafusari,
Molli la corda pedonand coi man,
Compagn del ciarlatan
Quand el gira sui piazz coi gamb per ari.
Me rebelli sul post,
E peu con tant d'orecc me fermi lì
On moment a sguisi
Se quajchedun me viorona ai cost.

Da l'uss de la stanzetta della tosa
(Brazza pu, brazza men sott a la mia)
Vedeva a vegni via
Ona lus a sbarbaj, stracca, nebbiosa.
Intoni el pirolè,
Slônghi i brasc tastonand de scià e de là
Tant per no topiccà,
Liger liger, tutt in punta de pé.

Adasi adasi rivi a l'antiport,
E sbarlœuggi a sinistra su on lettin
El mè car pigottin,
Coi œucc avert e col faccin smort smort.
La povera bacciocca
L'era scrusciada sott modestament
A speccià el sò client
Con la dobbia tirada fina in bocca.

- « Jesuss Maria! che frecass t'ee faa!
« Mi sont chi mezza morta de pagura:
« Come poss vess sicura
« Che nissun de la cort t'abbia lumaa?
« Te see chi se Dio vœur!
« A sentit sul teccett a trepilà
« Me pariva domà
« De sentit quasi a passeggiamm sul cœur! »

« — Scusem, cara, s'hoo faa on poo de bordell,
« Ma quand no se conoss nanmò el terren
« Se pò minga fà a men
« De fà on poo de baccan senza vorell.
« Però in cort l'è bell scur,
« Nissun m'ha vist, ma nanca per insogn ;
« Hin tucc in del primm sogn,
« Dormen tucc de la quarta. sont sicur. »

« Sarà benissim tutt, ma, cara ti,
« Mi me senti già tutta a corr de dent
« La fever del spavent...
« Oh el brutt passch'hoo mai faa, povera mi!»
« Scôlta, disi, el mè ben,
« Adess te tremet senza ona reson,
« Se mi avess faa maron,
« Sarav a st'ora giamò rott el pien. » —

« Già vuj minga ingannatt, cara, quiettet!
« M'ha de premm anca a mi: se m'han veduu
« Semm bell e a mœuj tutt duu;
« Sicchè me setti arent, se te permettet.
« Ma, segond mi, me par
« Ch'el sarav molto mej a tirà via
« E smorzà la bosia...
« Per cicciarà nun scusem senza ciar. » —

« Fà on poo quell che te vœut! già adess l'è fada!
« Ma guardet ben de imbrojamm su ancamò
« A lassatt vegni giò... » —
La me strafôja con la vôs panada.
Mi, per ringraziament,
Ghe impasti sulla bocca de fambrosa
Piscininna, graziosa,
On basin de quij stagn, longh e sbrojent.

Faa él basin, smorzaa el ciar e restaa al scur,
Me fermi col coo in alt, senza respir,
A nasà l'aria in gir...
E sarri su l'antiportin a mur.
Tant mi che la pôpola
Lôch de sto colp de stât, con cald el coo,
Semm restaa li on bell poo
Senza podè trà insemma ona parola.

Ma daa lœugh al pomm-pomm e al balordon,
È torna in ball madama Confidenza,
Rivada de Piasenza,
A svojà on poo de goss a la passion.
Che tosa! Che tesor!
Che parolinn de zuccher la m'ha ditt!
Tempesta de basitt,
Sora al fornell de quell bochin d'amor!

Ahi! sul pu bon de sparpajà l'ingegn,
De famm onor col fà ballà el penell
In del gran mar del bell,
Me tocca a dagh on cantonscell in pegn.
La musa del Bröett
La se refuda e la me pienta el mull,
La tra in aria el baull,
E ditt e fatt la te me dà on sghimbiett.

Oh nott di pussee dolz in vita mia!
Che te m'ee tegnuu a man scura, imbrojada
A sta prima volada,
Come t'ee mai fà prest a sfumà via!
Col strozzà giò la vos,
Sott al tich-tach del pols, de fognaton
Someja pussee bon,
El par pussee poetich anca el sfros.

Donca a sta nott de ris'c e trebuleri,
Per fà mostra anca mi de vess social
Rispettand la moral,
Ghe tiri su la tenda del misteri.
Finalment già se sà
Che duu moros quand hin al tu per tu
No la fenissen pu
Coi protest, coi promess, col giugattà.

Serem ai primm de Giugn: dopo i trè or,
Quand emm capii che l'alba la podeva
Stà poch a damm la leva,
Emm pientaa li anca nun de fà l'amor.
Se tôchem su la man;
Botta e risposta on bell basin de scima,
Pussee liger de prima
In quatter colp rampeghi a segond pian.

A la mattina adree se semm veduu
Dai filidur, tant de fass segn almen
Che l'era andada ben;
Donca content, allegher matt tutt duu.
Organizzaa el traghett,
Lassaa in pas per adess scal e poggiœu,
I duu pover fiœu
Dent per el di staven pussee quiët.

Domà che l'illustrissim sur padron
Strolegand tant in mi che in la donzella
Sto cambiament de vella,
El se mangiava el fidegh del ghignon;
El pedonava in gir
Cont alt i acqu e cont in pee i barbis,
Mordignand la trevis,
Comè on cavall che gh'abbia el mal del tir.

Sta vita nœuva tutt a on bott, sta pas
De la gôgninna ch'el cattava pu
Con voltaa i œucc in su,
Che fitt che foj! la ghe montava al nas.
El ghe stava in di cost
Per vedè de squajagh el sò nin nœuv,
Per cattalla sui œuv,
Per vegni a l'acqua ciara a tutt i cost.

E menaa giò de strada dal brusor,
Lavorandegh adree coi saltafoss,
Tontognand su tutt'oss,
L'ha tegnuu giò on bell pezz i quarant'or.
Ma in dell'usmagh el pever,
Incarognaa semper adree al fornell,
Gh'è andaa el fumm al cervell,
Al vecc ballotta gh'è cressuu la fever.

Persa la tramontana, el lumagon
L'ha torna per sò cunt a fagh el ciall,
E lee per consolall
La ghe giugava adree de repetton;
Tant ch'el sur segretari
Standegh al pel intant che la cusiva,
Con pussee el me bujiva,
Con pu el fava peruch de ciòllandari.

Quand el bell mercoldi dopo disnaa
(L'era duu di che sera staa de bass)
Scôlli a primm pian on smargiass,
On vosà a s'ceppagoss indemoniaa;
E in mezz a quell baccan
Senti quajcoss per stanza a borlonà,
E a tutta vòs sbragià:
Lu che l'impara a tegnì a casa... i man.

Da sti paroll induvinand la ronfa,
M'è vegnuu adoss on malarbetto fong:
Me purisnava i ông
De corr debass a menestrà quai tonfa.
On poo de compassion
La se sent semper, catt! per ona tosa;
Sicchè! per la morosa
Sera in dover de famm trià a boccon.

Ma intrattanta che sbatti e foo frecass
Coi mee de cà, perchè voreven nò
Ch'avess de filà giò,
Se padima el bodesg anca debass;
De via de quai parola
Barbottada a recioch denter per dent,
Ultem hôffad de vent,
Covin del temporal, tron che brontola.

Balcada la burasca a bagnmaria,
Vedi la tosa, stand al mè poggioeu,
A voltà in su el faccioeu
Sbiavii de stizza e de malinconia.
Però la se inserenna,
E barricand i lavor cont i man
La me strajoja a pian:
Ven giò sta nott, te cuntaroo la scenna.

Figurev con che gust bôchi l'invid!
L'era giamò trii dì che per prudenza
Fasevem penitenza,
Per fà che i robb marciassen via polid.
Andand giò tropp de spess
L'era pussee probabil fà maron
E mandà in del ballon
E mi e la tosa e i noster interess.

Donca l'istessa sira a mezzanott
Quand me par che la cà già quièttada
La dorma a l'inviada,
Voo a vedè coss'el vœur el mè rabott.
Giò per la mia scaletta
Rivi sul tecc... quand de facciada a mi
Me dà fœura a sguagni
Oè oè on car pôp de tetta.

Sti sguagn me g'han on'aria de riciamm,
Come farav al lader sul pu bell
La campana e martell,
E resti taccaa su comè on salamm.
Tornà indree me rinress,
A feni el valz g'hoo sghicc... intantafinna
Seguita la monfrinna,
L'òè òè del poer lacciott el cress.

Dopo avè scombattuu per on moment,
E stuff de bicoccà tra el si e el nò,
Decidi de andà giò ;
Imbôchi el finestroeu, me inversi dent.
Per rest de la parpœura,
Hoo nanmò nanca de mollà el mè spagh,
Che senti a fà ta-tragh!
Dò gelosij che se sbaratta fœura.

Sanguanon ! che stremizzi ! a rompacoll
Col sangu al coo, con strozzaa el fias in la gora
Bôrloni in corridora,
A ris'c squas squas de scavezzamm el coll.
Apena me poss mœuv,
Fili quïett quïett vers el stanzin
Del mè car bisciorin,
Adasi adasi come andass sui œuv.

Ma dopo on badaluch de quella sort
(Del bordell c'hoo faa mi in del vegni giò,
Di sguagn del car pôpò,
Di gelosij sbattuu per contrafort):
Podii domà pensà,
Tanto pu che on freccass quând s'è in cuntèe
El par semper pussee,
El mè bôrlœu come el podeva stà!

Me se ghe tiri arent per morisnalla,
Disendegh che già in cort l'è scur comè,
Che adess quell che l'è l'è....
Ma no gh'è propi vers de padimalla.
On poo la vœur che vaga
Per el follon che m'ingattien là...
Sont adree per andà,
La volta vella e la pretend che staga.

Però el temp (gran Paletta di malann),
Consumaa dal bon cœur de la pivella
A giugà on poo alla rella,
L'è staa lu ch'ha daa pes a mè bambann.
Passaa duu o trii minutt
Sentend minga el recioch de quai pedanna,
Gh'è ceduu la scalmanna,
La s'è balcada a poch a poch del tutt.

Depo sto tira-molla d'on prefazi,
Bagoland a retaj semper sott vos,
De ver e bon moros,
Semm daa part a la mej di nost disgrazi.
La m'ha cuntaa su i scenn
Del padron che danaa de vess al scur,
Ma zuruch ti e mur,
El sguaitava mastegand cadenn.

Che in l'istess temp malcott, imbrìagaa,
Con pussee lee de zuff le strappazzava,
Con pussee el se scaldava
A fagh l'asen gelos, innamoraa :
Che infin, per desfesciass,
Perchè giust in quell di, sto brutt giavan !
L'aveva slôngaa i man,
L'aveva slongaa anch lee sui sò ganass.

Intant l'onor de sto colpett maester
(Domandeghel a lee che le pò di)
L'era tutt mè de mi ;
Lee no l'ha faa che dagh a trà al maester.
« S'el padron te le regna,
« Te podet casciall su, gh'aveva ditt,
« Anzi te gh'ee diritt
« D'andà anca in furia e gibollagh la tegna. »

La visita però de quella nott,
Per div la veritaa tal e qual l'è,
Soo nanca mi el perchè,
No la m'è andata a sangu on bell nagott.
Me pariva domà
De senti anmò qui sguagn, qui gelosij,
E in mezz a sti legrij,
Me scaldava la zucca a tutt scaldà.

El bell l'è che doveva fagh coragg
A la morosa che saltava via
Per la minema ombria,
Intant che anmì gh'aveva in corp el s'cagg.
Apena l'è staa vora,
Anzi pussee prestin che nè el primm di,
Senza damm de capi,
Squasi content sont rampegaa dessora.

Quand sont staa sù, me s'è casciaa in di oss
El dispiasè d'avè mettuu el strafôj
In quell boccon d'imbroj,
Oltre al brutt temp che ghe tronava adoss.
In mezz al bulardee
Di penser de rimors, de compassion,
Soffegaa de magon,
Mi sospirava la mattinna adree.

TERZA NOTT E PIEN (3)



Coi minutt controllaa dal batticœur,
E senza carpià nanca on momentin
I œucc a on visorin,
Hoo passaa quella nott come Dio vœur.
Riva infin la mattina :
Apena su me metti a doggià intorna,
Semper con cald i corna,
Per pàura de vess mettuu in berlina.

Sbarlœuggi all'alt, a bass, intornavia :
Gironzi on poo per cà comè on sonaj,
Ziffoland de zavaj
Quai arietta sforzada d'allegria ;
Ma con tucc i mee prœuv
Senti nissun calmee quant a la nott,
Nissun me dis nagott,
Donca, cuccagna! gh'è nient de nœuv.

In sul tardett sbigni la mia pòpela
Che la sbatt dò pantòfol al poggiœu,
Padronna di fatt sæu,
Col solet me n'impippi che consola.
On'oggiadonna in sbiess,
Che la me schiscia in del tirass de dent,
Pienna de sentiment,
Per mi l'è stada el resentin del s'cess.

Scòrlìi sto ris'c, vatt a fà bolgirà!
Anca el proponiment de tornagh pu
L'è andaa lu de per lu,
Come l'è natural, a fass squartà.
Sul fà del marinar,
Che ghe salta i pontur de religion,
Ch'el promett de vess bon,
Proppi domà quand gh'è bruttura in mar.

Però, con tutt sto ruzz, quella giornada
G'hoo semper vuu in di oss la secudida
De la fever scorlda,
Finatant che del tutt l'è deslenguada:
A pensagh sora on poo
Alla salva di sguagn, al rabbadan,
Anca col fidegh san
L'era ona robba de sbatt via el coo.

Ma quand proppi vorii che ve la canta,
Chi me tegneva sul *chi-viv* de bon,
L'era el fà del padron,
Ch'el me pariva barattaa de pianta.
El gh'aveva ona slœuja,
On'aria de sognan, de buttaa là,
On fà de lassà fà,
Comè de vun ch'avess magnaà la fœuja.

Scaggiaa dal nivol negher improvis,
Ballava giò di scal tucc i moment,
Per vedè de dagh dent :
No gh'era vers d'incontrà pu l'amis.
Quand invece el baltramm
In temp ch'el me rompeva la zuccoria,
El faseva baldoria
Sconduu dedree di veder a sperlamm.

Passa donch giovedì, ven venerdì,
I paur hin sfumaa... Sabet mattina
Foo segn a la gôgninna
Se l'era anch lee del mè parer de mi.
La me rispond : doman.
(Poverinna ! la s'era missa in testa
De celebrà la festa).
Già in fin l'è lee che g'ha el ballin in man.

Tra'l ciar e el scur de sti giornad indree,
Del padron ch'el ne lassa fà de nun,
Ch'el cura pu nissun,
Sta domenega in fin la riva anch lee ;
Anzi la passa via
Solia, fina al moment che semm a piva,
Come on oli d'oliva,
Senza on nivol in alt, senza on'ombria.

A l'ora del còbbià quìett, palpaa,
Me la capponi in del mè car stanzin ;
Scarlighi in del mè nin
A speccià el truch con tant d'orecc montaa.
Cont avert el poggioeu
Doo a trà ai pedann, ai vòs, al cicciorà
De quij che ven a cà
Per ultem, caroccee, vesin, birœu.

Sona la mezzanott, ma sœuja mi!
La smania di alter volt de lassamm giò
Mi ghe l'aveva nò...
Gh'era quajcoss che m'incioldava li.
Me sentiva de dent
A rebattem al cœur comè on martell,
On frecc tra carna e pell,
Ona filza de brutt presentiment.

Dà giò la mezza, e mi sont li ingermaa
Sospirand, ma de cœur, on quai frecass
Tant de podè scusass,
Se'l temp del randevò el fudess passaa.
Fina sto desideri
L'è fòttuu da on silenzi traditor,
Perchè in cort de qui or
Ghe regnava ona pas de scimiteri.

Quand infin batt la vœuna, me dessedì ;
Me vergogni di arlij che g'hoo in la zucca
E de fà sta perucca
Cont ona tosa che no vœur commedi.
Tachi la corda e *allee!*
Voo a cavall al poggioeu... ma quand sont li
M'è duvis de senti
Comè ona man che me sbuttona indree.

Innanz col bagher, vuj vegni al tandemm!
N'hoo pien la scuffia de stà li a penà,
Sarà quell che sarà,
O dent o fœura, semm in ball, ballemm!
Giò per la corda appian...
Slônghi el pass sul teccett a l'inviada;
Con la pratega fada,
Senza el minem frecass sont a primm pian.

Gh'è minga pizz de ciar.... Sto compliment
El ghe dà el colp de grazia ai mè pavor:
Quell silenzi, quell scur,
Te me spuzzen on poo de tradiment.
Passi la corridôra,
E rivi tastonand a la stanzetta
De la cara tosetta,
Con la crappa montada e el sangu sott-sora.

A malapenna che la me sent li,
Mandand on sospiron la salta sù:
« Mi te specciava pu....
« T'ee faa appian, n'hoo piasè! là! te see chi! »
« Perdonem s'hoo tardaa,
« Ma sta cort malarbetta tutta nott,
« Mi capissi nagott,
« Coi sò bordej la me tujeva el fiaa. »

Intant che mudem sti paroll a scur
Doo sù la molla a l'antiport, perchè
Me pariva comè
Che a sarrass dent fussem pussee sicur.
E, guadagnand terren,
Giust in quell menter che me lassi andà
Insci come se fà,
A teu sù la consegna del mè ben....

Scòlти depòs a l'antiport sarraa
Ona pedanna greva a pedonà,
E insemma on brontolà
Tra bocca e gola de quajvun dannaa :
E in quella che me par
De senti on cert cadenazzœu a sgari....
Me vedi a sbarlusi
Sul mur per contra on obbiadin de ciar.

Sont bell e a mœuj! On penser prepotent
Che me scalda el cervell in d'on esuss,
L'è de buttamm a l'uss
Per ciappà el luster... Sont sarraa de dent.
E de soramaross
El padron traditor l'è li de fœura
A gòdem in tajœura,
A sgognamm rangognand a pu non poss.

La tosa che l'è li senza respir,
Che a tutta prima la capiss nagott
Del levaa che gh'è sott....
Apena magna el temp de sto brutt tir,
La dà fœura on s'cioppon
De piang che strascia el cœur e la se mett
A bôrlonà sul lett
Shattuda da deliqui e convulsion.

Coss'hoo de fà? L'amor per la morosa,
El magon de sentilla a caragnà
Me ingarbiaven là
Per dagh ajutt a la povera tosa.
Istess temp che on belee
D'on pomm-pomm el lavora de speron
Per famm menà el fetton
A tentà la cavada a tucc i stee.

Intant che i duu penser fan a cazzott,
Senti de fœura a tontognà l'amis
Che in mezz ai dent el dis:
« Faremo menar via quell rabott. »
A sto poch viorin
Ghe vedi pu, deventi furios:
Con dò pesciad rabbios
Patatragh! butti giò l'antiportin.

Sbalzi de fœura.... El viron prudent,
Col ciar in man, l'aveva faa spazzetta;
Corri a la mia scaletta,
Salti sul finestroeu... ma in quell moment:
« Al ladro, ciappa! ciappa!
« Scalare ona finestra.... testimoni!
« Guardate quell demoni!
« Al ladro, al ladro, ajuto! ch'el mi scappa. »

Cont sto rinfresch d'on sarra sarra a sgar
Che quell linœucc el me raggiava adree,
Cont in man el candilee,
Pover omasc! el me faseva ciar.
Sera giammò dessora,
Ch'el bonvivan, a la finestra anmò,
Ghe le dava de dò
A svojà tutt el faa ch'el g'ha in la gora.

Salta sù portinar e portinara,
Servitor e vesin mezz indorment,
A fà on tarlescament
A trà insemma on baccan de trenta para.
E tucc a barilott
Vosaven: « Ma qual'è la cà robbada?
« De che part ghe la dada?
« Sangua d'on can! No se capiss nagott. »

E mi con rizz el pel, moccio, dannaa
Sul fà d'ongatt ch'ha schivaa i sciamp del can,
Sera al mè segond pian,
A remirà balord tutt sto stuaa.
L'affare el se fà seri;
I compagn de pension con quij de cà
Trepilaven scià e là,
A rinforzà anca lor el bordelleri.

Quand vedi che la storia la ven veggia,
E ch'el sabbtament el fà fallò,
Bettegand lassi giò
In poch paroll, coi mee de cà, la seggia.
Apena s'ciarìi el truch,
Con di mezz termen tajen su'l smargiass,
E peu mollen debass
A vedè de giustalla col mazzuch.

Ma vorii rid? Sto brutto turlurù,
Dopo la porcaria ch'el m'ha faa
Con l'avemm trappolaa,
Mò! si signor! che ghe n'andava a lu.
« Dov'è quel mascalzone?
« Vogliam veder quel muso da pendente....
« Scriverà immantimente
« Di compenso legale obbligazione. »

E el seguitava come on can de Dio:
« E l'onor scamottato a la fanciulla
« Non lo si conta nulla?
« E poi lo sfriso fatto ad un par mio? »
Me se manda a ciamà;
Gioven anmò, malpratich de sti coss,
Con la fever adoss,
Me calava ben poch a barbellà,

Appenna ch'el me ved a rivà dent
El perd la dignitaa (de pelatee),
E el ricorr al Verzèe
Per dimm di parolinn on poo insolent.
Mi che soo come stoo,
El lassi taroccà fin che l'è stuff,
E resti li camuff
Con la cova adree terra e bass el coo.

Quell che me fava maa proppi de cœur
L'era che se sentiva fina là
La tosa a sospirà,
Soffegada dal piang, dal creppacœur.
In mezz a tucc sti guaj,
El mè padron de cà, che l'era on omm
De pols e galantomm,
El prega el sbragalon de dagh on taj.

Allora, tirand voltra dal cassett
On palpee ch'el gh'aveva giamò li
Preparaa de quaj di,
Cont el fà d'on minìster el se mett
Tutt seri a dettà giò
A mi che intant scriveva insci a la mej
Sti fior de zuch de idej:
Quest l'è vangeli, ve cojoni nò.

*Confesso io quì dentro sottoscritto
D'esser stato cattato a vegnì giò
In tra la vœuna e 'i dò
Portante indosso il corpo del delitto ;
Anzi de soprapiiù
D'aver sforzato un piccol finestrolo
Scendendo dal poggiolo....
« Ma nò che l'era avert.... » mi salti sù.*

*« Bene, ch'el vada avanti: Stante chè
La casa non è d'omeno ordinario,
Ma d'un gran segretario,
Maggiormente il delitto el ciappa pè.
Sono del gran reato
La bajla, il coco e mia miee de mi,
Ch'è in di quaranta dì,
Testimoni con tutto el vesinato.*

*« N'è vero lor? » Mi che sont li sui gucc,
Fissi in motria sti sciori on momentin ;
Lor ch'han capii el latin :
« Emm vist nagott, perchè dormivem tucc. »
« Non importa (el repia),
« La regia competente autorità
« Compenso fisserà
« Per la donzella... ch' io... mando via. »*

In del di sti paroll su la pôpòla.
Gh'è mancaa i forz, gh'è disertaa on moment
La venna del talent,
Per el magon soffegaa giò in la gola.
Fina el sò bell nason,
Ross per la rabbia comè on gamber cott,
L'è deventaa in d'on bott
Sentimental e smort per la passion.

- Ma peu el se jutta : « Il Codice penale
« (Mi ch'el conosco tutto a menaditto)
« Segna questo delitto
« Come un affare grosso criminale.
« Se prima di domani
« Un parente non vien vostro di voi
« A parlarci con Noi,
« Sentiremo l'amico Torresani. »

Fenida per allora la bugada,
Senza tanc compliment nun come nun,
Lott lott, a vun a vun,
L'emmm pientaa in studi e se la semm cavada.
Svergognaa, scalmanent,
Cont el cœur a freguj per el magon,
Balord comè on tappon,
Sont cors in la mia stanza a sarramm dent.

Là, coi penser che a mucc comè on vespee
Se tōpiccaven dent in la crappera
Che l'andava a stondera,
Sospirava tremand el di adree.
Pensava a la berlinna,
Al guaj della morosa missà in strada,
A la scrittura fada,
Al primm rivamm adoss de la mattinna.

Finalment se s'ciariss ; mi fetti via
E corri a tramm in brasc d'on mè parent,
Omm giamò faa e prudent,
Che se le ciappa a cœur e el ven a cà mia.
El sent tuttoss quiètt ;
El va debass e el trœuva el tolipan
Col codes in di man,
Ch'el cercava el paragrof di manett.

El segretari el se tegneva sù :
Ma el mè avocatt el te ghe ghigna in cera
E con bella maniera
El ghe dis ch'hin cialad de gioventù ;
E che on omon par sò,
Invece de curamm in qui trii di,
El doveva impedi
Ch'el bardassa l'avess de tornà giò.

Allora el scior el mett la berta in sen ;
Se strasci la scrittura a la sordinna
Picciand quajcossolinna
Per medegà, s'el fuss daa fœura, el pien.
Tutt sta ch'el circondari
No'l se interessa, senza vess cercaa,
De quell strasc d'on stuaa
Miss a mœuj a la nott dal segretari.

Vegnemm a la moral... Ahi! la mia gamba;
Me dis el cœur che in de sta mia novella
Se stantarà a vedella,
Essend la scenna on poo grassotta e stramba.
Ma l'inciviliment
Le cerca minga tant tra i coss d'amor,
E el vâ tant a vapor,
Che la scappa da l'œucc, se la gh'è dent.

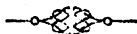


NOTE

(1) In generale tutti quelli che hanno fatto un corso di studii o in libertà o nei collegi, vogliono essere stati vivaci e birichini; perfino le marmotte. Dunque posso esserlo stato anch'io.

(2) In questi momenti supremi casca fuori di bocca un po' del *tu*, un po' del *lei*.

(3) Tanto questa che le antecedenti parti del racconto sono storia genuina. L'avventura capitò all'autore nel 1846 e la cantò nel 1858; alcuni anni dopo la morte dell'eroina del dramma.



PRETESA BALÒRDA

(1868)



In contrada de Brera al numer
Gh'è per padronn de cà
Dò verginonn bigott
Amis di sazerdott,
Che tucc i mercoldi vers i sett or
De sira — fan vegni on predicator
A spiegà la dottrina cristiana
A camerer, donzell e portinar,
E a fagh ballà on freguj la gibigiana
Col solit repertori
Di puntej dell'altar,
Inferno, Paradis e Purgatori,
Colla solita piega
Che jutta la santissima Bottega.

I dò beghinn stan li a fagh compagnia
A senti el stortacoll
(Che l'è pagaa comè on brumista a noll)
Per temma che quaivun di dipendent
Nol te ghe rônfa adree quìettament
A onor e gloria de Gesù e Maria.

Fin chi, pascenza! Hin padronn lor, sichè
Poden mandà a dottrinna a sò piase
Dal portinar all'ultem di ruee
Tutta la gent che ghe sgandòlla adree:
La pò vess ona robba combinada,
Fors on *sine qua non* della mesada.
In fin hin lor che paga
Chi no vœur stà, faga fagott e vaga!

Ma el mal l'è che sti damm
Pienn de Spiritu Sant e de Signor
G'han anca ona pretesa de salamm;
Cioè che i sò inquilin che gh'è in la cà
Trotten debass an lor
A senti el stortacoll a bagolà;
E quindi a god — puttost a bon mercaa —
L'incert scialós del predicott pagaa.
E se gh'è dent di muj,
Di zuruch ti e mur
Che no vœur profità de sta cuccagna,

A Pasqua o a sant Michee, mi sont sicur,
Ghe riva el tibi de fà sù i bauj.

Coss'en disii, i mee gent? Ve par almen
Che dopo sti vòtt ann de libertaa
Quanto a progress abbiem faa su del fen,
E che quaicossa gh'abbiem guadagna?

Ah! la santa bottega
Coi sò lanfann, coi stori
Di anim che brusatta al Purgatori,
De quij che gh'è a l'Inferno a sagrinà,
De quij che fà baldoria in Paradis,
L'ha pientaa di radis
Che l'è difficil de podè streppà.

Anzi mi ghe l'hoo sù con l'Allighieri
Che cont el sò talent d'ambrosian
L'ha tiraa a mœuj tutt el gener uman
A cred sti ball e a ciapòttaj sul seri.



LA COMETTA

DEL TREDES DE GIUGN DEL 1856



VISION

La Cometta del tredes de Giugn



VISION.

- Che sogn, che sogn d'Egitt! che sogn del Lella!
- Vision, vision real, patenta e vera.
- S'è faa dent in del ciel ona scortera
- E hoo vist on bott sta poca bagattella.

Porta.

De già che magatton, strii e sabet
Fan on spuell, a ris'c de trass in quart,
Parland della regina di comett
Che ha tolt de mira el mond; metti de part
I mè trusc e i mè racoj ancami,
Per giugattà su sta borlanda chì.

Come l'ha mai de vess! Stand al profetta,
Se in del bolgiott di vintiduu milion
De numer tucc balord, gh'emm la disdetta
De pescà fœura l'unich numer bon,
Vedem in d'on èsuss sto pover mond
A andà per aria tutt de scima in fond.

Bisogna cred che tucc nun peccador
N'abbiem faa vuna on momentin ben grossa,
Che se siem compromess tropp col Signor,
S'el se decid, tant bon, a fà sta cossa.
L'è on pezz ch'el fava mostra de nient
Sui tanti baronad che fà la gent;

E l'aveva promiss lu come lu
Dopo el diluvi, malcontent, pentii,
Che de sti bôzzer n'avarav faa pu;
Ma nun l'emm d'avè mò tanto stuffii,
Coll'impipassen tucc fôdraa de tolla,
Al segn de fall mancà fin de parolla?

L'è che stand al profetta per sta volta
El g'ha nanch vœuja de salvà on Noè,
El vœur dagh ona bona girivolta.
Mi, curios, vorev domà vedè
(Minga per l'egoïsmo de vanzà)
Coi pitt per ari che figura el fà.

« Ma per s'caggià pussee, per mett pu ombria, »
Come diseva giust ona veggetta,
« Se dà peu anch la maladetta arlia
« Che sto brutto besasc d'ona Cometta
« Podend benissim capità in del sedes,
« La vè mò giusta a cattà fœura el tredes.

- « E peu se sto Signor l'è malcontent,
 - « Ghe vedi minga la necessitaa
 - « De bôrlà adoss cont on spettasciament
 - « In general; chè quant a cert peccaa
 - « Mi per esempi (la sgariss la veggia)
 - « Lè on pô de ann che ghô dà on pè in la seggia.

- « Mi del Signor g'hoo tanta opinïon
 - « Ch'el vœubbia scerni el gran de la greme-
 - « Dà ona sperlada, pescà fœura i bon, (gna :
 - « Marcà i birboni e spettasciagh la tegna.
 - « Quant a mi cosse cerchi finalment ?
 - « De voltà vïa a mè lecc quiettament.

- « Minga che me rinressa de mori,
 - « G'hoo tant de geppa che me basa el nas,
 - « E forsi forsi hoo de sballà anca mi :
 - « L'è quell gener de mort che me despias.
 - « Figurass! Tutt a on bott vess spettasciada!
 - « Ma se pô dà ona mort pu desgarbada!

- « D'altronde fin adess s'è minga vist,
 - « Nè mai sentuu che sia vegnuu al mond,
 - « Come han ditt i profetta, l'Antecrist :
 - « El gran sergent forer del finimond ;
 - « Ch'el dev vegni (come mi stenti a cred)
 - « A tentà i omen con la falsa fed.

- « E peu se sà che per lo men sett ann
 - « Prima che vegna el dì del bulardee,
 - « Emm de vess steril tucc donn e tosann:
 - « Me par che in quant a quest vaghem indree;
 - « Ai mee temp s'è mai vist la furugada
 - « Che in sto progress se pò marcà in giornada.
-
- « Pròdega de regaj mader Natura,
 - « Vardee come la truscia coi sartinn!
 - « Oltre ai legittim, quanti sfros madura
 - « Sott all'ombria della crinolinn!
 - « E in fin guardemm santa Caterinetta
 - « A quanti anonim la ghe dà de tetta. »

Sti bàgol je diseva l'alter di,
Dopo leggiuu l'avis de la Cometta,
Ona veggiana (e l'hoo sentida mi)
Cont on alter scorpion d'ona veggetta.
(De solit qui già mezz in sepoltura
Hin anca quij che g'ha pussee paüra).

Ma quand s'hin n'accorgiuu che poch lontan
Mi godeva quiëtt sti sò reson,
Fasend coi man in saccoccia l'indian,
In brusa de dà fœura in d'on s'cioppon:
M'han daa on'oggiada de falchett, de strìa,
M'han traa adree duu zarach e hin voltaa via.

Eppur cosse vorii? Per quant giavan
Battezzass quell avis impastaa fœura
Su tucc i cantonad del nost Milan:
Per quant fussen scimbiad de veggia scœura
Tucc i meditazion, tucc i bambann
Che diseven sti dò vecc carampann ;

Con tutt quell fior de stomegh che g'hoo mi
Sueffaa a bonora a mastegà ben ben
Inanz de mandà giò e digeri ;
Quella còva segnada in archbalen,
Quell avis, qui penser de quella stria,
Sont mai staa in cas de desmòrbami via.

Tant che alla sira penna sott ai dôbbi,
Dopo goduu on giornal puttost sabetta,
(El pussee svelt a regalamm el còbbi)
Hoo faa subet on sogn su la Cometta.
El sogn l'è brutt, ma a chi le vœur senti,
Gh'el cunti proppi tal e qual: l'è chi.

Me pariva che fussem già rivaa
A sto tredes de giugn ; tutta la gent
Spantegada balôrda per cittaa
L'andava in sù e in giò cont el spavent
Picciuraa sul muson lungh, malinconich,
Come se ved sott al pattell di monich.

L'eva on'ora de di, ma el pover Sô
Ingarbiaa in d'on nivol de velù
El pioveva per terra on cert s'ciarô
Come quell che se ved quand che ven sù
On temporal. Dent per dent i lusnad
Serpentaven la lùs per i contrad.

Se vedeva a andà in vœulta de la gent
Saltaa fœura de terra comè i fong;
Facc nœuv e smort, ma direv squas content
De scorli giò la muffa di pagn vong;
(Me pariva che fussen debitor
Che quand gh'è on sara-sara en vanzen lor).

Se vedeva a trà attorna la pattonna
Sù e giò per i contrad i cappuccin,
Cont in man el crocifiss e la corona,
Tant per strengègh al prossim el sesin:
E confortall a tœuss sto compliment
In pas cont el Signor (san March!) content.

Se vedeva a andà attorno i covinoni,
S'caggiaa de la gran fiffa de mori,
A bettegà orazion a sant Antoni
Perchè el fass on miracol al sò di:
Che in del mis-masc el ghe salvass la pell
Come fussen fradej del sò porscell.

Quij che trava sott sora tutt Milan,
Mes'ciaa su tucc insemma e bej e brutt,
Eren i donn, solit a fà baccan,
Con sgar d'inferno e col trà soch per tutt.
Nè gh'è minga de fassen tropp stupor,
Chi je faa pussee gross se sà ch'hin lor.

Ma guardee quand se dis! Mi gironzava
In mezz a tucc sti musì de pancott
Senza on penser al mond che me s'caggiava,
Come se mi gh'entrass on bell nagott;
In mezz a tanta fòffa sera senza....
Cosse vœur di la pas della coscienza!

Domà che vedi tucc sti turlurù,
Che prima se còppaven del gran cor,
A fermass tutt a on bott e guardà in sù.
Me fermi anmi a dōggià come fan lor....
E vedi in scima al Domm on nivol ross
Che in d'on moment el quatta via tuttcoss.

« Ghe semm! » hoo ditt allora in tra de mi,
« A momenti succed la sconquassada ;
« El segn l'è pu che ciar: bisogna di
« Che per salvalla dalla gran fertada
« El Signor l'ha mandaa a teu la Madonna
« Per no guastagh la s'cuffia e la corona. »

Defatt de li on moment vedi a andà sù
El nivol ross asvelt comè on balon,
El Domm l'è môcc, madama la gh'è pù.
A la lontana intant barbotta el tron,
Sguizza lusnad, s'cioppa sajett, sotterra
Comencia i vent a rebuttass in guerra.

Ciocca i campann scôrlîi sui campanin
Cont on son de lament, tremen i cà
Deroccand giò di tecc còpp e camin.
Anca sul Domm se ved a bicoccà
Insemma i cupol toppicandes dent,
Compagn d'ona gabbada ai hôff del vent.

Borlona per el ciel di nivolon
Negher al segn de vedè pu nagott ;
Se sbassa in quella el gran padilion
Ch'el par ch'el vœubbia soffegann de sott.
E la gent sbalordida, spaventada
La se spettascia insemma per la strada.

Tutt a on bott sora al ciel se forma on bœucc
Che lassa vedè on sfond zener e giald ;
A guardagh dent se sent a brusà i œucc
De tant che sto lusor el cascia cald.
I poch stell spantegaa tutt giald e negher
Dan de capi che gh'è nagott d'allegher.

Intanta a man sinistra del scarpon,
Come scarliga in mar on bastiment,
Ven fœura con la piega d'on scorpion
La gran Cometta, che placidament
La fà giugà la cova per el ciei,
Compagn d'on gatt danaa che rizza el pel.

A ogni scorlida in sbiess che la ghe dà
Se senten tucc a rescìa la pell,
Deventa scur compagn d'on moment fà,
Perchè s'hin tiraa appôs anca i poch stell:
E fina el Sô, penna rivada lee,
L'à pientaa el mull, l'à voltaa el carr indree.

Donna e padronna lee, de li on bell poo
La fà trii gir in rœuda a bicochin,
E peu fermada la dôbbiega el coo,
E lumand el pomm-pomm del bell mondin,
La sà nanch lee se l'abbia de salvall,
O dagh el colp de grazia e revoltall.

Mi che sera fermaa li a remiralla
A bocca averta, senza tirà el faa,
Diseva dent de mi: « Che brutta cialla!
« Quanti smorfi deppu che l'ha già faa
« Per tegninn su la corda... andemm, allon!
« O fà el tò vers, o fœura di mincion! »

S'cioppa in quella su in alt on freccasseri
De tron, de terremott e de sajett;
L'aria pregna de sgar, de piangisteri,
L'è traversada da lusnad, comett;
Se volta el monda on giceugh de quella sciora,
Mi, per combinazion, resti dessora.

Restaa dessora, de per mi, tarluch,
Guardava attorna lôch comè on somar;
I gamb me s' hin slungaa milla trabuch,
Tant che in d'on pass mi traversava on mar.
Hô vist nient men che i quatter fes del mond,
E, garantissi, l'hoo trovaa rotond.

Ma el sentimm sol solett sora alla s'cenna
D'on mond già sconquassaa e voltaa via,
A di la veritaa, l'era ona scenna
Che me metteva tropp malinconia;
Almanch Adamm, second che cunten sù,
L'è staa minga tant temp lu de per lu.

E peu se sà ch'el noster papà grand
Oltre al vègh la miee, vègh de mangià,
El gh'era tucc i besti ai sò comand:
E fina el pomm, ch'el s'è dattaa a saggià!
(Nol voreva già viv de sentiment,
Compagn de mi, s'el gh'avess vuu nient!)

E peu el gh'aveva, se sà ben, tuttoss
Che ghe faseva bonna compagnia,
E l'era minga el mond on sott e doss
De tucc quant i element in anarchia.
Se no gh'era on ripiegh, sera li li
Per suicidamm, vel giuri, de per mi.

Sto ripiegh peu l'è staa ona gran sonada
Al campanin de l'unich antiport
Della mia stanzetta mobiliada.
Sbalzi in setton e me dessedi smort,
Tutt strabuffaa, come se fuss staa adree
A insognamm (scusee donn) de teu miee.



EL POGGIORON DE CA BUSCA

al pônt de **Porta Renza**

(1868)



Sto linghamon massizz
Che in tucc i temp l'ha semper faa pastizz
E cazzœula de gent d'ogni color :
Che l'è staa on caldaron
Ch'ha ciappaa dent all'orba e a mesturon
Re, Lœughtenent, Consoj, Imperator,
Di nobilott spientaa,
E cavalier del dent a bon mercaa,
Pret, canonech, artista,
Impiegaa, capp d'offizzi e giornalista,
Anca, diremm, giovedì grass passaa
L'era pien press a poch
De fior de nobiltaa,

E di solit rodon ch'ha pientaa el ciud
In dove gh'è de god,
O de passà per sciori, essend in toch.

Gh'era là on bell Delfin
Cont on angel custodi de gran ton,
Con la bella mammin
E cont el papparin.
Se vedeva a scimà sora de tucc
Ona sciorinna grassa,
Cont el sussiego d'ona nobilassa ;
E peu on veggett grazios
Cont on bochin mostos,
Ch'el te gh'aveva in ordin la facciada
Comè vun con la barba appena fada.

Ma ghe fava contrast on lanternon
(Che l'è el rè di volpon)
Regalaa de natura
D'on bell nas spettasciaa che fà pagura,
Con duu barbis de gatt
Che ghe ranscen on muso de Croatt.

Poch distant de monsu
Cont el stomech piegaa sul parapett
Gh'era trè tosanett,
Ch'hin i sorej maggior

De qui ses orfanell che duu ann fà
Han traa per aria tutt quell bulardee
E han faa parlà Milan tant che sia assee,
Per quell tir traditor
Che g'ha giugaa la sura Rizzolon
Contessa di erborinn, che adess l'è a Comm,
Come v'hoo giamò ditt in l'alter tomm,
A fà passaa el ghignon
Col god el stemma Busca sul porton.

Pôndaa ai alter finester fœura via
Gh'era el rosc della gent come se sia :
Servitor, maggiordomm, camerlecaj,
Pront a portà i bassil inanz indree
A seconda di regol del mestee.
Quist no vedeven l'ora che andass via
Tutta la nobiltaa, la mercanzia
D'alto bordo, per corr sul poggioron
A mett fœura el muson,
E passà peu anca lor per gent de ton.

El sur marches che l'era tutt in truscia
A fà i onor de cà,
El correva de gust de chi e de là :
E el perdeva bavuscia
In del fà cera e fà el grazios con tucc,
E in del ricev di scapellad a mucc.

Sto marches ch'el g'ha el don particular,
Fors per el sò dinar,
De vegh, per dinci! cont i cavej gris
Negher anmò i barbis;
Se vedeva che l'era contenton
De presentagh a tucc qui tosanett
Che cont el sò bon cœur
L'ha salvaa, se Dio vœur!
Dal tir che g'ha giugaa la Rizzolon.

Ma quell che fava schivi, in veritaa!
L'era a vedè on grisostom d'on sur Conte,
Quell *dalle braghe onte*,
On sbroffon d'on spientaa
Pien de fumm senza rost ch'el sur marches
El g'ha de spess sui spes,
E in campagna e in cittaa semper ai cost.

L'è on platton tutta cova,
L'è vun che per refass
Del gran mangià de magher in cà sova,
A ris'c squasi de trassi giò de canchen
El paccia a dò ganass
Quand l'è in cà Busca a bazzolà de grass.

Eppur n'ha minga assee
De scœud la famm sul post:

Golos pesc d'on fiœu
In presenza de tucc li sul poggioeu
L'insaccava la scorta in del sortò,
L'impieveniva i carneri del paltò.

Ma siccome el marches l'è on gran smorbion,
El god tutt a vedè sto covinon
A môlà mai el mazz all'occasion.





al poggioron de cà Busca



In l'ultima rivista,
Cioè in quella famosa illustrazion
Ch'hoo faa alla bonna sabet grass passaa
— Gratis e bon mercaa —
De tucc i concorrent al poggioron
Del sur Busca Marches,
Vun di primm estimaa che gh'è in paes,
Mi ve confessi d'avè faa ona svista,
E quindi ona gran trista,
Coll'avè lassaa indree
Primm de tutt el *famoso* giardinee,
Factotum, confident, mennatorron,
E peu dopo ona dama de gran ton
Pienna de fumm, de tegna,
Desmentegada in sbagli in la rassegna.

L'è sta dama on boccon de vedovinna,
On de mezz in tra el granda e el piscininna,
L'è puttost inquartada,
E attorno l'è vestida de parada:
L'ha de vess stada bella,
Adess però la g'ha on faccioeu de sprella;
E quest le sà anca lee, sont persuas,
Perchè a spass la g'ha el vell semper sul nas.

Lee peu l'è donna neutra,
Ciòè nè l'è nè nobil, nè plebea:
Sibben che quand la mett i quart in brumm
(Cossa però che ghe succed de rar,
Perchè el sò pelter el gh'è tant de car)
Per dà risalt al fumm,
La vestiss el-ruee con la livrea,
Che l'è peu ona pelanda d'on sortô
Tutt spelaa, lunghe e larghe e rôcocò.

Lee la god on gran credit in Milan
Per fà ballà polit su la tastera
Tucc i des dit di man,
E per fà lavorà con poca spesa
— Ma con tanta pretesa —
Tucc i operari ch'è ghe hòrla sott:
Perchè lee, vada todos,
La tetta denter a fà su bolgiott.

L'è padronna de cà:
Ma giust per la golascia che la g'ha
De fà pagà tutt car,
Ghe capita de spess el compliment
De vegh li vœuj on quai appartamento,
E de vegh peu la scorta
Di cartej che fà el valzer su la porta.

Quest chì l'è anmò nagott:
Gh'emm libertaa de stampa e de commercio,
Donca anca lee, sto noster car ciapott,
La g'ha el diritt de fà pagà el fatt sò
Pussee car che la pò;
E impieni el sò borsin
Minga a uso forlinna,
Per nò mettes a ris'c d'andà in berlinna,
Ma con *nobile usura* in quant canin.

Quell che romp la zuccoria
L'è quella brutta storia
De vorè dass el plech, el ton, l'eclatt
De tegni el ragonatt,
E peu dopo fà sforz strasordinari
Per no dagh l'onorari;
Inventà di rampin, bosij, lanfann,
Menall a spass di ann,
E fass paccià danee,

Dai avocatt brôbrô, dai facendee,
Per negagh, per Dio santo! a on poer diavol
Quell salari s'cannaa
Ch'el s'è già guadagnaa
Settaa tutt l'ann col stomegh contr'al tavol.

Disimm mò adess: quest chi l'è minga el cas
De mettegh dent el nas
Appunto con la stampa e coi giornaj:
E mett on poo in vedrinna
Sta scirpiaria della vedovinna,
Tanto pu che se sà
Che l'è ona sciora e che la pò pagà?



UN PO' DI SONETTI

**A. proposit de tanti Sonett e de tanti
pôrcarij, che stampaven certi lecca-
zampa todesconi, in occasion della fa-
mosa visita de Cecco-Beppo chî a Mi-
lan in vun di tanti ann de disgrazia.**

(1856)

De già che sto brusor de fà sonitt
El scalda i orecc a ogni fedel mincion
Anca sœura de mes, g'hoo anni el petitt
De buttann giò on quai vun insci a taston.
L'è vera che mi sont on poer cisquitt
In confronta de certi talenton,
Che dent per dent vegnen a fà i galitt
Al publich, e a fall rid de compassion.
Signor che sii tant bon! Juttee ona man
A spettasciaj.... e a perdonagh el mal
Che fan a tucc con qui sò vers de can.
Già adess hin lor che g'han la privativa,
Anca ch'el sia già sbertii el Natal,
Dè rômpev la zuccoria con la piva.

AI OPERARI DE MILAN
per fagh spiret a cascias dent
in l'Associazione General di *Mutuo Soccorso*
(1860)

Operari, coracc! L'è el moment bon
De garantiv quajcoss de trà in castell
Per quand fussev malaa e senza on ghell,
O su per su, strasciaa, senza padron.

Sparmii de god on franch in del brugno,
Dèm a trà che ve parli de fradell;
I cittaà piemontes noster sorell
L'è ajbella che g'han sti associazion.

Ma nun fintant che gh'è staa chì i Patan
Nemis, gelos de tucc sti novitaa,
Emm mai poduu juttass col dass de man.

Ona man lava l'altra: ecco el penser,
El gran busiles de sti societaa;
Provee, che vegnarii del mè parer.

LA MULLA DEL PAPPA

(1860)

El mè corrispondent el manda a di
Che sta bestia la mangia pu nagott ;
Ghe fan tucc i finezz, ma l'è trii di
Che la sospira come on mantes rott.

Chi dis che la pò minga digeri
El penser di peruch del quarantott,
Quand el sò mèter l'ha pientada li
Ris'c e pericol de teu sù di bott.

Chi dis che la v`a pu nè inanz, nè indree,
Immagonada de vedè el padron
Gnuch e testard anmò pussee de lee.

Chi dis che la sospetta sora al Pappa
Che alla sordina col sò fà cojon
Nol faga sù el fagott e ch'el ghe scappa.
Fors la sar`a ona lappa ,

Se dis però che l'abbia faa on memorial
Brœud ristrett, piangioent, sentimental
Al Goyon general,

Cantandegh ciar de tegni ben de pista
El Pappa che nol scappa a l'improvvisa,
Domà cont el secrista.

Perchè chi g'ha diritt de andagh adree
Pussee di cardinaj, l'è giusta lee;
Che in mezz a sti cunttee

Se lu nol ghe dà el rugh a quell'usell
De cattiv auguri, angiol rubell,
Fachtotum Antonell,

Lee la pò minga manovrà el padron
Per fagh fà finalment quaicoss de bon
Segond i sœu intenzion.

Che già se Pio Nono el fà spazzetta
El và in del Rè Bombin anmò a Gajetta
Per tornà a fà vendetta;

Oppur per fà ancamò ona gran scappada,
Dopo d'avè tolt su ona quai pestada,
Con la famosa armada.

Che lee già italianonna come l'è,
Nemisa di Tôdesch, la vœur vedè
De converti el sò Rè

A dass in brasc al partii liberal,
A dagh ona pesciada al temporal,
E tegnì el spiritual;

Che ghe l'ha ditt tanc vœult; ma lu zuccott.
Fôgaa de fà la pappa ai Sazerdott,
El vœur capi nagott.

In fin la dis che se le pò voltà,
Con la prima occasion che vegnarà
La fà cunt de juttà

A bôzzarà i Patan, ma com'i fò,
In d'on cas de bisogn ferman el Sô....
Che la cojonna nò.

Se peu el vœur minga toccà su la man
Ai fradej Piemontes, bon italian,
E el stà cont i Patan:

Lee per la prima la ghe dà on pianton,
La mangia pu, la creppa de passion,
Scomunicand el Pappa sò padron.

A C E R T I F O R E S T E E

**che vegnen chî de nun
a fà i prœuv di sœu invenzion.... sballaa**

Dèmegh on taj, pajasc de forestee,
Con sto tegninn per tanti tîlipan;
Ch'abbiem semper de vess fior de giavan
De bev sù i vost bambann, de dav danee!

N'avii fors tolt per asen de mestee
De fà la pappà a tucc i ciarlatan?
Cossa credii ch'el sia sto Milan,
La barca di cojon? Ghe n'emm assee.

Si signor! n'emm assee nun Milanese
De servi de provin per ogni asnada,
Semper cont el recioch de dann e spes.

Ma se g'han di scopert de fass onor
In cà sova, se l'è sta pajasciada
De *servinn* prima nun? Che i prœuven lor.

DON MARGOTT
scarligaa a Milan in del 1859

G'hoo ona notizia fresca de cuntà!
Savii chi gh'è a Milan? Induvinee ;
Per no fav romp el coo la sbatti là:
È rivaa don Margott, quell bell belee.

L'ha dervii dò bottegh: vœuna ghe l'ha
In contrada, me par, di Profumee ;
L'altra press a F. P. quell che stà
Sul Mont Napoleon, o li adree.

Han traa insemma ona bella cottaria
Per mett dent el covin in di elezion,
Per juttà coi Tòdesch la Secristia.

Ma la ghe andarà busa, sanguanon!
El gh'è el remedi per sta mercanzia:
Ona bonna fregada de firon.

ON PEDOCCA NUMER VUN

Tutta tolla, tôdesch, spientaa, birbon,
Pien de scirott de podè nanch voltass,
Passeggia per Turin e fa smargiass
On certo abaa G..., rè di porcon.

Sto fior de zuccher, sto liberalon
El vâ attorna squadrand de alt in bass,
El ciocca pussee anmò che nè Rattass,
E el cascien minga fœura di mincion.

El g'ha avuu d'ogni sort de brugn al cuu
Per pastizz con sochett e con comaa,
Per milla credit de baron fe o foo.

Nedrugaa vîa finna de Vienna
Dal sur Manchester, figùrev che abaa,
E che pedinna che compar in scenna.

Per no tegnill de pista,
Sarav l'unega mèttel capp de lista

Per on post, chi sa mai! de Catechista.

Po dass che sto animal,
Subet che adess el fà de liberal,
No l'abbia d'insegnà fior de moral.

E fà di bej servizzi.

Mi però, mazzuccon, g'hoo sto caprizzi;
Ch'el lôff el cambia el pèl, ma minga el vizzi.



VETERINARIA NŒUVA

Gh'era l'altre in piazza di Mercant
Duu zeppasc de fittavoj alla bonna
Tutt alter che ignorant,
Che se sfogaven proppi alla carlonna
A diss su i sò fastidi e i sò dolor
E peu i rimedi — senza spend on bor.

Vun di duu el salta sù :

Te seet, Gervas, che g'hoo la Mascarina
Quella tal cavallinna

Che la m'è andada in toch,
Che la sona de crepp minga de poch,
E che la mangia pu? —

— Te seet se t'ee de fà?

Màndela in Municipi....

— Rispond quell'alter — la se juttarà....

ON LUSC GIÀ INREDAA

(1860)

On alter abadin bell de cattà
Del gèner de quell là dessoravia,
A furia d'incensà, seccà, truscià
L'è segretari già installaa a....

L'è peu quell tal R... che tanti ann fà
L'ha pientaa giò in Milan a bagnmaria
On colleg de bagaj; ma i sur papà
Han magna el temp d'èss capitaa in la stria.

Han capii che i lezion ch'el dava lu
Ghe mandaven a cà di balandran,
Di *Roden* stortacoj degn de monsù.

E, dopo tanc reclammm sora reclammm,
L'imperial governo di Patan
El g'ha daa el rugh a sto pretin baltrammm.
Ma adess i nost giavan

De mennapôlt han bôccaa subet l'amm.
Sont persuas che lor g'han domandaa
Se in tutt el temp passaa

L'ha servii i primm padron con fedeltaa:
E d'or innanz se lu l'era dispost,
Per guadagnass el post,

A fâ on walzer compagn del mennarost.
Avend promiss, naturalment, de si
(Come farev anni

Se me trovass in de sto cas che chi)
A dispett di rapport de tucc i uffizzi,
S'hin tegnuu sto pendizzi.

Han tiraa sui robb vecc tant de croson,
Dandegh, col post, al noster collaron
Indulgenza plenaria e assoluzion.



EL MÈ RITRATT DE MÌ
in del 1857

De statura mezzana, tracagnott,
Largh de spall, svelt de corp, e ben pientaa,
Negher barba e cavej, malsabadaa
Dai guerr e dai varœul del quarantott.

œucc negher, piscinitt, on poo rabott,
Che se n'impippen de lorgnett, de oggiaa,
In mezz a duu magnifich carimaa ;
Ma mi no ghe n'impodi on bell nagott.

Coi mee trent'ann sonaa, ma quattaa giò
Da on color de robust, de vivadio,
Che a tutta prima me se stimen nò.

Cont ona cera minga de titola,
Fidegh san, furios, col don di Dio
D'on fà de me n'impippi che consola.

ON PAPÀ
in occasion del matrimoni
del sò unich fiœu

Là! l'è rivaa sto benedetto di!
Oh che bella giornada che l'è incœu
Per on pover papà come sont mi,
Che ghe vœur tanto ben al sò fiœu!

Sent, Giovannin, adess che te gh'ee chi
A toa disposizion la toa Cecchœu,
Fatt vedè on bullo degn de mi e de ti:
Denter de st'ann mi yuj vedè fiœu.

Perchè l'è inutil fà di zerimoni,
Va ben la stima, l'affezion, tutt coss;
Ma quist hin el ligamm del matrimoni.

Perchè quând gh'avarii on quai bel rattin
Viv e fòlett che ve giugatta in scoss,
El sarà el fil elettrich del basin
Tra el papà e la mammin.

E mi con tanti carnevaa sui spall
Faroo de papà grand cont el basall,
Lodall e carezzall.

Già mi no vedi l'ora in conclusion
Che de avegh anca sta consolazion ;
Ecco la mia passion !

Speri che salta fœura on berichin
Allegher, matt compagn del Giovannin,
Car e grazios comè la soa mammin.

Cont sta speranza che me mett legria,
Bevèmen on biccer in cottaria,
Ma de quell della staffa ; e così sia !

Sbraggiand : Evviva i spos, viva i fiœu !
Viva la mamma, viva la Cecchœu ;
Evviva el di d'inœu

Che passaa con sta cara compagnia
L'è forsi el pussee bell in vita mia.



SPARAD DEL PREVOST

de sant Angiol

(1860)

El Don Bassan Dedè, quell bell belee,
Quand l'ha leggiuu la soa biografia;
Ma che stampen, che spenden di danee,
(L'ha ditt fregand i sciamp per allegria);

Mi me la godi invece a fà el mestee
Ai spall di büsser de la secrastia,
E se g'hè on quaj pretin che me da indree,
El giusti per i fest, ghe foo la spia.

De fatt l'ha faa suspend trii Cogitor
Che s'eren miss a tirà su dinar
Per i fusij de Garibald.... che orror!

Ma el poer Vescov dopo faa el maron
De dagh a trà ai consej de sto somar,
L'ha mudaa vella e el g'ha môlaa el perdon.
El Dedè, bargniffon,

Sbuffand, sbattend i corni comè on tor,
El raggiava a sto Vescov protettor:
O via mi, o via lor!

Ma el Vescov l'ha pondaa la s'cenna al mur,
E, sia ringraziaa el Signor! l'ha tegnuu dur,
Proppi zuruch ti e mur.

Sto sur Prevost el g'ha avuu pari a sbatt
E a protestà, ma n'ha cavaa on bell piatt:
L'è staa tratta de matt.

Però el dis ch'el vœur scriv *al Santo Padre*,
Infornarlo de tutto e farghe il quadro
D'un fatto così ladro.

E mi, per div el cœur, capissi on cavol!...
Perché han miss a sant Angiol sto Diavol?

Come capissi nò perchè el paës
A ris'c magari de teull giò di spes,
El sia mai bon de dagh ona pestada,
Rispettandegh però la ceregada.



NOTIZIA IMPORTANTISSIMA

(1860)

In del Teater Rè, quell de Turin,
Credi in seconda fila o li adree,
L'è già on poo ch'han dervii el sò botteghin,
El Duca S.... lôschin con soa miee.

El mari, con quell fà de busseree,
Dopo avè miss a tecc el sò bambin,
De stortacoll el se dondona indree,
Per ced el post al ròcol di covin.

E li ghe fiocca dent la furugada
De tucc i *leccazampa* e di pilatt,
Per incensà la còbbia fortunada.

Quand gh'era chi i Todesch, b.....!
De portà i verz fin là gh'era sù el gatt:
Adess se rëfen anch del temp perduu.
E si che hin peu qui duu

Che l'è già ajbella che g'han brutt el cuu ;
E, tant per streng i grôpp, diroo domà
Che strasc de cinqu'ann fà

Chi ha miss giò tant stuaa per fagh onor
All'ex noster Cechin Imperator
Hin staa mò giusta lor.

G'han daa ona checca a tucc i sò paisan,
Per dagh la leva e fai crodà a Milan
A raggià fœura Evviva e batt i man:

E per el patriottismo de sta checca
Trœuven anmò i giavan là giò alla Mecca
Che je incensa, je sbrodola e je lecca.



SUL MONUMENT

a **Carlo Porta**

L'altra mattina in lett mi sera adree •
A feni fœura l'ultem visorin,
Quand tutt a on bott me vedi li de pee
El nost Porta, papà di Meneghin.

Mi resti li confûs comè on badee,
Ma peu me jutti e disi: « Sur Carlin,
Coss'el comanda? » - « Adess te sentiree » -
El me rispond — « stà attent on momentin.

« Digh insci al Municipi de Milan
« Che vuj nò ch'el me espona el mè faccion
« In de quell sit ch'han destinaa i Patan.

« Digh che mi no vuj vegh obligazion
« Cont sta razza de gent degn de galera,
« In cas divers mi g'hoo pussee passion
« De stà in del mè canton,

- « Cioè in la niccia che gh'aveva a Brera.
« Perchè sont persuàs che in di Giardin
« L'è poch el publich che me farav cera.
 « Vedarev volontera
« Ch'el m'avess de tegni pussee vesin:
 « Per esempi là vers san Bernardin....
 « In fin, per parlà ciar,
« Digh che mi me sarav pussee de car
 « A stà in mezz al frecass di rœud di car,
 • « In mezz al hulardee
« De tutt la razz-paja del Verzee;
 « Perchè l'è là dov'hoo imparaa el mestee,
 « Girand con la scorbetta
« A cercà i provision.... de dà la metta:
 « L'è là che mi sont diventaa poetta.
 « E già che vœuren rimpiazzà in quajcoss
 « La colonna che gh'era a sôradoss,
 « Senza diventà ross,
« Senza perd temp a cuntà sù i perchè,
 « Ghe disi franch che quell pòst là l'è mè.
 « E quand le vœur savè
« Sont staa mi che g'ha daa la dôndadina
 « A la colonna, a scur, alla sordina,
 « E giust quella mattina
« Che trattaven de famm sto monument....
 « A ris'c de spettascià con tanta gent
 « Quell padelott d'on caffetee li arent. »

ON PARER DE GALANTOMM

al **Villamarsina**

Prefett de Milan

(1858)

El marches vicerè del nost Milan
Che in materia de pret menatorron
El s'era faa vedè puttost magnan,
E ostinaa comè on mull — all'occasion :

L'è giamò on pezz che l'è bôrlaa in di man
D'on cascavid donnee, sfacciaa, platon,
Ch'el g'ha la piega de fagh fà sottman
Figur de ciribira e de mincion.

Ma sur prefett tant fiero cont i strasc (1),
Ch'el goda on freguïn de st'energia
Col dagh el rugh a sto preton besasc.

Quand ghe ven per i pee sto ex segretari
Di Lœughtenent della Tôdescaria
Ch'el ghe pònda di pè in del....

(1) Ciò in che si distinse il Prefetto Villamarina, fu nelle ripetute ferme di stracci, sospetti di morbo.

CONTRAFORT
al parer che g'hoo daa dessoravia
al prefett Villamarsina

Già lu l'è tanto sgonfi di fatt sò
Che domà a fagh galitt on momentin,
El se regorda pu de vess quajò,
El el se scalda adrittura i mezzanin.

In sta maniera ogni trè bott i dò
Quell gran spigolador di Bescottin
El ghe dà gambirœul pussee ch'el pò
Col magnetismo porch del collarin.

Ah! s'el savess, el mè Prefett tandœuggia,
Che strasc d'on Cagliostro el g'ha in di cost,
Che bell belee, che razza d'ona...

Là, ch'el me creda che sto strafusari
Bagolon, camaleonte e mennarost
No l'è degn che de pè in del.....

ON ASEN
tôccaa sul viv

L'altreer sul Cors on asen insolent
Tacciaa dedree al còrlett d'on carrettin,
Assa brutta, ghe buj in del còppin
De pientass in sul post de prepotent.

Li se môngtona intorno tanta gent
A rid a creppa panscia adree a l'asnin:
El villan stuff stravacca el carrettin
Coi stangh in ari, per cargà el giument.

Ma non signor! che l'asen el vœur nò;
El ruzzen sù dò volt, e lu, odess!
Dò volt in fila el se bôrlona giò.

Quand peu l'han ruzzaa sù la terza volta
E che i môngej in mezz a on gran smargess
G'han ditt: Giulaj! l'è diventaa de molta.

Pover asen! A di la veritaa,
A sto insult l'è restaa mortifcaa,
Pussee che se l'avessen bastonaa:
E già bell e ligaa,

Cont in spalla on tabar d'ultem modell,
In mezz a qui ridad e a quell bôrdell,
Quiett comè on agnell

El s'è lassaa portà fœura di pee,
Senza nanca degnass de guardà indree
Ai mammaluch che ghe rideva adree.



DUU FRADEJ PRET

direttor d' on colleg de mas' ciott

Qui duu pret inscì faa, qui du rabott
Ch'han tiraa a mœuj la bella nevodina,
Porconi! se Dïo vœur hin in guardina,
E là ghe fan i sfœuj proppi sul biott.

Interessada per sti duu merlott
Gh'è in frega tutt la razza Bescottina,
Che la galoppa in gir sira e mattina
Per juttà i stortacoj, ma femm nagott.

Se tòccass al monscior de Fama-guasta
A fagh i pures, can no mangia can,
Per schivà i scandôj le soffega in cuna.

Ma hin in di ong del Criminal, e basta!
N'han già faa tanti sti duu balandran,
Finalment è rivaa el sò quart de luna.
Quest l'è on ragg de fortuna!

El ved cosse la var, sur *Conte Caccia*,
La libertaa de stampa, e vegh la faccia
l Giornaj buff de dagh on poo la caccia?

Già gh'è on proverbi vecc, ch'el se le goda,
E ch'el me creda che l'è anmò de moda:
Quand el pòm l'è madur bæugna ch'el croda.



RITRATT DEL LORD SPADA
emigraa dal Criminal a Paris
(1860)

Gh'è ona brutta figura de lifroch
Che dōndona bell bell de scià e de là,
Cont ona *mis* sforzada, cont on fà
Ch'el te par squasi el dōdes de taroch.
Lu el se ved de per tutt, sto car bacioch,
Bell inglesin d'amor tutt de cattà,
Lu el fà *omnia possa* tant per figurà,
Ma l'ha bell pari a sbatt, l'è on lord in toch.
Se sa che al sò taloni lu 'l se ingegna
A grattà quell ch'el pò; ma car Signor!
Per quant el gratta lu l'è pien de tegna.
El g'ha però i sò parafanga in pee,
El vicol di picœucc: con tutt onor
Le pò mett in vedrinna on peruchee.

VISIT ALLA SORDINA
del **Grondona al Ballarin**
(1860)

L'Oblatt don Bias Grondona poch di fà
L'è scarligaa sott' acqua, appian pianin,
Fina a Cantuu; forsi per incensà
El famoso (Arcivescov?) Ballarin.

E g'han ciappaa tant gust a bagolà,
Sti duu soci de cotta e de covin,
Che al di adree don Bias l'è torna a là
A god on disnarell col Bescottin.

Coss'avarav pagaa, corpo de bio!
A senti anni, scrusciaa in d'on quai canton,
I bej discors di duu *Servi di Dio*.

Sont sicur ch'han parlaa di sò Zuccon,
Del Papa, de l'indult, del bacalà,
Del pover Caccia e del sò gran maron:
Di Gês in del ballon.

Và benissim tuttoss; ma com' el fà
Sto Ballarin, che l'era on ballabiott,
A scialalla insci tant cont i disnà?
El me dà de pensà!

Lu de famiglia l'è puttost pilatt....
Selari d' Arcivescov gh'è sù el gatt,
Là el ne guadagna on piatt.

Che ghe fuss el partii di Bescottin
Che dent per dent ghe sgônfiass sù el borsin,
Per puntellà el ciccin?

La sarav grossa, sì, ma car Signor!
El semm giamò, gh'è pu de fass stupor,
Quist hin i solit caritaa de lor.

E sti porconi de reazionari
Fan mostra de scusà senza salari,
Pienten el mull e tran el bast per ari;

Perchè alla fin g'han semper la risorsa
Di don Roden che ghe impieniss la borsa.



ONA CÒBBIA
ducal, papal, spiritual
(1856)

Se ved de spess a gironzà in Milan
Duu spositt proppi degn de penellà,
Che se strusen attorno cont on fà
Che paren duu sonaj, duu tananan.

Van semper a brazzett inscì pian pian
Atach, cusii, compagn de duu sôfà,
Bòrlonen a taston de chi e de là,
Giald in faccia tutt duu com'el zafran.

El guarda l'omm su l'ass di fòrmaggitt,
E el tira adree duu piffer inarcaa
Che ghe intajen abass i duu pescitt;

E ona gran cova che ghe sbatt dedree
La liga i duu ciapott ben compagnaa
Per marsciura, coll stort e per danee.

EL FAMOSO CONT VERONES DE GASPARI
che gh'era fœura ritrattea sul Cors
cont in man la penna e i occiaj per aria

In del god el nost Cors duu o trii di fà
M'imbatti in d'on impiaster d'on asnin,
Che voltaa per el sbiess col carrettin
El s'era incantaa via a rimirà.

Intant che guardi el vedi a sbarattà
Comod fina ai orecc el bell bochin,
E come s'el cantass el mattutin,
El se sfoga a dagh denter a raggia.

Me interessi a guardà per chi el sospira,
E el vedi li balord, magnetizaa....
Capissi infin chi l'è ch'el me rimira.

L'era on *dagherrotip* bell ch'el par viv,
On sò fradell che in aria d'inspiraa
El vœur fà cred che lu l'è bon de scriv.

EL FAMOSO INGEGNEE RATT
impiccaa in effigie sul Durin
dal popolo sovrano

Se tòpicassev per còmbinazion
In di pee d'on omett brutt, padelott,
Tarchiaa, desbirolaa, giamò veggjott,
Che và attorna col pass d'on ratt tappon;

Col coo bass, cera scura, brutt muson,
Calamita spiegada de s'cuffiott,
Cont on cerin de Giuda Scariott
Ch'al prîm vedell se dis: quest l'è on birbon;

Se ghe tòpichee dent, disi, per strada,
Corrii subet de scorsa a lavav giò,
Perchè el g'ha intorno on aria on'poo im....

El g'ha ona cova longa tresent mia
Quattada dalla socça del sòrtò,
Insemma a tutta l'altra porcaria.

IMPIEGAA D'ALTO BORDO
sballaa in Municipi
vers la mitaa del Desember 1856

Quand che se pensa p'roppi seriament
Ai tracoj del Brovett in sti poch di,
(A cunt di novitaa, di cambiament)
Che fitt che foj, l'è robba de sgarri.

L'ha mandaa a spass trii omen de talent,
Trè crapponn de calibro, e peu bott li!
Ma quell che ghe fa tort principalment
L'è quell d'avemm spazzettaa via anni.

Per schivà sto brutt s'giaff col sò brusor
Vorevem dà la nostra dimission ;
Semm minga rivaa a temp nè mi nè lor.

Tocca alla storia a vendicà sto intort,
(Già l'è el destin de tucc i talenton)
Varen quajcoss, con còmod, quand hin mort.

NIVOI PER ARIA
vers el 21 de Desember 1857

Lè on sogn, o realtaa? L'è propi vera,
Sont in la banda che me jutti pù;
Se la vâ de sto pass sta primavera
Quai asen creditor me fâ mett sù.

Hoo pari a sbatt, no gh'è nè lee nè lù,
Me vedi a vegni incontra la peltrera,
Con tutt el me n'impippi, al tu per tû,
Sto sarra-sarra el me trà giò de cera.

Adess comenci a cred che la boletta
L'è la risorsa, el contrafort e el boll
De sti spantega strasc de sti poëtta.

Strusava là de magher diurnista
Còpiand cunt e cònzett, ma on stortacoll
M'ha faa mett alla porta all'improvvista.

UNICH CONFORT D'ON POËTTA
in mezz ai sò deslipp

Car el mè car Signor, tra i tanc reson
Che g'hoo de ringraziav, senza stracamm,
(Oltre a quella d'avemm conservaa bon,
E d'avemm maj lassaa pati la famm),

L'è che ogni volta che, poer bombason!
Sera in brusa li li per bôzzaramm,
Me pondavev ai còst on quai sciatton
A fà moneda falsa per salvamm.

E n'hoo tolt su di brùs! ma on poo i parent,
Che me picciuren per on gran demoni,
On poo el vost ben, me j'han faa andà in nient.

Donca l'è mè dover che ve ringrazia,
Chè già per on poëtta el matrimoni
El sarav alla curta el colp de grazia.

I TÒSANN
la pensen divers di mamminn
(1856)

Però i tòsann, parland in general,
Segond el sò bon gust eren dispost
A beccass via a l'orba, a less o a rost,
Anca a dispett di mamm, sto capital.

Ma i mamm bargniff che g'han in zucca el sal,
M'han vorsuu portà in spalla a mè malcost,
Col fà guari i tosann a tucc i cost
Da provisorìa aberrazion mental (1).

Adess me trœuvi in posizion de di:
Viva el talent de sti mamminn! Evviva!
Che per quell tant che g'hoo giuntaa peu mi,

Sont: *come quei che con lena affannata*
Uscito fuor del pelago alla riva,
Si volge all'onda perigliosa.... e guata.

(1) Parole d'una certa mammina.

ON MANZERLON
che bôffa e che strabôffa

Gh'è di volt che me bôrla per i pee
On padelott d'on omm luster e grass,
Rotond de tutt i part, denanz, dedree,
Ch'el par on vassellett che vaga a spass.

Duu barbisitt strincaa dal peruchee
Marchen la bocca in mezz ai dò ganass,
E metten li on faccin de cerveree
Ch'el fà peu a pugn col fumm de nobilass.

I salsisson che porta attorno el venter
Fan on cert passinett equilibraa
Coi busech e el conzett ch'el g'ha de denter.

El bôffa, el bôffa comè on mantes rott,
Sgonfi de tanti quart de nobiltaa,
Che senza crappa no la var nagott.

AL SUR CONT
della bôccada de fen

Car el mè car Contin, fumm senza rost,
General di spiantaa, rè di sparòn,
Me piasarav savè per che reson
Ti Garibaldi te ghe l'ee sui crôst.

E minga sacc de lu, brutt menarost,
Te seguitet a falla de Prandon,
A dagh de l'assassin e del birbon
Anca a qui taj che lu el g'haa avuu in di cost.

Stà minga ben, ciccin!... De quell che vedi
Ti te me paret smorbi... Semm intes!
Sta pur quiètt ch'hoo già trovaa el remedi.

Se a boccà domà fen te fee el pajasc,
Nun d'ora inanz restrengiaremm i spes....
Te buttaremm denanz domà melgasc.

SORA A QUI POCH GARIBALDITT
che se batt in di montagn del Bellunes
(1864)

Quand pensi a quell gôrlett de giovinott
Che scaldaa da l'amor del sò paes
Han pers la flemma e pônndaa via di bott
E adess hin in di mont del Bellunes ;

Che a st'ora forsi hin già strasciaa, mezz biott,
Perchè gh'è poch che pensa a fagh i spes,
Che andaran quanto prima a barilott
Spettasciaa da la forza di Chines ;

Me ven vœuja de digh ai mee fradej :
Nun che semm chî al cald, che semm a-tecc,
Mandèmegh el soccors d'on poo de ghej !

Avran sbagliaa sti eroi Garibaldin,
Per quest han de morì de famm, de frecc?
Hin rej d'amor de patria in fin di fin.

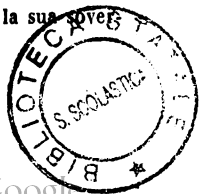
RISPOSTA

a on giornal de Milan ch'el diseva che
in del mè **Giornal** el Milanese se scriveva
senza dignità.

(1860)

Tutt a on bott in del legg sto reciochin,
A dilla tal e qual m'è saltaa in ment,
Che in mancanza de mej quaj galòppin
Sfoggiass el sò conzett in del *Moment* (1).
Hoo sperlaa el mè Giornal appian pianin,
Ma, in veritaa! g'hoo minga trovaa dent,
De via de quaj taffiada a quaj covin,
El motiv de pòggiamm sto compliment.
Del rest se in sti covin l'è dent anch lu,
El compatissi: intant che me rinress,
Proppi de cœur, de no avè ditt de pu.
Lu però l'ha de fà ona caritaa,
L'è tanto bon! se mai ghe ne cressess,
Ch'el me impresta on ciccin de dignitaa.

(1) Giornale morto prima di nascere, forse per la sua
chia dignità.



I SERGENT MAJOCH
e i Galimbert *trasvestii*
che gh'era attornò per Milan in del 1860

Quand incontree per strada al tu per tu
Di figurott col fà de tóvajan,
Cont el cilinder ross, ruffianaa su
De pagn stremii, balord, poch a la man :

Che g'han sul muso anmò quell fà deppu,
Quella tal tolla de razza de can,
Quell bòll de polizzaj che i nost monsù
Regalaven a can e bôrian ;

Cont el còppin rasaa, coi cotelett,
Coi anej in di orecc... disii addrittura :
« Quist ona volta han maneggiaa i manett. »

Però, intanta che giusten la Questura,
Mudand mestee, te m'han ciappaa el lechett
De dròvâ i ong e lavorâ a fattura.

LA SCOMUNEGA
fulminada dal Papa
in del 1860

Ah el mè Pader Santissim! s'el savess
Che effetton che l'ha faa quell sò palpee!
Semm restaa chi camuff, proppi de gess,
Lôch come gent che g'ha infesciaa el perdee.

Povera num! Come l'ha mai de vess
In del di spaventos del bulardee,
Se no se mettem a smorzà giò adess
L'ira di Dio che ne sarra adree?

Mi me par de vedè a andà sott sora
E ciel e terra a badaluch col mar,
E el fœugh e i fiamm de Sodoma e Gomora.

Ti peu Rè Galantomm, ti Napoleon,
Adess ch'hii mandaa in collera el somar
Col grattagh el fatt sò, stee de mincion!

SORA A ON PREDICOTT
del famoso monsciasch de Milan
faa in Domm in del 1860

Ah sur Caccia! che strasc d'ona perucca!
El sà, lustrissem, che l'ha fada grossa?
Ma come mai ghe s'è scalda la gnucca
De fà quell predicott che mett ingossa?

Ch'el creda a mi; quand gh'è saltaa in la zucca
De mett giò quell'*enciclica* balossa
Per pòntellà on'ideja insci tarlucca,
L'era ben mej che ghe saltass la mossa.

Donca a lu ghe dà ai gnerv e le inquietta
La libertaa de stampa. Ma el sa nò
Ch'i Patan l'è già on pezz ch'àn faa spazzetta.

Vegnemm a nun, car el mè car sur Caccia,
Ch'el tegna a ment che se lu el sbrotta anmò,
Giust con la stampa ghe daremm la caccia.

A PROPOSIT DI DISORDIN
success in la fonzion del trii de Magg
(1865)

Al di de santa Cròs chi per Milan
I pret col sbragalà per i contrad,
Sfogandes in di solit pajasciad
Han faa nass on freguj de rabadan.

E gh'è staa di rabott e di villan
Ch'han ditt milla insolenz e milla asnad,
Intersïand el zelo coi legnad
In su la crappa de quai bon vivan.

Se dis che la fuss robba organizzada
Dai pret, che bôffen maladettament
Dopo l'affare della legg sballada.

Che se guarden però che la pascenza
Infin la scappa, e pò vegni el moment
« De rebatt cont i gnoch la prepotenza. »

RIVISTA AL VOLO DELL'ANN VECC
E PROGRAMMA DE QUELL NCEUV

(1870)



I mee car amisoni
Abbonaa della *Frusta*, che gh'avii
La gran bontaa de digeri tutt l'ann
O ben o mal condii
Tucc i noster fandoni,
Tutta la tiritera di bambann
Che ve poggiem dò volt la settimana
In milanes e in lengua taliana:
Li de savè che anca quest'ann ch'è andaa,
A parlà ciar e nett,
Per el voster poetta impetolaa
L'è staa on ann desgraziaa,
L'è staa on ann on poo tropp de maladett.

Prima de tutt gh'emm vuu on inverno infamm
Frecc, impaltaa, piovos
E on momentin ventos,
Antipatich e lungh comè la famm ;
E peu dopo è vegnuu la primavera
Intersiada de giornad balord
Semper mezz regnacaà,
E propi curta fœura de manera :
Perchè squas tutt a on bott se semm trovaa
In del cœur de l'estaa,
Cont squasi minga de stagion de mezz ;
Rabbia de nun poetta e di mercant,
De tucc i negoziant
E di noster tenor de Barlassinna
Che raggien dalla sira alla mattina.

De contrafort a tucc sti ciar e scur
Ch'hin fior de seccadur
E che cascen lontan di milla mia
La volontaa de scriv in poesia,
N'è borlaa adoss insci tra crappa e coll,
E a dilla ciara on freguin de spess,
Sequister e process,
Cont el sò bravo noll
De stremizzi de vess tolt sù per strada,
Impachettaa in del vagon di besti
Della strada ferrada,

E spedii cont on *treno* tropp *dirètt*
In Alessandria in gabbia a fà calzett,
E a madurà polit, quièttament
Bagoloni de scorta al Parlament.

Si signor! Cont adoss de sti *coscmar*
L'è impossibil a scriv in poesia:
L'è an tropp a filà via
Col trôttin de somar.
Ma adess però che semm in del settanta,
In d'on ann che comencia tanto ben
Con trii sô, semper sech, semper seren,
Me senti anni resuscitaa de pianta.

Adess ch'el gran pomm-pomm
De vess ingattiaa, miss in guardinna
Compagn d'ona forlinna
E lontan della cupôla del Domm,
L'è passaa, con licenza, in di strivaj:
Adess che tucc i guaj
Contra a tutta la stampa de Milan
Che g'ha avuu el fidegh san,
Paren, se no passaa,
Impunemanch on momentin balcaa:
Adess sont chi per di
Che d'ora inanz faroo giudizzi anni.
Cioè faroo in maniera

Che senza strusà dent in la peltrera,
Ma senza mòlà el mazz con la bandera,
I noster busecconi del paes
Abbien de god on poo de Milanés.

E con quest mi ghe doo la bonna fin
Ai abbonaa che m'ha pientaa el restin,
E ghe foo i auguri de l'ann nœuv
A qui che resta e a chi ven sù de nœuv.



EL BECH

FRAMMENT, ANZI INTRODUZION



Gèni di corni, inspirem! Tocca a ti
A portamm in spalletta in st'occasion,
Scaldem la crappa, se te vœu che mi
Traga insemma on quajcoss de conclusion;
L'è bell el tema che pu bell d'insci
Trovann on olter sarev minga bon:
E peu l'è on pezz ch'el me sgoratta in coo,
Donca l'è vora che me sfoga on poo.

Quest l'è on tema social e socialissim,
Tanto pu che in giornada gh'è tendenza
(Come el dottor Vivien el dis benissim)
A schivà el matrimoni e scusà senza.
Se la và de sto pass la và malissim,
Poch pu che ciappa pè sta concorrenza
De chi stà cèlib, o teu miee tropp tard,
Se somenna la terra de bastard.

Oltra peu al vess social, bisogna di
Che l'è on tema scabros e delicaa :
Questa l'è robba che capissi anmi;
Ma el trattaroo come ch'el v'ha tratta.
Ve daroo on piattinett nè mi nè ti,
On dolz e brusc che faga minga maa :
Diroo di bonn reson, minga cialad,
Per schivà el ris'c de cattà su cornad.

Intant mi credi de fà minga mal
Col protestà adrittura a tucc i bech
Che mi parli di corni in general.
Tutt el mond l'è paes ; sto terno sech
L'è minga privativa de Casal,
Puttost che de *London* ; l'è inutil vech
Pretesa de brevett, guardev intorna
Che in tutt el mond se ved el stamp di corna.

E, senza tappascià tropp de lontan,
Podem benissim tra de nun vantass
Che se i bech che pedona per Milan
Per fortuna del ciel mandassen gass,
Ghe sarav pu bisogn di ciarlatan
Che a noster spes van in carroccia a spass,
E el sarav sbarludent forsi deppù
De quell ch'el ne regala el nost Monsù.

Ma mi vorev savè chi è staa el talent
Ch'à tiraa in scenna on nomm insci brillant
Per battezzà tutta la brava gent
Che se god i sò corni ben d'incant.
Bech! ma savii che in de sto nomm gh'è dent
Quajcoss de curios, d'interessant?
Con tanti besti che g'ha corni in testa
G'han daa mò giusta la bandera a questa!

Cosse g'hal mò el sur Bech de singular
De beccass via lu de per lu sto onor?
El cerv'el g'ha di corni arciesemplar,
I yach, i bò g'han fior de corni anch lor.
E peu in del noster cas g'han del somar
Pussee anmò che del bech (quand se discor
De quai mari bonasc, ver stoppabœucc,
Con la risorsa d'ona binda ai œucc).

Mi me par che sto nomm ghe l'abbien daa
A cunt de quell'arietta bolgironna
Che g'han sul muso certi maridaa
Quand g'han sott brasc el sò tohell de donna.
Par che disen con tutta maestaa:
Nun semm drolli, con nun no se cojonna;
Se sorta ven qui taj che stà insci su
Hin dent a mœuj che no se juttan pu.

Ma per no marcià inanz on poo tropp fort
In d'on tèma lunghett comè quest chi,
E siccome ghe n'è de tanti sort
De sto gener de bech che disì mi ;
Sont persüas che me farev on tort
Se mi avess minga de marcaj ch'insci :
In primis ante omnia giust per quest
On bech da l'alter *distinguendum est*.

Gh'è el bech proppi innocent e credenon
Che nol ved mai, che nol capiss nagott ;
Gh'è el bech pacifich, anzi vioron
Ch'el sent, ch'el ved, eppur le bev de vott !
Gh'è peu el terz de la razza di sciatton
Ch'el lassa slungà el mùs in del baslott,
E tutta tolla el ven nè smort, nè ross,
Basta ch'el poda rodà via quajcoss.

Al primm che l'è tant bon, che l'è innocent,
Se pò nanch regalagh de l'imbecill ;
El segond ch'el se smangia fors de dent,
Compiangendel, bisogna compatill ;
Adree al terz che l'è el birbo e l'istrument,
M'ingegnaroo de fà sgari el stafill.
Intant a chi è granell de sta somenza
Ghe lassi fà l'esamm de la coscienza.

Ma st'argoment che, a dilla tal e qual,
Dal poch al tant el pò scaldà el crappott,
Faroo prest a trattall, l'è natural,
Intrattanta che sont on celibott:
Se rivi a ciappà on gremm che brusa i àl,
Sont servii de perucca, e bonna nott!
Semm al mond per còbbiass. Chi sà che on di
No ve faga sta bôzzera anca mi!



BABILONIA



Nisi Dominus custodierit ministerium
Frustra vigilant qui custodiunt eum.

Per provav, i mee sciori,
Ona volta deppu, se fass bisogn,
La confusion che regna in alto là,
In quella bolgia de martin taccogn
De noster mennapôlt e barbassori,
No g'hoo che de cuntà
La storia fresca de quell tiramolla
De duu Decrett reaj,
Cioè ministeriaj:
Perchè el Re tulipan, segond el solit,
El gh'entra, mi ritegni, in sta facenda
Comè i verz a marena.

Vun metteva in pension *l'italianissim*
Cavalier Gesa Direttore del Cens,
L'alter el nominava a stoppabûs
De sto car barlafus
On certo nobil Calvi,

Che mi pervia ch'el conossi nò,
El lassi andà quìett per i fatt sò.

Ma el sur Gesa ch'el sà
Con che razza de muj el g'ha a che fà,
Sicur in di risors della soa lappa
El fà su el sò baull e el v'alla Tappa.
E siccome là el trœuva on mezz Perù
De revolta casacca come lu,
Con l'ajutt di sò amis
E de certi pedinn cont i barbis,
El sà trovagh la vergna in manch de quella
De tornà dalla brasca in la padella.

Figurev che l'otten,
Sta ghigna d'ortolan!
De tornà indree dopo duu di a Milan
Col Decrett in saccoccia nientemen
Che manda 'ai frati el Calvi successor
E le nomina anmò lu Direttor.

Del rest, credimm a mi,
Che l'ha semper faa insci:
E quand se tratta de fass ben a lu,
E in l'istess temp de bôzzarà quai vun,
Ghe dà scach matt nissun,
L'è on gattamorgna che gh'en stà su pù.

Per esempi, quand lu el s'è miss in testa
Diremm de fagh la festa
Al Direttor Sormann,
L'è cors on momentin alla Provisoria,
E el te g'ha pettaa ai cost on promemoria,
Che in dò o trè settimann
L'ha faa mett in pension el superior
E el s'è faa nominà sò successor.

E quand peu sto coll stort
L'è reussii a lógass quièttament
In lœugh e staat, come se dis, del mort,
Desiderand de vegh l'appartament
Miss in ordin de nœuv e riscaldaa
E pussee ben montaa,
L'è scarligaa a Firenze
E là in mezz a quell rôcol de capp rar,
Cioè de strafusari,
Con la soa eloquenza
L'ha boccaa, oltre i ses milla de salari,
La stalla *gratis* con la legna e i ciar.

De contrafort lu l'ha ciappaa el lechett
De cercà tutt i ann vottcent lirett,
Per andà on poo in campagna a riposà
De tutt el fà nagott ch'el g'ha de fà.

Sti danee verament
Gh'ei daraven col loffi de compens,
O gratificazion :
Perchè el vaga a sperlà i operazion
Che fan de scià e de là i sò dependent
Che giren col trabuch a spes del Cens.

Ma lu siccome se n'intend on corno
De tucc sti gàbol de geometria,
Per sò uso e consumm el gira attorno
A godi in santa pas proppi all'ombria.

Del rest avendegh quarant'ann sonaa
De servizzi, me par che sto monsù
Cont el diritt alla pension rasada
El podarav ced sto Canonegaa
Con la cadrega armada
A quai alter sò simil turlurù.

Ma trattandes che l'è
On tutt'ora *pro mè*,
Che de tucc i sò pover dependent
Lu ghe n'importa proppi on bell nient,
El seguita col mestee del Michelass
A god sta prevostura
Pienna de tanti incert, sta *sinicura*,
Col mangià, bev, dormì e trottà a spass.

Sto bell original
Ona volta che a lu g'han faa i sò spes,
El sarra on œucc e el lassa che la vaga
Se el rest del personal
El strilla senza paga,
Magari finna alla mitaa del mes.

Segond lu che se cascia chi g'ha vœuja ;
El primm che s'è casciaa
L'è giamò ajbella che l'è sotterraa :
Panscia pienna no pensa a quella vœuja.

Per adess pienti chi
Fasendegh lecco a quij che ha avuu de di
Che sto idromedari
L'è on egoista che nol g'ha el sò pari.



RECIOCH



Panscia pienna no pensa a quella vœuja.

I periti ingegnee
Cont el ròcol di sur agrimensor
Che gh'è al Cens de Milan,
Smorbi com'hin, senza bisogn de pan,
Pien finna ai œucc de robba e de danee,
(Chè lor con quatter e cinquanta al di
Anch con miee e fiœu ghe la fan di)
Perchè già quand trabuchen in campagna
A godes la cuccagna,
Trœuven a mucc el cervelaa sui sces,
Hin andaa in tant furor
A legg in sui giornaj che i Diurnista
Reclamen, sti sbiottoni! per fà i spes,
Qui quatter blôzzer alla fin del mes,
Che, sanguanon! ghe s'è squattaa la vista,

Ma in tal maniera de scaldass la testa
A fà mett in sul *Secol* la protesta :
Cioè ch'hin minga qui spantega strasc
Che va per i giornaj a fà el pajasc,
A fà el Martin taccogn
Per tucc i sò miseri e i sò bisogn,
Dand la leva alla publica pietaa
A interessass di sò interess sballaa :
Che lor col tegni in riga la famiglia
E i budej della serva e di fiœu,
Mandandi a scœula senza cavagnœu.
Sequestrandegh el lusso alla miee,
Anca a mitaa del mes lor g'han danee,
Lor hin semper *scortati* a meraviglia.

Me congratuli tant, car i mee Cresi,
Car i mee sur maester de capella,
In del senti che la ve vâ su bella !
Ma se vialter sii sciori
E gh'avii di bollori,
L'è minga necessari ess egoïsta
E scalcagnâ e dagh in sulla vôs
Ai pover bisognos,
Com'hin forsi i porter, i Diurnista
E tutt la razzapaja di copista,
Cont el pretend che staghèn a stachetta
A god la *dignitaa* della bolletta.

Ma signori *periti* Agrimensor,
Ghe dee forse passada a sto diritt
Di impiegaa poveritt
De môndà el pèlter alla fin del mes :
Fee el spantega pezzett,
Tant per fagh i galitt
Al voster mamaluch d'on Direttore,
Che perchè el god *gratis* e a tradiment
On fioretton de paga,
Di alter nol se cura on bell nient,
E el mangia e el bev e el lassa che la vaga?

Disimm on poo, cicitt,
Smorbioni de scalcagna poveritt,
Sii forse staa minister de Finanza
Per nodà dent in tutta st'abbondanza?



PREFAZION
AL MÈ PRIMM OPUSCOL
stampaa in del 1855



Dinguarda se quai malinconia
Te dessedà in del stòmègh i galitt
De fà stampà i tò vòl de fantasia!
Ogni bott te see li con sto petitt :
Se te fee quatter vers o ben o maa,
Te ghee el prurito de vedej stampaa.

Perchè, l'è inutil, quatter paginett
Miss in chichera ben dal stampador,
(Se peu te sèt in cas, coi sò vignett)
Fan andà in brœud de sciger l'autor :
Che ghe par ché nissun podà guardaj
Senza el tintillo de vorè sperlaj.

Ma quand se pensa a quella storia veggia :
· *Carmina* fan *bôrlare* eternament,
L'è robba de dà dent on pè in la seggia:
Quand se pensa ai miseri del present,
Ai fastidi de quij che g'ha quajcoss,
Se sent a côrr on sgrisor per i oss.

Quand se pensa al nost temp *eccezionali*,
Che tutt è car, che se pò minga regg :
Che tucc femm a cazzott con la moral,
Tant che scappa la vœuja anca de legg,
La smania de stampà, con tanti guaj,
La feniss, con licenza, in di strivaj.

E quand'anca ghe fuss quai bon vivan
Pront a degnass de legg quajcoss del tò,
Se già bell e stampaa, passand in man
D'on certo offizzi, el te disess de nò :
Te resta in corp i copi col brusor
D'èss a mœuj, compromess col stampador.

E quand'anca, passaa sta pocca busca,
Nissun per el tò liber spend danee,
E a poch a poch tel vèdet a fà crusca
(Prima d'andà a la folla) in di libree :
Se pur quai Mecenata cervellera
No le còbbia col mull su la stadera ;

Se peu quai cilappin, quai saputell,
Magutt in pöesia, invidios,
Malign, el sbroffa che nol var on ghell,
Dopo che forsi el l'ha leggiuu de sfrôs,
(Chè almen chi compra, fussel on somar,
El g'ha diritt de di quell che ghe par) ;

Quand se pensa, diseva, seriament
A tanti incert che no se pò schivà,
La fever de stampà tucc i moment,
De sfojà i verz, la dovarav scappà ;
Che già no gh'è mestee pussee canaja
Per fà creppà de famm in su la paja.

Eppur con tanti esempi e tanti prœuv,
Tucc i moment se ved in sui canton
Impastaa fœura on quai scrittor de nœuv :
Questa chi la sômeja alla passion
Che g'han tucc i tosann de teu mari,
A dispett di dolor del parturi.

Dopo sti quatter bàgol buttaa là
Per mettegh el capell a sto librett
Che g'hoo avuu tolla de vorè stampà
Dopo tanti scopert : ma col spaghett
Che de solit el sent on scrittozell,
Perchè sicur de fà nagott de bell ;

Pientaroo li sta magra prefazion,
Pregand qui poch che legg de compatimm.
Già el soo anca mi che gh'è nagott de bon,
Ch'hin tacconaa i sestinn, balord i rimm:
Che s'ei faghen sta volta pari bej,
Forsi col temp en scrivaroo de mej.



INDIRIZZO
ALLA GIOVENTÙ

INDIRIZZO ALLA GIOVENTÙ

DI

MARCO ANTONIO MURETO

tradotto un po' liberamente in dialetto milanese



Intant che te gh'ee anmò fresch el scimee
Dagh a trà ben polit a sto messee.

Contètet però minga de senti,
Ma mett in opra quell che disi mi.

T'ee de fagh de capell prima al Signor,
E subet dopo ai tò duu genitor;

Oppur a qui personn che la Natura
Per ti la g'ha faa carta de procura.

Abbia vergogna d'impastà bosij,
Frutten nagott tucc i bôsardarij.

Se te sbagliet, confessa el tò peccaa,
Che insci el te sarà subet perdonaa.

Studia sòssenn e impara con passion
Chè a savè tant l'è ona soddisfazion.

E con pussee col temp t'en savaree,
Con pu te insaccaret gloria e danee.

Se quajvun te corregg, siegh obligaa,
E fà in manera de sparmigh el fias.

Quell che te imbrœuda quand te fee maron,
Desfèscl pur, l'è minga on amis bon.

A no dagh su la vôs a chi scanchinna
L'è on voregh mal e fagh la soa ruinna.

Quell che cont on parlà dolz, malizios
El cojona polit on pover tos,

Ogni occasion che ghe vegness el tir
El le godarà semper coi regir.

L'omm svelto el ghe cred minga a chissesia,
Ma el ghe cred a quajvun per cortesia.

S'el ghe credess a tucc l'è bòzzaraa,
S'el ghe cred a nissun l'è anch lu sballaa.

Se dopo d'avè faa ona quaj scappada
Te macchinasset quaj altra birbada,

Anben che i omen te vedessen nò,
Te ved quell tal che menna a spass el sô.

Te ghe confidaret el tò segrett
A quell che già t'ee conossuu discret.

Ma quell che te vœu minga che se disa,
Tegnel pur tra la pell e la camisa.

Abbia semper de mira a sguaità
Quell che in coscienza te podesset fà.

Se guasta el cœur della pivellaria
A vedè d'ogni sort de porcaria.

Se te sentet parlà tropp sporscellent
Stoppa i orecc e molla sul moment.

E sta alla larga de qui bej belee
Che a parlà mal ghe l'han comè mestee.

El studià el te secca i primm moment,
Ma peu con còmod te ghe tettet dent.

Quell de perd el sò temp in del giugà
L'è on piase che ben poch el tira là.

El frùt del legg, di studi l'è di poch
Che no v'è proppi mai sù per i broch.

Se ona còbbiada onesta la fa ben,
El dormì tropp invece l'è on velen.

Se te se ingegnaret a fà servizzi
Ai alter, t'en sentiret on benefizzi.

Ma se del prossim te n'in fà nagott,
Te tegnaran anch ti comè ferr rott.

Fatt minga meraviglia se al birbon
Di volt in sbali la ghe v'è benon.

Sta quiett che le schiva nò, per Dio!
O alla lunga o alla curta el paga el fio.

Quand'anch te andass a sangu el riposà
Lasset minga rincress a lavorà.

El lavorà de gioven el prepara
A tirà là ona vita onesta e cara.

Guardet pur in del specc e se te par
De vess quajcoss de bell, quajcoss de rar,

Guardeten ben dal sassinà sto bell
Col fà ona vita matta e de porcell.

Se la Natura la t'ha faa l'intort
De regalat el gœubb o i piffer stort,

Reffet ti come ti de sti difett,
Coll'educà polit cœur e intelett.

No fa mai ona robba che la sia
Anca a quattr'œucc con ti ona porcaria.

E quand te fee quajcoss, mettet in ment
Che te poda vedè tutta la gent.

La Natura la n'ha daa a nun bacioch,
(Per fà che scóltem tant e parlem poch)

Ona lengua de numer e dò orecc.
Se te premm de tegni quajcoss a tecc,

Fagh visita de spess e và a sperlall,
Che allora fors te podaree salvall.

El fà nient l'è dolz a tutta prima
Ma in faccia al mond el te fa perd la stima.

El lavorà in principi l'è on poo dur,
Ma dopo peu te trœuvet gust sicur.

Sta alla larga del vin, o tutt'al pu
Quell poch con l'aqua t'ee de mesciall su.

Dandet gioven al vin, in fin del giœugh
No te fêt che mett brasca sott al fœugh.

Sia semper dolz de cera e sappia fà
A datt poca importanza in del parlà.

Che insci te saree caro facilment
Oltre a tucc i tò amis, anca alla gent.

Strappazza minga cont on fà deppù
El pitoch che ghe tocca a cercà sù.

Tant l'è cavicc a vègh pèlter sossenn,
Come a vess pover de mangià cadenn.

E fagh pur bella cera alla virtù
Pussee anmò che nè all'or lu come lu;

Perchè coll'or se compra nò i virtù,
Ma con quist del danee se pò fan sù.

Studia sòssenn e impara allegrament,
E quell poch che te seet tègnel a ment,

Per no pari col temp quell remolazz
Che tirava su l'aqua col sedazz.

Schiva d'ingolosit a prima vista
De quell che pò fatt fà ona quai trista;

E scàldet minga i corni a precipizzi
Perchè la troppa furia l'è on brutt vizzi.

E l'è ona bella cossa el savè fà
A rid sui caus che te pò scaldà.

I vent scòrlissen l'orno sui montagn,
Ma alla piantella abass ghe fan poch dagn.

Istess el scior el g'ha di seccadur,
Ma el sbioch el viv pussee quiett sicur.

On gioven educaa ch'el sappia fà
A teu fœura el moment bon de parlà,

Parland poch e a sò temp el fà vedè
Prima modestia e dopo de savè.

Se peu te gh'èet la smania che on quai di
L'abbia la gent de parlà ben de ti,

Procura de vess semper conossuu
In tutt per quell che te vœu vess creduu.

Chi dà ascoltt al majester con passion,
Nol vâ in pericol mai de fà maron.

Ma quell invece che sta minga attent
In fin dell'ascia el te ghe bôrla dent.

Se ciama gioven fortunaa adrittura
Chi sòrcòppa l'etaa con la bravura.

E tucc el loden, tucc ghe vœuren ben,
E preghen el Signor de dagh del ben.

Col marmitton inscambi e col titolla
Nissun se degna de mudà parolla.

Tucc ghe dan del lifroch e del giavan,
El diventa el ridicol de Milan ;

Nanca sò pader nol sà pu se fann.
Minga domà in prencipi fan del dann

I bôzzer, ma sueffen anca el cœur
A viv de maladett, come Dio vœur.

Ti cerca el ben, ma senza perd la scrima
S'el sòmeja on poo dur a tutta prima.

Col temp, con l'uso el te diventa soli
E peu el seguita là lisc comè on oli.

Se on amis te fasess on quai piase
Portel ai stell e dill tal e qual l'è.

Se inscambi te see ti che fà on favor
Lassa che chi le god te faga onor.

Se col temp te vedesset a fass sotta
L'Util e l'Onestaa ch'hin andaa in rotta,

Alla lunga del giœugh, credèmel pur,
Che l'Onestaa le vengiarà secur.

Se ved di volt ona virtù modella
A andà attorno strasciada alla pu bella.

Intanta ch'el bæu d'or luster, fiammant
El vâ attorno glorios e trïonfant.

Abbia minga per fin di tò azion
Smania d'elogio e truscia d'ambizion.

Però fa semper quell che in fin del giœugh
El te quista di elogi a temp e a læugh.

Abbia minga passion per el danee,
Ma ridegh minga nanca tropp adree.

Che se anch sto danee l'è minga in cas
De procurat vita quietta e pas ;

L'è però bon de scœudet i petitt
E de compratt in vita i comoditt.

God pur in santa pas quell che te gh'ee,
Cerca però de tirann sù pussee ;

E desmenteghet minga che a sto mond
Gh'è di volt che la barca la v`a in fond.

Quand la va ben no me st`a a f`a el giavan,
Se la se volta peu f`a l'indian.

Fina ch`i mi t'hoo ditt poch o nient,
Però quell che t'hoo ditt tègnel a ment.

In del divent`a grand te capiree
Che quaicossa de bon t'en cavaree.

Oh almanch noster Signor el te juttass
Adess che te comencet i primm pass.

Procura, el mè fiœu, de st`a in candira,
E regordet de Lu mattina e sira.

E preghel volontera tutt i di
De tegnitt d'œucc, de regordass de ti.

Lu l'è quell che p`ò datt salut, talent,
Infin con lu te p`ò mancà nient.

E quand te gh'abbiet confidenza in lu,
Damm a trà a mi, te periree mai pu.

E tutt quell che te feet, ten ben a memoria,
Cerca de fall a sò onor e gloria.

SUPPLICA AL MUNICIPI

sott al regno di Antonio I.^o



Sura Giunta solerte

In del fà spettascià di gran danee,
E in del fà de qui spes
Che fan a pugn col geni del paes,
Sont chi a pregalla con piegaa i garrett
E colle *gambe aperte*
De impastoccià on Decrett
Fulminant, de qui tai che la fà lee
Quand l'è de luna de fà on quai piase.
Che la sospenda on bott el gran de fà
Che la dis che la g'ha ;
La se degna on moment de damm a trà.

Donca l'ha de savè, se ghe n'ha vœuja,
Che mi insemma a tant'altra brava gent

Che sta de cà tra el pônt de s. Damian
E l'alter di Porton,
Adree al toch de navili in conclusion
Che se pò battezzà comodament
Col nomm de Tremezzina de Milan,
L'è on pezz che spettem proppi cont pazienza,
In mezz al slargament
E al gran svalisament,
On freguj anca nun de providenza.

Ch'el disa : l'ha provaa, sur Balestrin,
In di ses mes d'estaa
Che strasc d'on viorin
Che l'è a fà el toch de straa tra on pont e
Anca domà mitaa (l'alter,
Cont el sô sulla nappia o in del còppin?

Ah ch'el me creda senza tanti stori
Che a fà quell toch de strada
Anca de gran scappada
L'è comè a vess ai penn del Purgatori.

D'altronde li, pervia
Dell'Istituto Tècnich del Briosch,
Ghe passa semper via
Oltre a quell tal *simpatich* President,
Ona caterva, on bosch

De omoni de talent,
De *illustri* Professori,
La *cremme* di noster glori,
El rosc di pegor che g'haa vuu l'onor
De vess tiraa in la *Vigna*
Del *giovin* senator,
A leccagh el sciampin come al pastor.

Fina ch'el ris'c l'era per nun marmaja
Cittadin razzapaja,
Prolettari di brasc e della s'cenna,
L'era tutt'altra scenna.

Se podega trattann senza riguard
Come fussem bastard,
Lassann andà anca a rost ;
De via che on colp de sò tropp prepotent
O per di mej indulgent,
Nol ne inciodass sul post.

Ma adess mò che se tratta
De sti scimm de talent
E d'on Briosch factotum President,
Gh'è compromess Milan, anzi l'Italia :
No se cojonna pà ;
E speri ch'el sur Sindechi
O prest o tard el ghe provvedarà.

Ch'el senta, sur Beretta Senator
Ufficial, cavalier, Commendator :
Proppi in fond de san Spirit,
Della part della Spiga,
Gh'è on streccieù che confina col Navili
E feniss in bottega d'on ferree.
Li l'è el sit de fà on pònt con poch danee.
Anca per san Michee.
L'è on ben per i fioritt che va ai Asili,
L'è on ben per quij che ha de passà de spess
Per tucc i sò interess ;
Insomma l'è on gran comod, segond mi,
Per quij che va de là,
Per quij che ven de chi :
E l'è el Dio fece in fin per quaj rabott
Che va semper al còbbi a mezzanott.

E peu l'è on fà vedè ciar e patent,
Come g'hoo giamò ditt dessoravia,
Ona gran simpatia,
On gran riguard per tucc qui tai talent,
Che ghe tocca a passà tutt i moment.
Insci nun poveraja, anca a vess *chiolla*,
Godaremm on quaicossa de bricolla.



ANMÒ SUL BISOGN

D'ON PÔNTESELL SUL TOCH DE NAVILI

**dal Pont de s. Andrea
ai Porton de Porta Nœuva**



Mia cara Giunta, mi sont chi ancamò
A pregalla in *visceribus* comè
De famm on gran piasè.
L'è vera che se pensi seriament
Ai scôrlid che ghe doo tucc i moment,
Me tocca a confessà sincerament
Che mi el meriti nò ;
Anzi per i mee merit
La doveray voltamm tant de preterit.
Ghe disaroo però
Che se la pienta el mull per causa mia,
Mi sont quell muso de menalla via
A contentamm anmi,
Almanch in st'occasion
Per tanti bej reson
Che zàch mai tach te ghe spiattelli chi

Lee del sigur la se regordarà,
Seppur la legg sto birbo d'on Giornal
Sfacciaa, ma liberal (1),
Che mi on mes e mezz fà,
A nomm de tutt e quanti i mee vesin
Padron de cà e inquilin,
G'hoo suggerii el bisogn assolutissim
De fà on gran colp de staat:
Col fà tirà on strafôï d'on pòntesell
Sora al noster Navili del Senaat,
Che l'è la costa d'Africa
Che in del cœur dell'estaa la fà rosti
Quii che ghe tocca de passà de li.

Se ghe voràv on pòntesell belee
De ferr, de ghisa, come la vœur lee,
Tutt per uso e consumm in conclusion
De nun strasc de pedon;
Godend quell strecciolin che gh'è in san Spirit
Che feniss in bottega d'on ferree.
Anca per san Michee
La pò fà on gran servizzi,
La pò fà ai supplicant on benefizzi,
Tutt con la spesa de ben poch danee.

Mi verament sarev d'opinion
Quant al Navili, per el gust ch'el dà,

De combinass cont i padron de cà
E, bonna noce! stòppall,
Che insci saltarav fœura on bell stradon;
Se de nò tòmbinall
E, sopressand i conch, lassà corr via
L'acquetta a menà in giò la porcaria.
Allora fors sentiremm pu in eterno
Quella spuzza d'inferno
Maledida de tucc
In di giornad ch'el resta li bell succ.

Però intant che madura sto progett
Ghe disi ciar e nett
Che on pòntesell in sta situazion
El fà propi bisogn, propi de bon.

E de già che gh'è in moto i sò ingegnee
A hòffà per trà insemma sto belee,
La pò schisciagh i orden adrittura
De fà on'altra fattura;
Cioè de dà on'oggiada li ai Porton
Della part del navili alla sinistra,
(Li propi in del dedree
De quell mezz fruttirœu, mezz marronee)
Che figura ch'el fà quell brutt cason
Stort e gòbb, sgarbellaa d'ona manera
Ch'el par denter e fœura ona rattera.

Questa chi, la còstass quell che se sia,
L'è prospettiva de nedrugà via.

Perchè in fin, s'hoo de dilla,
E se vœuren capilla,
Sto cantonscell che chi l'è diventaa
El Gernett de Milan,
L'innanz indree di nost celebritaa,
La posizion strategica Brioschi,
E de tutt qui giavan
Che ghe basa in giornada el f....

Li adree gh'è l'Istitut, li poch distant
(Per adess, finatant
Che nol ghe trœuva el vers de cascias dent
Cont el sò appartamento)
Gh'è in la Spiga el nost caro Senator,
Simpatich Professor ;
E peu li sul navili alla mansina
Press alla Madonnina,
S'è installaa on alter botteghin de scenza,
Nientmen ch'el *Politecnich* :
Che in di griff de sto noster Briaree,
De st'arca de sapienza,
El m'ha faa ona figura de braghee :
A furia de progress,
Dopo tanto smargiess,

El s'è vist tutt a on tratt
A feni in la bottega d'on bagatt.

Donca la ved, lustrissima signora,
Ch'el pôntesell che mi g'hoo ditt de sora
El ven subet a taj,
Tant per tegnigh on poo de cunt i caj
All'ex republican,
Al sapienton *fachtotum* de Milan.

Adess scometti milla contra duu
Che la pò minga tirà indree anmò el cuu.

(1) Allude alla sospesa Frusta.



I REDATTOR

D E L' O M M D E P R E J A

I Redattor de l'Omm de Preja

che risponden al giornal Il Farfarello (1),
ch' el gh' aveva tiraa i oregg e seccaa i
òrghen per tanti cialad che importaven
on figh.

(1856)

Sicchè da quell ch'el dis, sur Farfarell,
L'ultim articol del nost poer giornal
Se dev conclud ch'el gh'è taccaa a la pell?
Cossa l'è sto smargess? El g'ha faa mal
Quell de sentiss a di che in quant a lu
L'è propi denter ch'el se jutta pu?

E tant per rebeccass in quai maniera,
Compagn d'on pùres che ghe ven la toss,
El ne spiffera là ona tiritera
D'imbecillad insci maggengh e gross,
Che a pati el ràntegh se pò minga a men
De rispondegh quell tant che ghe stà ben.

Ab initio diremm che lu scioria
L'è staa el primm a rugann, a strusann dent,
Buttanden sul muson come se sia
On sò parer cilapp in argoment
Al titol d'on giornal, che in veritaa!
El spettava l'ajutt de la cômaa (2).

Lu gh'è minga andaa a taj la nostra ideja
De battezzà el giornal con nomm toscan,
Pretendend ch'el ciamássem l'*Omm de Preja*,
Per la bella reson che tutt Milan
Le ciama con sto nomm, de quand l'è là
Inciodaa su quell mur a curiosà.

Ch'el scusa, ma lu el buj on momentin ;
Dove l'è andaa a pescà sti osservazion?
S'el nost giornal el fuss in meneghin,
Allora tant el gh'avarav reson ;
Ma finadess ogni fedel cristian
L'ha fors capii che scrivem talian.

Del rest el ciappa on gamber, ch'el perdona,
Col di che nun abbiem *covaa rancor* (5)
Contra de lu. Soo ben ch'el ne cojonna :
L'ha de pretend ch'abbiem de fagh sto onor?
A lu tant piscinin, ch'el g'ha i dentitt
Che quand el fà per mord el fà i galitt?

D'altronde nun semm generôs assee
De fà el sord e el balord su tutt quell tant
Che lu e i sò soci ne diran adree.
Lu el s'è già battezzaa per ignorant
Coll'*intelletto sano*, e fina chi
Nun semm minga paisan de contradi.

Quant peu all'inondazion ch'emm vuur de fà
Coi patafi d'avis del nost giornal,
Semm chi in coro a pregall de perdonà,
S'emm ricors al tambôr, l'è natural!
Vedem invece che lu el scusa senza,
Fasendes largo con la soa sapienza.

Tant l'è vera che adess lu l'è infesciaa
A dà pass al concors, al fôra-fôra
Che ghe fan contra l'uss tanti abbonaa
A ris'c de tragh l'offizzi sott e sora...
Guai all'Europa se el noster Farfarell
L'avess, madonna! de giôntagh la pell!

El sarav ona *fôta* (4) per i fœuj
Napolitan, Spagnœu, Frances, Toscan,
Con di scrittor ch'hin proppi dent a mœuj,
Che ghe tocca a ricorr al nost Milan,
Anzi al sur Farfarell, tant de pescà
On quaj articol bell de *riportà*.

Al noster Farfarell che sol solett
Senza *Patròcli e senza Ciciaron*,
El vola in alto mar senza spaghatt,
E el *respinge* fogòs comè on leon
I vigorosi attacchi d'ona setta
Ch'ha faa de tutt per strangolall de tetta.

Se peu (come lu el dis cont on giornal
De Firenze) semm vœuj, semm svapora,
Che in quant a spirit nun stemm molto mal,
Nun ghe n'impodem nò de sto peccaa.
Quanto a spirit lu el g'ha la privativa
E el ne fà restà tucc con tant de piva.

El semm che ghe n'importa on bell nient
Nè del nost *biasim*, nè di nost carezz,
Già nun semm minga giudes competent,
Semm nanch staa bon de rilevà i bellezz.
Che a mucc ghe trœuven in di sò palpee
I giornaj tant nostran che forestee.

E peu l'è tant profond, l'è tant sublimm
Che per capi tutt el sò bon e'l sò bell
Ghe se vorav di talenton, di scimm.
Bisognarav andà in pee di stampell,
E già nun Milanese semm tropp indree,
Semm tapponi in confront di forestee.

Del rest l'è minga d'omm tropp delicaa
Quell de *ficcà* el nasin de scià e de là,
Sgonfiand el sò giornal de robb privaa,
Col santo loffi de vorè *sferzà*
El *peccatuzz* d'on scior che i sò danee
J'ee spend come ghe comoda pussee.

Nè vuj già cred. ch'el se darà d'intend
Col *sferzà* el vizzi e col portà i virtù,
De giustà el coo a chi ghe pias a spend
Adree ai sochetti. Nol ghe riess mai pu.
Ma l'ha minga veduu st'autun passaa
La Traviata che furor l'ha faa?

Nè l'è d'omm delicaa quell de dà adoss
Al sur avocatt C.... ch'el dis lu,
Nun de sti còpp s'en tirem minga adoss.
Cossa l'ha faa? L'ha miss al tu per tu
De vegnigh a spuvà sul brutt muson,
E sfidall dai cazzott fina al canon.

Per fortuna del ciel che essend tutt duu
Passionaa per la pas, l'han peu giustada;
Lu l'ha calaa i sœu bragh e l'ha mettuu
Sul sò giornal on'altra bettegada,
E istess d'on mendador puttost mincion,
Per vorè giustà on bœuec l'ha faa on scarpon.

Ma mi disertì tropp dall'argoment.

Torni al mè post: l'ha de savè el mè scior,
Che quell che n'ha rugaa principalment
L'è quell taccon che ghe fa tant onor,
Quand el fà el *leccazampa* e el tira a man
La storia veggia del ritratt del can (5).

Sto tirà per i pee sta pajasciada,
Savend che gh'emm giamò ona brugna al cuu,
No l'è minga on'azion tropp delicada,
La spuzza on momentin de b....
Già l'è inscì, quand la legora l'è in pee
Ogni razza de can ghe bôja adree.

Su i *scopi filantropici* tocca
Cont aria de misteri, ghe diremm
De andà a pescà on poo mej la veritaa,
Nun vegnem minga ross de quell che femm.
Perchè semm minga tanti ciribira
De vend el credit trii quattrin la lira.

Se peu in del nost Milan gh'è staa personn
Ch'han *sogguardaa con sprezz o compassion*,
Com'el dis lu, qui noster primm colonn,
Ghe giughi el coll, l'è staa per la reson
De mett inanz i pee, per la paura
De vegni a taj per quai careadura.

In quanto a lu ch'el staga pur quiëtt
Che d'ora inanz ghe strusem denter pu ;
Nol fà minga per nun : l'è on cert soggett
Che và proppi lassaa lu de per lu ;
E subet che lu al scherz el vœur stagh nò,
Ch'el vaga in santa pas per i fatt sò.

Però nel cas ch'el ne voress rispond,
Ch'el procura d'avegh pussee creanza :
(Nun se apellem in quest a tutt el mond)
Se l'è sto fà deppu, sta petulanza
De dann del *tì* ? Semm minga sò fiœu,
Nè emm mai mangiaa con lu rìs e fasœu.

Che in fin di fin se nun ultimament
Emm creduu ben de dagh dell'ignorant,
L'emmm faa cont on linguagg puttost decent,
Emm minga drovaa on ton tropp petulant ;
Gh'avaremm daa dell'asen, se l'occor,
Ma dandegh semper, ch'el ghe và, del *Scior*.



NOTE

- (1) Giornale soffocato dall'eccessivo numero degli abbonati.
- (2) Non era ancora uscito alcun numero del suddetto Giornale *L'Uomo di Pietra*.
- (3) Le parole in corsivo sono tolte dall'articolo al quale si risponde.
- (4) Dal *Dizionario Italiano del Farfarello*.
- (5) *L'Uomo di Pietra* nei suoi primi numeri aveva messo in caricatura un letterato vivente, applicandogli la testa del cane. Ne fu incriminato, e, pendente la procedura, il giornoletto a cui si risponde, ebbe la maligna indelicatezza di rammentare questo errore.

RASSEGNA
DEL STAAT MAGGIOR NŒUV
della nostra Gee Enna
(1865)

Quell caro Pedricœu
Semiseri, umoristich, General
Della nostra gran Guardia Nazional,
Dopo tanc lavoreri
L'ha impienii el cavagnœu,
L'ha pientaa finalment el Ministeri.

Cont el sò trass in quart,
Col buttà attorno l'amm de tutt i part,
Tasta chi, tasta li,
Dopo ona gran fadiga
L'è reussii in sti di
A taccass i pôleder alla biga.

Adess che gh'emm sto capellin d'armada,
Sto scepp de Staat Maggior,
Sia ringraziaa el Signor!
Dopo ses mes anca Milan la fiada.

Ma mi de buseccon senti el dover,
Anzi me buj la tegna
— Con bonna pas del Ministeri noeuv —
De di sù el mè parer,
De sperlà on poo sti œuv
E de passaj on momentin in rassegna.

Chi l'è sto nobil Oldi?
Mi l'è la prima volta in veritaa
Che senti a di sto nomm.
Nanca per quest el pò vess bon soldaa,
Bon cittadin, or fior d'on galantomm,
E vess scortaa de soldi:
(Ma già mi in del mè rango de pitoch
De nobil e de sciori
Sont a portada de conossen poch).
Mi però, come hoo ditt dessoravia,
De quand l'hoo miss a bajla a Nervian,
L'hoo mai sentuu ona volta a tirà a man.

Si, m'han ditt che monsù
El sia milla volt mej de quella scima

Col baull tiraa in sù,
De quell tal manserlon che gh'era prima.
Me dis quaivun che proppi le conoss
Fina in del môll di oss,
Che al primm crodà in Milan
Lu l'è staa diurnista on poo de di
Con dò svanzigh al di
Press a quell sur Pagan
— Segretari politech di Patan —
Minga quand l'era Direttor del lott,
Ma quand sul tard l'ha peu goduu el savor
De vess faa Direttor, Ministrador
E padron sott e sora
Del nost Lœugh Pii Triulz in la Signora.

Che quand el sur Pagan
L'ha tolt sù la consegna di talent,
De tutta la bravura
De sta soa creatura,
El g'ha daa el post de Econôm sul moment:
(Anben ch'el somejass minga de color,
Nè d'opinïon al sò superior).

Ecco chi donca el Tenent Colonell
Staa pescaa fœura, senza tanti arlij,
Apposta da on Lœugh Pij,
Che in sta crisi de Guardia Nazional

L'ha respuudu all'appell
Per pòntellà el Pedroli General.
Ma mi credi, coi studi che l'ha faa,
Ch'el gh'entra con la vita de soldaa
E quindi in sta faccenda,
Comè i verz a marena.

Quell che g'ha avuu l'onor
De vess propost Maggior de Staat Maggior
E ch'el par adattaa
L'è el Marcheson Fassaa :
Omm fort e resolut
On poo pussee del Biagio de Viggiuto ;
Pussee ladin per pondà via di bott.
Quest chi almanca l'è staa
Tant in del quarantott,
Che in del cinquantanœuv
Ufficial e soldaa,
Che fors s'el seguitava
Vattel a catta cosse el diventava.
Se dis ch'el gh'abbia mettuu sù la pell
Minga domà in di sâl del Radaell,
Che per i sò reson
L'ha daa tutt e dò i volt la dimission :
E che l'è torna a cà
A god quiett el ben di Dio ch'el g'ha ;
Mi sont del sò parer, l'ha faa benon !

El Capitani che ghe ven adree
L'è el Cavajee Fantoni Castellan,
Paves d'origin, stabili a Milan,
Staat Maggior de mestee :
Perchè el gh'è giamò staa in la Nazional
Della ex Capital.
Chi lu l'è on bon vivan,
Second se sent a di,
On s'cennon de parada e peu bott li.

El sur Cesare Finzi ex Ufficial
Del noster bravo esercit nazional
L'è anca lu on bon fiœu
Sul fà del Pedriœu :
Tutt'alter che ignorant,
Simpatich, magrinett, minga pesant.
Là, sia lodato ! Anca quest chi l'è staa
On poo de temp soldaa,
E nol ven minga via
Nè d'on Lœugh Pij, nè d'ona Spezieria.
E siccome sti Finzi g'han l'onor
De vegh del pèlter, che l'è el primm costrutt,
G'han de vess de per tutt,
Ghe n'ha de vess finna in del Staat Maggior.

El sur Cecchin Rossar,
L'ultem in lista, l'è anca lu on fiœu

Svelt, de caratter viv,
Però tutt'alter che vendicativ.
Minga tant conossuu
Per via che l'ha tenduu
Indipendent — ai spall di sò danee —
A studià e a fà el scior de mestee :
E el se god la cuccagna
De stà gran part de l'ann sempr'in campagna.

Quest chi l'è on ganivell
Che mi l'hoo semper conossuu pivell.
L'è tutt'alter che ciall,
E el monta ben a cavall.

El g'ha anca lu i sò ann
E dent per dent el cusa di malann.
Saran malann magari
Squas tucc immaginari.
Gh'è di giornad ch'el me vada via malcott
sul fà d'on bigott ;
L'è on poo strambo sul fà de nun poetta,
E el me spuzza on freguj de Senavretta.

Donca consolet el mè car Milan,
E sfoghet on moment a batt i man.
Dopo tant temp te vedaret almanch
In gir anmò i piumm bianch :

Che per tanti bacioch
L'è an lu on divertiment minga de poch.

Consolet pur col General Petroglio
Che zuruch ti e mur
L'ha voruu tegni dur
Per non mòllar, per non smenarci il soglio.
E dopo el Staat Maggior che l'ha traa insemma
Congratulet de cœur con sta toa gemma,
Che dagh e dagh in fin l'haa tiraa sù
On Staat Maggior tutt del sò gust de lù.

Sia lodato lo sforzo e che la vaga!
Almanch quist chi ciappen nagott de paga.



PREFAZION

AL MÈ SEGOND OPUSCOL

stampaa in del 1856

intant che sera anmò sott a process in causa del primm



Intrattanta che a Comm con tutta pas
Ghe fan i pures al mè primm librett,
Per fà passà el pomm-pomm sont quasi in cas
De buttà sott ai torc quatter sonett
Con poch sestinn. Chi n'ha piase je goda,
Staroo a vedè sta volta cosse croda.

Sont staa in gamba però. Sont squas sigur
D'avegh minga de rogn; in veritaa!
G'hoo poca smania de famm mett al scur.
L'è tant còmod el vess in libertaa!...
L'è tant bell god el ciel alla destesa,
Minga dovè sbignall alla Scozzesa.

E peu se ris'cia finna l'oss del coll
Per quella benedetta.... el disi nò,
Perchè vuj minga con di bej paroll
Mèttem al ris'c de fà on scarpon anmò.
(Anben ch'el disa el Gross : « *l'indipendenza...*
E mi : citto! ch'el lighen Eccellenza!) »

A vedè quand se dis, *tutt i talent*
Se somejen tra lor, el pover Gross
(Cara memoria) anch lu l'ha strusaa dent
Senza forsi vorell a on cert pess gross,
Mi el mè gamber l'è staa col *turrion*,
E lu con quell'impiaster de quell'on.

Cosse la g'ha sta rima malarbetta ?
La par a tutta prima ona cialada,
La và via liscia come ona stacchetta
E peu, Cristo ! la par malefizziada ;
La buj, la scotta maladettament,
La fà trà el mull, l'inoreggis la gent.

Ma lassèmela li che conven nò
Rugagh dent col legnett ; l'è squasi mej
Fà giudizzi, arà drizz, tend ai fatt sò,
Nedrugà i sò penser, i sò idej
Senza cercà d'andà a pescass di ràcol,
E peu magari cattà sù del bàcol.

Quaj critegh disarà che no sont bon
Che de fà di sestinn, e fina chi
Sont quasi in cas de di ch'el g'ha reson.
Trœuvi tant comod de spiegamm insci :
Però diroo col Porta, e tanto basta,
No l'è la forma che fà bonna pasta.

Intrattanta protesti a tutt Milan
De vè allùs a nissun nè coi sonitt,
Nè coi sestinn ; se peu quai tolipan
Usmand el piatt el se sentiss petitt,
Per sò consumm, de tirann giò on boccon,
Mi no soo cosse digh, l'è bon padron.

Hoo già faa el cunt che tutt i Diretris,
Ch'hin i metress della disinvoltura,
Faran de lóch, me trattaran d'amis.
Natural ! In compens de la premura
Ch'ho faa vedè per lor col suggerigh
Quell che nissun g'ha mai vuu cœur de digh.

Vedi che mi cont sta prefazionetta
Diserti on momentin de scià e de là :
Donca a bon cunt ghe metti la stachetta ;
Se de nò el par che vœubbia scimiottà
On nost comtemporani, ma bi bon,
Ch'el dev squas la soa gloria ai prefazion.

Lu l'ha faa insci perchè el podeva fall,
E mi farev figura de strambott
Se gh'avess el tintillo d'imitall.
Ma sti bàgol no gh'entren per ferr rott;
Leggii donch sti poch vers, cerchee de rid,
E fee de tutt per digerii polid.



LA CACCIA RISERVADA

(1869)



El process che ghe fàn al Tribunal
Di dò campann, adess Correzional,
A quella bonna lana
D'on' *Unitaa Italiana*,
Perchè l'ha spiattellaa la birbonada
Di merli staa struppiaa e mazzacraa
Dai guardacaccia prepotent, rabott
In di sit della caccia riservada
A nomm del sur Nembrott,
A di la veritaa
Me par ch'el ciappa ona gran brutta piega
Per i Califf ch'ha dessedaa sta bega;
E che quell sur spaccamontagn Sonà
Col vespee dessedaa
Invece de smorfia
L'abbia sta volta de restà smorfiaa.

El g'ha bell pari l'avocatt Mancin
Insemma al sò patusc d'on tirapee,
Liberaloni on poo drizz e mansin,
Cacciador della gloria.... di danee,
A rampegà sui veder
Per fà cred che sta *caccia riservata*
L'è stada ona cialada!
Ma i trii bravi avocatt della difesa
Marcora, Muratori e peu Carcass
Tacciaa insemma tucc trii comè la pesa
Han minga môlaa el mass;
Anzi de contrafort
Han sarraa in mezz tra el mur e l'antiport
El tutta cova Toscanell, Toscan,
Deputaa galantomm,
A spifferagh li fœura tucc i nomm
Di vintiduu fasan
Staa trifolaa de nott alla sordinna
Dai guardacaccia — mercanzia finna!

Ma quell ch'han minga ditt in sti trii di
I bulli difensor,
Corpo de Bacco! vuj mò vegh l'onor
In confidenza — de cantavel mi.
Vorev savè el perchè
On omm perchè l'è Re
L'abbia de vegh a soa disposizion

Tanti vill, tanti parch, tanti giardin
Curaa del di e de nott dai sò campion
Semper li pront coll'assalin montaa,
Quand che l'è tutta robba in fin di fin
Che gh'emm daa nun bàcoj délla nazione?

Sichè donch mi me par
Che de già ch'el mantegnem insci grass,
Che ghe demm ona muccia de dinar
Per fà el santo mestee del Michelass,
Me par a mi ch'el podarav an lu
Fà minga insci el deppu.
Ch'el dovarav insomma lassà corr
Se gh'è on quai alter tangher,
Che avendegh la passion de cacciador
El fà ona quai scappada
In di sit della caccia riservada!

Che in fin anca lu, car el mè sur Nembrott,
S'el ved su per la strada
Ona quai tortorella *riservada*
Se sa ch'el truscia per tiralla sott.
Donca giustèmes: on cicin perun —
Dis el proverbi — ch'el fà maa a nissun.

EL MORT RESUSCITAA

EL MORT RESUSCITAA



Sol chi non lascia eredità d'affetti
Poca gioia ha dell'urna....

Foscolo.

Sont chi a cuntav on certo fattarell
Che l'è forsi cent ann che l'è success ;
Ai sò temp l'ha miss giò tanto spuell,
E el me ravana in ment insci de spess,
Che mi con la mia vergna de bòsin
Vuj spifferavel tutt in meneghin . .

In d'ona certa porta che soo mi,
È mort, come ve disi, cent ann fà,
On omm cocc passionaa de stà de chí,
Proppi nemis giurato del creppà ;
L'è mort tegnon, rabbiòs, pien de danee ,
Col fòtt de podè nò portassi adree.

Su la grinta del mort verda, strincada,
A colp d'œucc se leggeva la passion,
La golascia de l'anima dannada
De fà danee, de tegnij li a monton ;
Tant ch'el gh'aveva (destenduu su l'assa)
I oggitt de porscell-mort voltaa a la cassa.

Questa l'è tutta franza, e tòcchemm via :
Oltre al marzuppi ch'el lassava indree,
El cedeva al sò prossim on'arpia,
Che per lu l'era stada cœugh, miee,
Comodin in lunghe e in larghe del sò tegnon,
Camerera, servotta, stopporon.

Padrona del padron, matricolada
Compagn della perpetua d'on pret :
Fedelissima, svelta, interessada
Al segn de lassagh nanca scœud la set ;
La gh'era stada ai cost ultimament
Per fagh mett giò dò righ de testament.

Ma siccome a toccall in sto cantin
El se sentiva a rescia la pell,
E el bôrlava in di ong anca al ciappin
Content, putost che molà on strasc d'on ghell :
Perchè l'ultima sova volontaa
L'era de tirà inanz o ben o maa ;

No l'ha vorsuu savenn ona petacca
De mett giò nè scrittur, nè testament:
Ciappa chi pò, lu ghe n'importa on'acca,
Lu come lu nol vœur disponn nient.
(Almanch lassagh a quai comunitaa
De gent util al mond, monegh o fraa !)

Ma ovej, vegnemm a vuna, la ven veggia
Cont sti episodi de ballografia ;
Scusemm tant se voo fœura de careggia,
L'è tutta colpa de la fantasia :
Gh'è di giornad che l'è padrona lee,
E foo fadiga a tappasciagh adree.

Dónca emm lassaa el veggiott destes su l'assa
A speccià che passass vintiquattr'ôr
Prima d'inciòdall denter in la cassa :
Ma per raccomandaghel al Signor,
Per fagh guardia de nocc a sto capp rar,
G'han miss giò de pianton el portinar.

L'è usanza veggia (e la vâ fors giò pù)
Che a sti taj che dev fâ de sentinella,
Ghe tran adree vinaja de bev sù,
Ghe ruzzen pacciatoria a la pu bella ;
Perchè ona volta che g'han cald i orecc,
Ghe dan el rugh a la pagura e al frecc.

Quest chi peu che l'è vun de qui smorbion,
Che de viv e de mort el se n'impippa,
Pesg no capita! el blocca l'occasion
D'alzà on poo el gombet, de sgrà la trippa;
E ghe par minga vera de paccià
A tutta spesa del padron de cà.

E mangia e bev e mangia, in trii quart d'ora
L'aveva quasi sbertii via tuttccoss:
Tant che sgonfi de tutt fina a la gora,
Coi œucc che birla in del faccion ross ross,
Incojonii, balord de podenn pù,
El sentiva el bisogn de levà sù.

Ma siccome el dev stà lì a la garetta,
El se rassegnà e el prœuva a passeggia
De lison sù e giò per la stanzetta;
Intanta ghe comenza a ravanà
Di penser malinconich per la zucca.
A ris'c de fà on fallò con la perucca.

Con man e brasc incroseggiaa dedree,
Col barbozz in sul stomegh che lavora
A digeri, el bicocca inanz e indree,
Comè on filosof, forsi ona mezz'ora;
Infin el squadra el mort cont on'oggiada
Lônga, lônga e el ghe dà sta insavonada:

- « A vedè quand se dis cossa l'è l'omm...
 - « El se struzia, el se còppa a fà sù fen,
 - « El smazzucca di e nocc per fass on nomm,
 - « E quand, dagh e peu dagh, l'è squasi pien
 - « De virtù o ballossad on tant al toch,
 - « Ghe bôrla adoss el tredes de taroch.

- « Varda mò che figura ch'el me fà
 - « Con tutt el sò mazzass a fà el gratton
 - « Sto brutt porscell d'on mè padron de cà!
 - « El corp l'è lì tiraa comè on agon,
 - « L'anima l'è già là a fà penitenza
 - « Di porcarij ch'el g'ha sulla coscienza.

- « Perchè el n'ha faa quant mai l'ha pöduu fann :
 - « L'ha traa di galantomen su ona strada,
 - « L'ha giuraa el fals e l'ha imbrojaa tosann,
 - « L'ha resentaa di vedov de bugada,
 - « E chi sa quanti sfrôs l'ha pientaa attorno,
 - « O faa spari col comodin del torno.

- « Lu l'ha faa on poo de tutt : l'ha faa el pattee,
 - « L'ha tegnuu a man ai lader di e nott,
 - « L'ha faa de negoziant, de marossee :
 - « E adess el comenzava a fà el bigott ;
 - « E l'era semper vun di primm a cor
 - « Ai balauster, per portà el Signor.

- « Tutt compassion, tutt cœur coi poveritt,
 - « Se a on magher inquilin pien de fiœu
 - « Ghe mancava quai lira a pagà el fitt,
 - « El ghe vendeva fin l'ultem pezzœu...
 - « Già lu per fà danee — come se sia
 - « L'era capazz de fatt anca la spia.

- « E adess cossa ghe serven sti danee?
 - « Cossa ghe var l'avei tegnuu a man?
 - « El bell marzuppi che l'ha lassaa indree
 - « L'andarà in bocca a can e borian;
 - « Che gratis nodaran in l'abbondanza
 - « (Asca la castradura de finanza).

- « E lu l'è li strincaa, magher e sbioch
 - « A speccià i badillad che l'han de scond
 - « A livell di scioroni e di pitoch.
 - « Almanch con quest se resentass el mond
 - « De sti carna de coll, ch'en scusem senza
 - « Me rincress che l'è troppa la somenza. »

Intrattant ch'el barbotta, i duu genœucc
Ghe se tōppichen dent per el bisogn
De fà riposà i oss: i pover œucc
Se sarren de per lor per el gran sogn
Allora lu el se strusa arent al mort
E el ghe dis sti paroll de contrafort:

« Andemm, ex sur padron, ch'el faga post
« A on ex sò pilattissim servitor,
« Ch'el faga grazia a strènges in di cost;
« Già che crodi del sogn, vuj fagh l'onor
« De stagh de fianch: ch'el ghe patissa nò,
« Ghe doo el permess de strapazzâm, s'el pò.»

E li puntand coi pee, ruzand coi man
Coll e gamb del cadaver, le borlonna
On freguìn su l'assa insci pian pian;
El se segna, el dis l'Ave a la Madonna,
E peu el se butta giò con tutta flemma
Democraticament a dormi insemma.

L'eva on'ora poch pu de mezza nott,
E regnava ona pas de Gentilin;
Domà che sto silenzi l'eva rott
Da on versari sord sord, da on viorin.
L'era la veggia che (naturalment!)
La pisorgnava in l'altra stanza arent.

Ona bosia de pèlter mezza morta,
Lògada in d'on canton la picciurava,
Su e giò d'ona lùs panàda e smorta
Qui poch robb che in la stanza la trovava:
E giugattand la sbarbattava el ciar
Sul peveron scarlatt del portinar.

Dopo on para d'ôr bonn che sto monsù
Pacifich el ronfava a tutt ronfà,
La grima che gh'è appôs la leva sù
E la se mett balorda a gironzà,
Col penser semper fiss al roseghin
De trovassela fada in del borsin.

« Con tant ch'oo faa, ch'oo ditt per contentall,
« Sassinamm la salut e la coscienza,
« Trà via nocc per servill e nedrugall,
« E peu, sto brutt linœucc, pientamm chi
« On tochell de pension de podè viv (senza
« Alla larga de tucc sti..... »

Intanta che la brontôla e la dà dent,
La se vesina a l'uss tant per sfogass
A remirall tiraa. Ma in quell moment
Quell'alter che l'è li per dessedass,
Slungandes fœura e destirand i quart
El trava nas e brasc de tutt i part.

Ecco l'effett di arlij, di pregiudizzi!
Mai pu pensand ch'el fuss el portinar
Che ghe dà el moto, la teu sù on stremizzi,
La se inversa a scappà, la trà sù sgar,
E la sbraggia a trii goss quant mai la pò:
« El sur padron l'è viv, l'è viv anmò. »

E la desséda on formighee de gent,
De sabett, de curiòs a barilott,
Che impienissen i scal in d'on moment
De bolletta, zibrett, scuffi de nott;
E dopo on cattabuj de no descriv,
Van a vedè s'el mort, l'è mort o viv.

Riva la leva in massa a l'antiport
(Armada de mochett per vedegh ciar)
Le sbaratta, e la ved ai cost del mort,
Come s'el fuss in trono, el portinar
Ch'el sbadaggia ancamò mezz indorment,
E el guarda de cojon tutta sta gent.

Oltertant el sbarlœuggen anca lor,
E, deciaraa l'arcano a poch a poch,
Dessedaa tucc insemma dal stupor,
S'cioppen fœura in d'on rid insci bacioch
Che *forsi* el mort, tant per ghignà anca lu,
El pagava de bev a levà sù.

Ma el portinar ch'el ghe voreva ben
Proppi tanto, a seconda di sò merit,
El dis: « Ma ghe voreva nient de men
« Che sto birbon l'avess movuu el preterit.
« L'era in bonn man.... inanz de vedè di
« L'aveva appenna de fà i cunt con mi.. »

Quest l'è el guadagn de tucc sti gesuita
Che con la prepotenza del danee,
Fan l'esôs e el porcon tutta la vita,
Fan strillà servitù, fiœu, miee....
Che no san cossa sia umanitaa,
E regœujen segond ch'han somenaa.



EDILIZIA STRADAL

(1867)



Sura Giunta *solerte*,
(*Come dice lo storico copista*
Del Secolo cronista)
Inceù mo' giusta, se la me permett,
Vorev digh ona cossa in gran segrett.

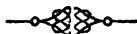
Mi, segond mi, me par
Che ghe convegna proppi nient del tutt
A spettascià el dinar, senza costrutt,
Per scavà, colla scusa *delle fogne*,
Sott, per esempi, alla piazza del Domm
Di barlafûs antich
Che a dilla ciara varen nanca on fich ;
Fussen anca i speron d'on gentilomm
Del temp di Duca vice
(Quand se pagava minga tant de ficc)

O la crappa de bech
D'on quai Spagnœu, d'on quai Lanzichenech,
O i monet d'on avar del temp passaa
Mort malcott in odor de santitaa.

L'è minga mej a dagh a trà ai reclamm
De quij che roгна per el Makadamm?
Oppur ai gôrgan desmentegaa
(Che g'han tutt i reson de vess danaa)
In via della Stella
Che, per diana! g'han diritt an lor
De vegh i trottador
Col selciaa de fà corr la carretella?!

Tanto pu che in giornada
Dopo i fabbrich del sur Duca Viscont
E dopo tanti bej casitt, cason,
Sta contrada anca lee l'è diventada
On bell vial de ton
Che menna volontera al bastion?
Tanto pu che de là
Ghe passa de mattina e podisnà,
Quand el gh'è, a cavall o in la tirosa,
E quest el soo de cert,
(Come quand el gh'aveva la morosa
Di part de Porta Tosa)
L'erede al trono, el sur Princip Umberto!

Se mi ona volta on duu o trii ann fà
Hoo pregaa quanto mai se pò pregà
Per fà fà on pòntesell in sul Navili
Tra la Spiga e la via del Senaat,
Tutt per uso e consumm del Briaree,
De quell turrion, de quell omon de staat
Insci gòlòs de gloria e de danee,
Come l'è el noster *giovìn senatore*
Di tutto Professore ;
Figuremes s'hoo minga de parlà,
De corr e de truscìa
Press alla nostra Giunta in st'occasion,
Quand se tratta del còmod d' on'Altezza
Che pò fagh la finezza
De mòlagh adrittura el gran Cordon
All'Assessor che le metless in ton.



MODA NEUVA

de fà festa per la nomina d'on Sindech

(1870)

Sont persuas che savarii, i mee tòs,
Che el noster *sapientissimo* Governo,
Tant per fà economia anca de cròs,
L'ha mandaa tanti Sindech all'inferno.

E nominanden vun pròppi de scima
Per circondari in del Comun pu gross,
Vun che godess giamò la *real* stima,
G'ha pòndaa sotta tucc a mestuross.

I Comun piscinitt. Sta novitaa,
Sta fortuna coi fioch tant sospirada,
Anca al bell paësott de Arconaa,
E speccia e che te speccia, l'è rivada.

Quell *bonvivan* d'on Ragonatt Cazzœula
L'è staa la mosca bianca in religion,
Come omm *navigato* all'alta scœula
De menà a spass i sò fedej mincion.

E in del di vintinœuv del mes passaa,
Intant ch'el gran Consili Comunal
El se trovava in creusc immontonaa
A fà passà on quai fœuj del sò messal,

Tutt a on bott anca i sord che gh'era dent
Senten *din-dan* a imbalordiss la testa
Da on marcadetto scampanellament
De trè campann che ciochen via de festa.

Coss'èl, cosse no èl... tucc pienten li
De discorr di negozzi del Comun,
E senza savè nanca cosse di
Se remiren in motria a vun a vun.

Anca el noster Cazzœula li present
El pariva on bigatt che cereass fœuja,

De tant ch'el fava mostra de nient,
Tant ch'el pariva somenaa de slœuja.

Tucc intanta faseven di calmeri :
Ch'el fuss on dogma nœuv rivaa de Roma?
On cambiament de Re, de ministeri?
O l'Antonelli ch'avess faa la toma?

E ruga e spiona, finalment se trœuva
Che *quaichedun* d'accord cont i pedocca
L'aveva miss in ball sta moda nœuva,
Delirand cont avert tanto de bocca.



ONA TOSA FOGADA DE TEU MARI

ECCO EL RITRATT



I cavej puttost ross,
El front bass, desformaa, tutt pien de cresp
« Ch'el par on nid de vesp »
I duu oggitt gris guarden on momentin
Su l'ass di formaggin.
El nas *greco*, bell gross, ben spettasciaa
Sul gust d'on carimaa ;
D'inverno, cont el frecc, con la pazienza
El v a fina in somenza.
El bochin, sgangheraa fin dalla tetta,
El par ona sibretta,
Con dent ona dentera
Negra, rara com e ona restellera.
No la g'ha mai bisogn de spazzadent,
Perch e la g'ha sott-sora tr edes dent.



Per rest de la parpœura,
La g'ha on bell barbossin de can bôrdoch
Prepotent, resios, che sporg in fœura.
Dò collann de maghell
Fan on waltzer intorno ai dò ganass ;
Domà a vedei te se rescia... la pell.
L'è nana, tegna e de rinforz bigotta :
Ogni vott di la trotta a confessass.
L'ha giamò sarraa l'anta,
E a cunt de sti bellez la porta in dotta
L'incert de mantegnilla, ma de pianta.

Però chi le vœur teu, se gh'è el somar,
Lo blocca in brasc, le porta lee a l'altar.



UN PO' DI SONETTI

L'EX SINDECH DE SEST SAN GIOVANN

A capo fitti
Cadono gli asini,
Noi galantuomini
Siam sempre ritii.

Dopo cinqu o ses ann che sto belee
L'ha pientaa i verz in del Comun de Sest,
Scartand la profession de prestinee
Con tucc i incert de portà attorno el sest :

De sbris che l'era, in toch comè on Giudec,
Marsc d'anima e de corp per i gran ,
In poch temp l'ha faa sù di bej danee,
E el s'è ransciaa adrittura per i fest.

Col sò fà de pedocca, col coll stort,
Col fà andà l'u in gir drizz e mansin,
Col savè fà polit el viv e el mort ;

Col ministrà i affari del Comun
In maniera che, a dilla in fin di fin,
Compagn de lu no gh'è mai staa nissun :
A ditte de quaivun

Sto collaron, sto car bacioch almen,
Oltre all'incert de fass vorè tant ben,
L'ha faa sù on poo de fen.
Tant che se adess l'han buttaa giò de scagn
Ve garantissi che g'han faa poch dagn.
Perchè a sto poer lasagn,
Ai spall di tangher che l'ha ministraa
Quaicossolinna gh'è restaa taccaa.



ALLA TEMOLA
d'on Cavalier d'industria
che fa la sparona e l'eterna pivella

Gaina rossa che te veet a spass
Su e giò per i contrad de chi e de li,
A somenà bon temp tutt quant el di,
Montada com'el fuss el sabet grass:
Che siben poch distante dal mezz fass
Te cerchet el merlott de diverti
All'alta scuola che t'ee imparaa ti
Sott ai battud de quell tò contrabass;
Te seet cossa te paret col *scignon*
Impiastraa de farina che bòrlona
Insemma ai pelegatt sui rizzolon?
Te paret Maddalena sperlusiada,
Oppur ona gainna Faraona
Che perd i penn dopo ona gran còvada.

P R E A V I S
in metàfora

Soo che gh'è on cavalier di solit sant
Famoso tutt quell mai che se pò di,
Ch'el g'ha el coragg civil de tant in tant
De strapazzà sto giornalett che chi (1).

Soo che l'è stizzaa sù da on ignorant.
Superbiott e fiffon, stàghela li:
Che col fà l'impostor e el petulant
El cress in pes e in gloria tutt i di.

Mi donca per adess ghe doo l'avvis
De regnàmela minga e tirà drizz,
Se vœuren minga fass tirà i barbis.

Che cerchen minga roгна de gratà,
Se de nò ghe foo subet el redrizz
De cantaj tucc e duu come ghe và.

Mi sont muso de fà
On sonett in sò onor con tant de cova,
Pussee lunga ancamò che nè la sova.

Quell che me dà on poo indree
L'è che a digh sù la vita a sti belee
L'è pesc anmò che a desquattà on tajee.

(1) La Frusta

SUPPLICA

De già ch'è bôrlaa via ona stagion
Tant favorevol per el s'campagnà,
Sporgi on'istanza ai noster turrion,
Per cercagh el beliett de viaggià
Gratis amore — fœura di mincion
Per tucc i strad de ferr che gh'emm in ca:
Perchè quest l'ha de vess on comodon,
Che in giornada g'hoo geni de provà.
L'è on pezz ch'el prœuven certi sgonfiampoll
Tiramolla, famosi patriotta
(Con quell stomech de struzz per la pagnotta):
Certi *geni* che fan de parabol
— Per la paga — a ogni sorta de governo
E pescaraven soldi anca all'inferno,
Per god bazza in eterno.
E mi mò invece hoo mai de vegh sto onor,
Sto comod, sto piasè?
El sarav fors perchè
Sont minga on ciribira come lor?

SULL' ARGOMENTO MEDEMMO

Tanto pu quand rifletti che in giornada
El viaggià sulla strada ferrada
L'è pu com'è ona volta ona cialada
Ma el diventa ona specie de sparada.

Perchè oltre alla tariffa insci cargada
Gh'è i bigliettari che te fan l'asnada,
Se te ghe bôrlet sotta de scappada,
De scamôtatt anca la soa privada (1).

Ti te saltet in treno all'inviada,
Te cuntet la moneda ritirada
E te ghe trœuvet denter la gratada.

Donca hin pesc quist che l'assassin de strada,
Che quand el ghe da dent, se la ven fada,
El se ris'cia ona bonna strangôlada.

(1) S'intende la loro tariffa privata.

RISPOSTA DEL POETTA A. P.

al sur Bellinzagh, che gentilment le in-
vida a digeri el *Tedeum* al dì 14 de Marz,
onomastich del Re Nembrott.

Oh lustrissim sur Sinedch, Cavalier,
Official, Grand cordon, Commendator,
(Robettinn che lu el god con gran savor
A dispett della rognà de bancher):

Mi el ringrazi de cœur del bell penser,
De quella poca pinola d'onor
Ch'el ghe poggia a on besasc d'on rimador,
Che l'è minga però del sò parer.

Prima de tutt per via della marsinna,
Come el g'ha già rispost duu o trii ann fà
Al sò car Prefetton Villamarinna;

In second lœugh perchè el g'ha on poo paura
De fà s'cioppà del rid, s'el veden là,
I perucconi che le mett giò dura.

D U U M E R L I

El Brogli in d'ona sova spifferada,
Spiegand l'origin di di della Merla,
Nol trœuva in quij dell'epoca passada
On general che ghe disessen Merla.

Viceversa ch'el derva la pusterla
Alla storia moderna dell'armada,
Ch'el ghe daga con flemma ona sperlada,
Chè, sont sicur, gh'en salta fœura on gerla.

Tanto pu i fedelissim del Piemont
Hin i provinc che ghe daran di pònt
A tucc i sò sorell della Penisola.

Lamarmora e Persan ch'hin qui dò perla
Ch'han regalaa all'Italia quella zisola
De dò pestad — hin minga duu bej merla?

SUI MICHETT CHE SE TRÈUVA IN GIORNADA

in di Caffè

Cara, carina e degna d'on sonett
La mutua societaa di caffettee,
Che la s'è organizzada de per lee
Camorra caritatis, comè on ghatt.

E la bologna in gir qui sò michett
Sòr, piscininn, legger, degn de minee,
Che tran lôch busecconi e forestee,
Ma lee già la ghe trœuva el sò lechett.

Anca questa però, bisogna dilla,
L'è ona gran providenza, sanguanon !
Tutt el dipend de rëussi a capilla.

Mangianden domà on para a colezion,
Te see sicur de rivà al *dies illa*
Senza pericol d'on'indigestion ;

E peu gh'è quest de bon :
Siccome in general i busecconi
Goden el credit de vess gran paccioni,

La me par ciara e netta
Ghe in virtù del poch pes della michetta,
Tegnendes on moment alla stachetta,
Hin sicur sicurissim de vanzà
On fior de bôrlazion per el disnà.



PROPONIMENT DE MUDÀ VITA
faa in del 1870
ann VI della Frusta

Sur Robech, Robecon, car fasoron,
Già che vedi che lu denter per dent,
E propi per cialada de nient,
El me sequestra senza remission;
Siccome pò saltagh in di mincion,
De contrafort a tutt el rimanent,
De famm god i risors del vess *gerent*
Col famm mett, assa brutta, in vioron;
E siccome, per digh la veritaa,
Essend solit a vess in libertaa
Me sarav tropp incomod sto servizi;
Me sont risolt anni de fà giudizi,
E, fintant ch'el tempesta, g'hoò l'idea
De stampagh di boccon de Filotea.

AL SUR T. C.

**l'amison del Cavalier de Calatrava, ch'el
peluccava on onorari a tradiment all'Ar-
chivi in la Spiga.**

Leggend quell tò beliett on poo insolent
Con l'adrezz ai calcagn, hoo ritegnu
Che te fusset on bullo prepotent
De speccià l'ambassada di mee duu.
Ma hoo vist in st'occasion ciar e patent
Che te see semper quell baron f. . . ,
Che tira di sassad a fior de gent
Con la manovra de restà sconduu.
Scôndet pur, porconon! Te me fee schivi;
Soo giamò in lung e in largh cosse te see:
Quell di letter anonim de l'Archivi.
Te see content mò adess? brutt gesuïta,
Barbon, siffon. Se te n'ee minga assee,
Sont bon de legget sù tutta la vita.
De chi te capiret, car el mè Togn,
Che mi ghe l'hoo domà coi bej belee,
E che no *frusti* che di gran carogn.

AL PADER TERZ

**che predicand in del mes de Magg 1869
a s. Maria Segreta, l'ha ditt robba de ciod
adree al Porta.**

Sur pader Terz o quart sont chi a pregall
De fà i sò predicott quiettament,
De romp minga la s'cuffia e seccà i ...
Col tirà per i pee certi argoment.

Cosse ghe salta, o reverendo ciall,
De parlà mal del Porta? Finalment
L'ha ditt su di gran bôzzer de cavall
Col zergo e col calor d'on streppadent.

Mettemm che i sò bigott l'abbien leggiuu
Quand eren bon anmò de fà peccaa,
Adess mai pu, con tanti brugn al cuu.

Donch ch'el rispetta el Dante milanes,
E se mai el se sent tant inspiraa,
Ch'el goda in alter mœud tutt el sò mes.

RIZETTA
per riabilità on Gioven

Quod vobis superest, date pauperibus
Quell che ve cress, degbel a chi gh'en calla.
Timoteo.

Sur avocatt, ghe insegni la manera
De drizzà i gamb a certi forestee
Ch'han schivaa per miracol la peltrera
Quand han daa prœuva de vess bej belee.
Ch'el ghe daga el *consult de fà* on mestee,
Per no stà tutt el santo di a stondera,
E de vegh minga gola de danee
Che infiamma l'ungia e s'calda la crappera.
Ch'el ghe daga el parer de studià :
Minga pretend de vess on talenton
Domà per vess staa svelto in del *spostà*.
E peu ch'el le decida de bricolla
A mett in piazza la liquidazion
De quell sò strasc d'on magazzin de tolla.
E lu ch'el sia men *chiolla*,
Cioè men mull in la fòttuda arlia
De refigh sto fior de mercanzia
Ai tananan dell'Archeologia.

INGIUSTIZIA
palpitante d'attualità
(1870)

Madamm Questura la fà ben in giornada
A dagh la caccia a tucc i ballabiott
Omen e donn pitoch che fà el cercott
E che tormenta i cittadin per strada.

Mi però la me par ona porcada
Quella tal de fà mostra de nagott
Con quj sui port di Ges col buzzolott
Ch'hin al sicur sulla cadrega armada.

El batt la cassa per cavà la spesa,
M'è duvis ch'el sia zuppa e pan bagnaa
Tant a fall per sò cunt, che per la Gesa.

G'hin sti ricover per i poer spientaa?
Che se misura con l'istessa piega
I stôccador della *Santa Bottega*.

AL SUR MARTINENGH
president della Commission sui rendit
per la Cittaa de Milan e Ispettor di Tass

Me congratuli tant, car el mè scior,
Di soldi ch'el ghe dà ai sò diurnista:
Hin tanto grass ch'el m'ha miss el brusor
De piantà li el mestee de Giornalista,

Per vegni li a pregall de famm l'onor
De mettem anca mi dent in la lista
Di sò aspirant a filà i vott, des or,
Per guadagnass el pan, col fà el copista.

Ma che bon cœur ch'el g'ha, sangue de dina!
S'el vè inanz de sto pass, mi ghe foo guaja
Ch'el se mangia atravers, ch'el vè in ruvina.

Ah! ch'el castra qui soldi on poo tropp gross,
Ch'el ghe daga la corda a sta canaja,
Se in fin dell'ascia el vœur vanzà quaicoss.

AL MEDEMMO

de contrafort al recioch dessoravia

Sur Martinengh, hoo vist injer mattina
Al sò taloni de qui mezz fòjett
De carta notaril — in *pompardina* —
Che lu el scarpoccia cont el sò conzett.

Quand ch'hoo palpaa sta mercanzia fina,
Hoo ditt: de chi se luma ciar e nett
Quell ch'hoo giò ditt: ch'el vœur andà in ruvina,
Quest chì se ciama spantegà pezzett.

Mi che sont mi, scrittor de bassa sfera
Che mett giò de sta brœuda ambrosiana,
Cedarev qui palpee alla cervelera.

De via, s'hoo de parlagh fœura di dent,
Ch'el se serva de carta insci nostrana
Per drovalla adattada ai sò talent.

ON' USANZA CHE TACCA
ma tacca on poo trepp

Relata rotolo.

La moda de batt cassa tutt i ann
In del *giorno onomastico* ai scôlar,
L'è minga privativa singular
Di madamm de *Convitti* de tosann.

Adess gh'è i professori — de lanfann,
Golos del regalett particular,
(Quaicossolina che ghe sà de car)
Che dan la leva a furia de bambann.

Fin che se tratta de Stabiliment:
Và là Valeri! L'è ona porcaria,
Ma se pò passagh sora allegrament.

L'è in di scol publich ch'el fà poch legria!
Come sarebbe on cianfer d'on pretin
Ch'el fà sti sfoggi in del Liceo....

DUU GENERAJ
famosi nei fasti della G. N. de Milan
(1866)

Brutt, masigott, col solit fà deppu
In giornada gironza per Milan
Vestii de nostranott ambrosian
Quell noster caro general Poss-pu.

Disen ch'el sia vegnuu lu come lu
A cercà in patria in sti mōment de can
On post de mett a post el fabrian
Alla larga del fœugh, ch'el ghe pias pu.

Chi dis ch'el vœubbia inteneri el Petroglio
Dannaa de podè minga passà el dazi,
A cedegh ancamò l'*avito soglio*.

Ma cocc tutt duu de stà con qui che vanza,
Finiran, per schivà tutt i disgrazi,
A marcià in guerra insemma all'ambulanza.

SCOPERTA ZOOLOGICA

**ch'hoo faa l'alter di
in di Giardin publich nœuv**

In d'on albi là in fond in d'on canton
Di giardin publich nœuv, a man mansina,
Lì sott ai fundament del bastion
Gh'è duu porscej che viv alla sordina.

Mantegnuu in carna con di bon boccon,
Come se fussen mercanzia fina:
Tant che semper content c contenton
Lor paccien, rognen, ballen la monfrina.

Chi dis che sien porscej Peruvian
Faa vegni a bella posta chi a Milan
Forsi per drizzà i gamb ai noster razz.

Ma mi vedend quell pèl lungh on mezz brazz,
Me par de vedè el Pappa e l'Antonell
Sott alla santa scorza del porscell.

ON OMM DE SPIRIT
che in d'on moment de furia
el fa ona nobile vendetta
(1868)

El sur Mattee Gandola de Belas,
Conduittœur dell'albergo Genazzin,
L'è già dò settimann che mi el me pias
Perchè el g'ha del gran gius in del còppin.

Lu ch'el s'è vist a sassinà la pas
Dal noster giornolett tropp berichin,
Invecè de montagh la mosca al nas
L'ha faa on tratt che l'è degn de bindellin.

Per rispond ai reclamm di forestee
Che se sfògaven coi *communicaa*
A di ch'el ghe pelava tropp danee,

Ranca adrittura on bell palpee postal,
E come on omm che scriv quand l'è inspiraa,
Manda a abbonass de botta al mè giornal.

ON CURAT IN FUNZION

Poch di fà alla *Sagra* de Piontell
El curat l'ha invidaa i sò camarada —
Come l'è d'uso — a dagh ona pacciada,
De qui pacciad che fan tirà la pell.

Ma el curat de Luzzin — on poq virisell,
Trovandes li denanz robba pagada,
L'ha faa saltà i ganass all'inviada,
L'ha mangiaa e l'ha bevuu comè on porscell.

Tant che dopo, all'altar, con su la cotta,
In tra el fumm dell'incens e quell del vin,
El s'è trovaa tutt squilibraa de botta ;

E al punt del *Tantum ergo*, poverin!
Con licenza parland — el s'è juttaa,
Fasend giò porscellitt in quantitaa :

E el ghi ha dedicaa —
Ben volontera e senza zerimoni —
Al sant pussee de còmod — sant Antoni.

EL RITRATT FISECH E MORAL
d' on sfrison che fa on poo de tutt

Lungh de lengua, sfacciaa, col fà de fort,
Cont on para d'oggiatter velenos,
Passeggia per Milan coi piffer stort
On avocatt tamberla, resios.

El cilinder ch'el g'ha — de contrafort
El fà rima coi gamb: el ton de vôs
L'è de vun che no ven nè ross, nè smort,
Perchè el sà de vess poch pericolos.

El g'ha la smania de cascias per tutt
A fà el *scenziato*, e pussee anmò el platon,
Ma tucc el schiven comè el mal scorbutt.

Eppür lu el truscia e el ciappa del fòghin
Per sprezzà della gent che, in conclusion,
Che dån la tara de forestee fin.

ONA LEVA CON TUTTA GRAZIA
ai abbonaa che ha ricevuu la **Strenna**
e che fan de lôch

Sont chi a pregà tutta la brava gent
Tant de provincia come de cittaa,
Che g'han daa on taj col mè abbonament
De fass spirit a fà ona caritaa.

La sarav: de pagà quiettament
Quella povera Strenna ch'han tajaa ;
Perchè a gòdela *gratis* per nient
L'è on teulla proppí tropp a bon mercaa.

El san ben che la Strenna l'è on cadò
Che ghe dòò tucc i ann ai *Mecenati*
Che g'ha el bon gust de stà abbonaa ancamò;

Donca qui tai che adess m'han mandaa *ai farti*
Che manden a saldà, com'è de giusta,
Sto còntarell a mi madamm

La Frusta.

LA PREVIDENZA
(de certi besti in bolletta)
(1870)

La societaa di besti chì in Milan
Che porta quell bell nomm de *Previdenza*
La g'ha on fior d'on statutt proppi magnan,
Adrittura la *cremme* della sapienza.

Miss insemma da sett o vott pess-can
Pien de disinteress, tutta coscenza,
El pettena ona razza de villan
Cont ona tolla che ghe vœur pascenza.

Peccaa che dent per denter i Pretor
Ghe la dan in del gœubb proppi de cœur
Ai sò illustrissim amministrador:

Che fasend a regatta a chi pu,
Di volt al Tribunal, se Dio vœur,
Resten li comè i piffer de montagna.

ONA BELLA MAGETTA
capp d'on offizzi pien de grattoni
(1865)

Ai Giardin Publich squasi tutt i di
Trœuvi on scimiott che molla la gambetta,
Cont on fà diplomatich de spuzzetta,
Come s'el fuss minister del Chili.

No gh'è on'anima al mond che pò capi
El motiv de sta boria malarbetta,
Che già el vess semper staa ona carognetta
El dà minga el diritt de trattà insci.

El g'ha on corin sarraa frecc comè on giazz,
L'ha còbbiaa el bindellin con la pagnotta
E dell'Italia ghe n'importa on cazz.

L'è capp d'offizzi e ghe n'infà nagotta
De savè de vegh dent di vis de,
Lu el vâ minga a cercâ chi l'abbia rotta.

PROGRAMMA

PROGRAMMA

di due giornali che furono redatti dall'autore in due diverse epoche: il I.^o col titolo *El Milanese* — nel 1860 — il II.^o col titolo *la Frusta* dal 1865 al 1870.



A dispett del diluvi de giornaj
Che sôffega la stampa de di in di,
Politich, umoristich, liberaj,
Seri e buffoni.... g'hoo el petitt anni
De stampann *vun coi foch, degn del paes*
Che battezzi col nomm de MILANES.

Dal titol capirii ch'el sò linguagg
L'ha de vess quasi tutt in meneghin,
E col Programma v'en reffi on sagg;
Che oltre a fà el servizzi de provin,
In poch paroll lampant el disarà
Tucc i *matteri* che mi vuj trattà.

In primis ante omnia sfoggiaremm
Politega al menuder e a l'ingross;
I notizzi important v'ei cantaremm
Senza franza, e istess temp senza fà goss:
Daremm in brœud ristrett tutt el sommari
Di speranz, di paür sui nost affari.

Tegnaremm anca on quai corrispondent
In di cittaa sorell che, poverinn!
Sott ai sgriff ancamò de qui serpent
Che ghe ten de qui lader de dandinn,
Sentiran on sollev ai sæu dolor,
Vedend che nun se regordem de lor.

Derviremm i colonn del nost Giornal
Gratis amore a tutta quella gent
Che gh'avess quai reclam ver e real,
Che a fall d'offizzi el ligarav i dent;
In materia de pan, giustizia e onor
Nun promettem de fagh de protettor.

Ficœu del popol, vivadio! semm chi
Tutt per el popol, parlaremm tra nun
E in confidenza se daremm del ti;
Però sont persüas che mai nissun
Credarà che nun vœubbiem fagh galitt
In del tragh in moneda i sò diritt.

In quanto ai omen, cont o senza cova,
Ghe tegnaremm de pista in societaa,
Per criticagh l'andana: ma in cà sova
Che giurem che saran tucc rispettaa;
Perchè a fà nass di scandoj, del bordell,
In veritaa! l'è robba de cortell.

Staremm sul noster; se traremm in quart
Per arà drizz e marcià via polit,
E senza romp la torta al terz o al quart,
Perchè gh'emm minga gust de taccà lit;
Tanto men coi giornaj, per no cercà
Temp de trà via e rognà de gratà.

Mà se quaiun gh'avess la malattia
De vorè fà de bullo e strusann dent,
Per esempi el *Cattolich*, l'*Armonia*,
Per dinci! allora mostraremm i dent;
Anzi galopparemm drizz al Verzee,
Per trovà i parolinn de digh adree.

Se quaiun che scriv vers in milanes,
Che ghe n'è tanti, ghe vegness petitt
De vedessi stampaa senza fà spes,
E senza smania de ciappà quattritt;
Ch'el resta pur servii franch a l'offizzi
Che, ringraziandel, se ghe fa el servizzi.

Col patt però che sien almanch discret, .
De dagh minga ona sleppa al nost Giornal,
E minga del color de quell sonett
Che m'ha scritt poch di fà quell provincial;
Che sien robb fresch e minga vecc camuff,
Per no famel servi de portaruff.

Nun staremm a la larga de la scienza,
Minga perchè siem ignorant del tutt;
Ma.... me capii, bisogna usà prudenza:
De spess se ghe guadagna anca a fà el mutt:
E peu sti scienz g'han parolonn tutt sò
Che in meneghin se capiraven nò.

(Oh che bella cavada!) A l'incontrari
Se quai Vescov, parent de don Margott,
De qui che cerca de trà el bast per ari,
Vegnessen via con di predicott,
Coi solit piangisteri e pastoral
Sul Papa o sul potere temporal;

Sui temp *pervers* e su la Religion,
Che invece de andà innanz, la torna indree,
E sui costum che van in del ballon,
Allora tant ghe giugaremm adree;
Perchè semm stuff, l'è vòra de fenilla
Con tucc i induvinej de sta Sibilla.

Ciapparemm per el.... senza riguard
I scrittor letterati de donzenna,
Che fôgaa de stampà, mazzuch, testard,
In mancanza de coo sgobben de s'cenna;
Ai poetta cilapp e senza sugh,
Decreto fatto, ghe daremm el rugh.

Se savaremm che on quai covin birbon,
Che g'ha Governo e libertaa sui crost,
El s'ingurass i noster ex-patron
Somenand la zizania a tucc i cost,
Insci sott'acqua ghe diremm la sova,
Ghe daremm giò di bonn tirad de cova.

In mancanza de robb de la giornada
Tiraremm fœura di componiment
Sconduu in cantinna, quand la furugada
Di can brach e di spii l'era on spavent;
Quand a stampà l'era on affare seri
Coi noster Imperiai *Castrapensieri.*

Ve daremm poesia milanese,
Ve daremm poesia taliana,
Di novell, storiell a la destesa,
In prosa seria, ma de spess giavana;
E quand pettenaremm on quai birbon
Drovaremm di sonett cont el covon.

Nun starem in giornada di notizzi,
De tutt quell che succed dent per el di,
Darem di lampadinn in tucc i offizzi :
E sul fà del magnan che gh'era chi,
Vedarem, pensarem e disarem,
Insomma... farem quell che podarem.

Progress, Indipendenza e Libertaa,
Ecco chi in poch paroll la gran bandera :
Caccia a restell ai don Margotto e ai fraa ;
Infin s'ingegnarem de fà in manera
Che nissun n' abbia de sfoggià el latin :
Parturiunt montes, è nassuu on rattin.

Vedi che hoo mettuu sœura on cartellon
Che a botta calda el pò scaldà el zucchèu,
Compagn di ciarlatan che in del feston
Te me spifferen sœura qui lenzœu :
*La compagnia vestita de gran gala,
Salti mortali, fochi del bengala.*

L'è tutta maciavellica. Del rest
Temp, fidegh san e volontaa ghe n'emmm :
Sicchè semm bej e intes, rèstem in quest.
In quant al prezzi peu se vedarem.
Ma per adess nun ciapparemm l'andana
De dav domà duu sœuj la settimana.

Se peu col gir di secoj sto Giornal
Rompend i ond el vegness fœura a gala
Ciapparemm spiret, slargaremm i âl,
E in manch de quella el mettaremm in gala,
E se vèdem che pòdem tegni dur
Casciaremm denter di caricatur.

Coi primm de l'ann se mettaremm adree,
Anzi ghe daremm dent a fœugh e fiamma
A fà de tutt per restà minga indree
Di canonad del noster gran Programma :
Guerra a mort ai Todesch, a l'*Armonia*,
Al covinismo in massa, e *così sia*.



VERSI ITALIANI

P E R M O Z Z E

SESTINE UMORISTICHE

(in lingua libera)



Solatium miseris socios habere, ecc.

Dunque mio buon carissimo cognato,
Benchè d'amor tutt'altro che digiuno,
Sento che finalmente hai divisato
Di diventare del bel numer' uno
Di color che compiendo un mesto rite,
Pongonsi in testa l'elmo da marito.

Ond'io che già da tempo un po' lontano
M'incamminai per questa landa oscura,
Violentato dal destino umano
A pagare un tributo di natura,
E che su e giù — quantunque renitente —
Me la passo però discretamente ;

Te sulla soglia ancora trepidante
Incoraggio di cuore all'alta impresa :
Compi il desir della fanciulla amante,
Senza però dipender dalla Chiesa ;
Bèccati moglie all'ombra del Progresso,
Senza bisogno del di lei permesso.

Senti, mio caro, nella vita nova
C'è pur tanto del buono, a dirla schietta,
Credilo ad uno che lo sa per prova ;
Havvi poi quella pace benedetta,
Quell'armonia d'amor calma, sicura
Nel dolce nido delle quattro mura.

Fra settimane di sincera gioja,
Forse per alternar bene con male,
Salterà fuori qualche dì di noja ;
Ma questa è cosa più che naturale :
Stiam parati alla sorte perchè in fine
Al mondo non v'ha rosa senza spine.

Si nell'inverno come nell'estate,
Allor che a casa tu farai ritorno
Ristucco delle cure avvicendate
Infra le noje dell'intero giorno,
Troverai pace e gioja in quantità
Sol tra le braccia della tua Metà.

Se poi di cari figli una dozzina
Feconda ti darà l'alma consorte,
Il Ciel benedirai sera e mattina
Di tua propizia invidiabil sorte :
E te fra tanti chiamerai beato
D'aver dato de' calci al celibato.

Chè la vita da scàpolo, tu il sai,
È d'incerti ripiena a tutta oltranza,
È brillante d'amor fin che tu avrai
Gioventude e salute in abbondanza :
Arriva poi quel dì che al gentil sesso
Uggioso tu diventi ed a te stesso.

E allora, credi a me, si benedice
D'una dolce compagna il fido aspetto,
Che di sue grazie ti può far felice
A tavola, al teatro, al corso, a letto :
Che te ovunque seguendo ombra indivisa,
Per forza o per amor t'imparadisa.

Or bando a' versi e a versi di tal razza,
E de' novelli sposi a gloria e omaggio
Vuotiamo, amici, la ricolma tazza ;
Tu **Domenico** poi fatti coraggio,
Bacia la **Nina**, fammi sto piacere,
Chè volontier ti porto il candelliere.

STROFE IN LINGUA LIBERA

ispirate al già Redatt. della Frusta dalla lettura di due cantiche del sig. Bonadei (Redattore del giornale ufficiale lo Stelvio) ch'egli pubblicò in due ben diverse epoche e sotto diversi auspicii. La prima nel 1856, nell'occasione d'una visita fatta in Valtellina dall'Imperatore Cecco Beppo: la seconda in occasione della visita della Principessa Margherita.



Ecco i sublimi cantici
Del grande patriotta,
Che con potente anelito
Adora la pagnotta:
Che menestrel cesareo,
Schifoso leccazampa
Un giornaletto stampa
E strimpella una lira scimunita
In *onor* della balza sua romita (1).

(1) Ritornello del poeta nella famosa cantica a Cecco Beppo.

Te Bavarese femmina
Già d'Austria imperatrice,
Tutte le donne italice
Invidiâr felice
Allor — quando coll'inclite
Virtudi insuperate
Desti la leva a un vate,
Che *umile in tanta gloria* ancor la vita
Stenta là — nella balza sua romita.
Voi pure, *auspicatissimi*,
Cantati e ricantati
Dai Tremacoldi innumeri,
Dal prezzolato Prati :
Voi pur del regno italico
Provvistoria speranza,
Baldoria ed esultanza,
Scaldaste i corni, Umberto e Margherita,
Al cantor — dalla balza sua romita.
Taci, animal dell'Africa,
Spezza la lira indegna,
Lorda di tal connubio,
Usa a strigliar chi regna !
In santa pace rosica
Il pane guadagnato
Siccome un salariato,
E nascondi quel grugno gesuita
Nei burron della balza tua romita.

ENERGICA PROTESTA
del querelante **Balduino**
(1869)

Re Balduin — commendator del regno,
Stella cometa a qualche deputato,
Illustre omai per l'ug.. e per l'ingegno
Che in poche lune il fèr ricco sfondato ;

L'anima accesa di sublime sdegno
Dell'alma Tappa al Tribunal tappato
Querela contro il reo testa di legno
Della *Riforma* in oggi ha presentato.

Delle patite ambasce a lenimento
Pretende, quale avezzo a *far quattrini*,
Di centomille lir risarcimento.

Ma da *partecipar*, dice, non c'è
Pei pesci grossi nò, nè pei piccini ;
Re Balduin sta volta fa da sè.

NOBILTÀ
di fresca data

El professor Guglielmo l'alter di
Nell'alta sua bontade s'è degnato
Di mandar — riccamente levigato —
On biglietton de visita anca a mè.
Ma a div proppi el mè cœur sont restaa li
Come uom dalle nuvole cascato,
Rimirando lo stemma d'un casato
Che chi in Milan s'è mai sentuu a di.
Ch'el fuss già cavalier di solit sant
C'el sapevamo : anzi ci fea stupore
Ch'el governo l'avess tardaa inscì tant.
Ma quel che a noi non era ancor palese,
L'è che sto tàngher de sto PROFESSORE
Fosse nobil, contin, duca o marchese ;
Giachè nel suo paese
L'unich stemma ancamò che le consola
È fatto in forma d'una cazzeruola.

UN NOVELLO SENATORE
in predicato

Ronza per la città da qualche giorno
Con insistenza alquanto insidiosa
(A cui per altro io non alloggio un corno)
Una notizia molto curiosa.

Cioè: che stia cocendo nel gran forno
Dei Senator, già fabbricati a josa,
Quello sgonfion che si regala attorno,
Il professore di non sò che cosa.

Talun mi disse: che ti meravigli?
Sul piede in cui s'è messo il ministero
A questi allochi è d'uopo che s'appigli.

Nominando sto rè de' biettoloni
Appicica a tanti altri un altro zero,
E mette il caccio sovra a' macheroni.

ULTIMA TIRATINA D'ORECCHI
al famoso iniziatore
del monumento di Legnano

Sospeso l'*exequatur*,
Nascosta la bandiera,
Di fianco al gran balcone
Sta fisso il *scimostone*,
Sôô minga in che maniera.
Forse d'accomodarla
Un'altra volta spera?
Folle speranza, ahimè!
Lo investe l'implacabile
Procurator del Rè.
Oh Dio che tanfo orribile!
Che puzzo di *peltre*!
Il losco Calatrava
Chi sà se se le cava!
Ma omai noi tulipani
Ce ne laviam le mani...
Col: *Par'ce sepultis.*

FOTOGRAFIA
d'un certo coso

Fronte ha schiacciata, livido colore,
Arroncigliato il naso nel sembiante,
Manda l'occhio un feral cupo bagliore,
Le spalle ha curve sopra il sen prestante.

Ha costume e parlar da mestatore,
È fiero coll'imbelle e tracotante ;
Ma viceversa col Superiore
È baciapile, cortigian, strisciante.

Se nol tradisce il grugno mandrillesco,
A dirla veramente in confidenza,
Chi gli s'affida, poverin ! sta fresco.

Con queste doti il nostro Dulcamara
Serbando in petto elastica coscienza
Trono di gloria al suo seder prepara.

LEGA OFFENSIVA E DIFFENSIVA

fra genii
più o meno incompresi

Se ti frulla passar per sapientone,
Per genio, per poeta arciperfetto,
In barba a mezzo mondo ed a dispetto
De'tuoi versacci scritti da minchione :

Fa in modo di destar l'ammirazione
D'un vivace cialtron pien d'intelletto,
Che co'vantati suõi *dò* di petto
Sbraitando elogi ti terrà in arcione.

Bùttati in braccio a Venere ed a Baco,
Dà dell'asino a tutti allegramente
Come il tuo plagiator quand'è briaco ;

Così organato il mutuo incensamento,
Sui giornali, nell'orgie, in fra la gente
Appellatevi mostri di talento.

I N D I C E



Ona bardassada (Novella)	Pag. 3
Pretesa balôrda (1868)	, 65
La Cometta del tredes de Giugn del 1856	, 69
El poggioron de cà Busca al pònt de Porta Renza (1868)	, 83
Codicillo al poggioron de cà Busca	, 88
Un po' di sonetti	, 93
Rivista al volo dell'ann vecc e pro- gramma de quell noeuv (1870).	, 139
El bech (Framment, anzi introduzion).	, 143
Babilonia	, 149
Recioch	, 155
Prefazion al mè primm opuscol stampaa in del 1855	, 159
Indirizzo alla Gioventù	, 164
Supplica al Municipi sott al regno di Antonio I.	, 177
Anmò sul bisogn d'on pòntesell sul toch de Navili dal pont de s. An- drea ai porton de Porta Nœuva	, 181
I redattor de l' <i>Omm de Preja</i>	, 187
Rassegna del Staat Maggior noeuv della nostra Gee Enna (1865)	, 197
Prefazion al mè segònd opuscol stampaa in del 1856 intant che sera anmò sott a process in causa del primm	, 205
La caccia riservada (1869)	, 209

El mort resuscitaa	Pag. 213
Edilizia stradal (1867)	» 225
Moda nœuva de fà festa per la nomina d'on Sindech (1870)	» 229
Ona tōsa fōgada de teu mari	» 233
Un po' di sonetti	» 236
Programma di due Giornali	» 263

VERSI ITALIANI

Per nozze (sestine umoristiche in lin- gua libera)	» 275
Strofe in lingua libera	» 279
Sonetti	» 281



70706

